Form No. 3467-464 Rev C

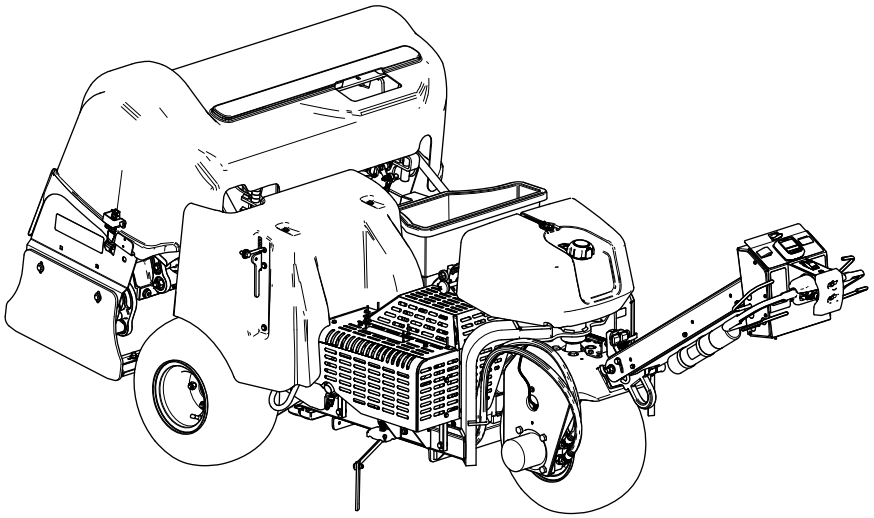
TORO®

Count on it.

Manualul utilizatorului

Aerator ProCore® 648s

Nr. model 09960—Nr. serie 415400000 şi Sus



Înregistraţi-vă la www.Toro.com.
Instrucţiuni originale (RO)

CE UK CA

3467-464

Produsul respectă toate directivele europene relevante; pentru detalii, consultai Declaraia de conformitate (DC) separată specifică produsului.

Deoarece în unele zone există reglementări locale, naionale sau federale conform cărora este necesară utilizarea unui parascântei pe motorul acestei maini, un parascântei este disponibil ca opiune. Dacă avei nevoie de un parascântei, contactai distribuitorul de service autorizat. Parascânteile originale Toro sunt aprobate de Serviciul Forestier American (USDA Forestry Service).

Manualul operatorului motorului, ataşat, cuprinde informaţii cu privire la Agenţia pentru Protecţia Mediului din SUA (EPA) şi Reglementarea privind Controlul Emisiilor în California pentru sistemele de emisie, întreţinere şi garanţie. Piesele de schimb pot fi comandate prin intermediul fabricantului motorului.

⚠ ATENŢIE

CALIFORNIA
Propunere 65 Avertismente

Evacuările motorului conţin substanţe chimice cunoscute în Statul California ca substanţe care cauzează cancerul, defectele de naştere sau daunele sistemului reproductiv.

Picioarele de susţinere, bornele bateriei şi accesoriile similare conţin plumb şi compuşi de plumb cunoscuţi în Statul California ca substanţe care cauzează cancer şi daune ale sistemului reproductiv. Spălaţi-vă mâinile după utilizare.

Utilizarea acestui produs poate cauza expunerea la substanţe chimice cunoscute în Statul California ca substanţe care cauzează cancerul, defectele de naştere sau afecţiuni ale sistemului reproductiv.

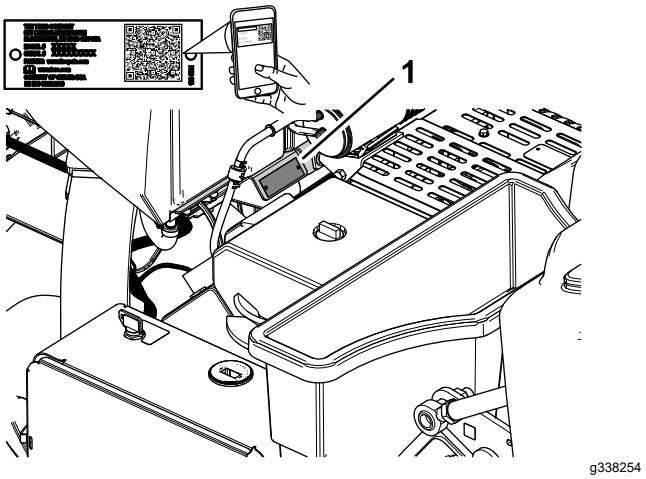
Introducere

Această mainăeste condusă manual de un operator i este destinată a fi utilizată de operatori profesioniti, implicai în aplicaii comerciale. Maina este concepută în principal pentru aerarea suprafeelor mari, bine întreinute din parcuri, terenuri de golf, terenuri de sport i spaii comerciale. Utilizarea acestui produs în alte scopuri decât cele intenionate poate fi periculoasă pentru dumneavoastră i pentru alte persoane.

Citii cu atenie aceste informaii pentru a învăa despre modul corespunzător de utilizare i întreinere a produsului i pentru a evita rănirea personală i deteriorarea produsului. Avei responsabilitatea de a utiliza produsul în mod corespunzător i sigur.

Vizitai site-ul www.Toro.com pentru sigurana produsului i materiale de instruire privind utilizarea, informaii privind accesoriile, ajutor la căutarea unui distribuitor sau pentru înregistrarea produsului.

De fiecare dată când avei nevoie de service, piese originale Toro sau informaii suplimentare, contactai un centru de service autorizat sau departamentul Servicii Clieni Toro i pregătii numărul de model sau de serie al produsului. Figura 1 indică locaia numărului de model sau de serie pe produs. Scriei numerele în spaiul furnizat.



g338254

Figura 1

1. Locaia numerelor de model i de serie

Nr. model _____

Nr. serie _____

Acest manual identifică potenialele pericole i conine mesaje de siguranăidentificate prin simbolul de alertă de sigurană(Figura 2), semnalizând un pericol care poate cauza rănirea gravă sau moartea dacă nu respectai următoarele măsuri de precauie recomandate.



g000502

Figura 2

1. Simbolul de alertă de sigurană

Acest manual utilizează 2 cuvinte pentru a evidenia informaiile. **Important** atrage atenia asupra

© 2025—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Contactaţi-ne la www.Toro.com.
Tipărit în SUA
Toate drepturile rezervate

informaiilor mecanice speciale i **Notă** accentuează informaiile generale care necesită atenie specială.

Cuprins

Siguranţă în funcţionare 5
Sigurana generală 5
Decal-uri instrucţionale şi de siguranţă 6
Reglare 11
1 Montarea roilor spate 12
2 Montarea mânerului 12
3 Încărcarea i conectarea bateriei 15
4 Montarea elementului de blocare a capotei spate 16
5 Montarea nurului de blocare capac curea 17
6 Aplicarea autocolantului cu CE i a autocolantului cu anul de fabricaie 18
7 Montarea suporilor pentru dini, a proteciilor pentru gazon i a dinilor 19
Rezumat al produsului 20
Comenzi 20
Comenzi bară de ghidare 20
Manete de traciune 21
Comenzile capului de carotaj 21
Comenzi ale motorului 22
Specificaţii 26
Dispozitive de ataare/Accesorii 26
Înainte de utilizare 27
Sigurana înainte de utilizare 27
Completarea nivelului de combustibil 27
Efectuarea operaiunilor zilnice de întreinere 28
Testarea sistemului de blocare de siguranã 28
Instalarea proteciilor pentru gazon, a suporturilor pentru dini i a dinilor 31
Adâncimea găurii, spaierea găurilor i setările de dini 33
Setarea adâncimii găurii 34
Setarea spaierii găurilor 35
Setarea diametrului dintelui 36
Setarea cantităii de dini 36
Calibrarea înălimii dintelui la sol 37
În timpul utilizării 39
Sigurana în timpul utilizării 39
Sigurana în pantă 40
Cuplarea frânei de parcare 40
Eliberarea frânei de parcare 41
Pornirea motorului 41
Oprirea motorului 42
Utilizarea mainii 42
Utilizarea marcatorului de linie 49
Utilizarea statisticilor de aerator pentru estimarea tratamentului de suprafaă 49
Susinerea capului de carotaj cu elementul de blocare de service 52
Amplasarea elementului de blocare de service 52
Înlocuirea unui dinte deteriorat 53

Verificarea calibrării înălimii dintelui la sol 53
Reglarea transferului greutăii 55
Utilizarea urmăririi manuale a solului 56
Amplasarea distanierelor de adâncime-oprire pentru urmărirea automată a solului 58
Adăugarea unei greutăi suplimentare 58
Mutarea mainii cu mâna 58
Deplasarea mainii atunci când este coborât capul de carotaj 60
Indicaţii de exploatare 61
După utilizare 64
Sigurana după utilizare 64
Curăarea mainii 64
Puncte de legare 64
Transportul mainii 65
Întreţinere 67
Siguranã în timpul întreinerii 67
Program(e) de întreţinere recomandat(e) 67
Listă de verificare pentru întreinerea zilnică 68
Proceduri permanente 69
Pregătirea mainii pentru lucrările de întreinere 69
Ridicarea mainii 69
Îndepărtarea capacului curelei 70
Montarea capacului curelei 71
Scoaterea capacului capului de carotaj 72
Instalarea capacului capului de carotaj 73
Lubrifiere 74
Verificarea rulmenilor capului de carotaj 74
Întreţinere motor 75
Măsuri de siguranã pentru motor 75
Lucrări de service pentru filtrul de aer 75
Specificaie ulei de motor 77
Verificarea nivelului uleiului de motor 77
Înlocuirea uleiul de motor i a filtrului 78
Lucrări de service pentru bujii 79
Curăarea scutului de motor 80
Întreţinerea sistemului de carburant 80
Înlocuirea filtrului de combustibil 80
Golirea rezervorului de combustibil 81
Întreţinerea sistemului electric 82
Siguranã privind sistemul electric 82
Lucrări de service pentru baterie 82
Înlocuirea siguranelor 83
Întreţinerea sistemului de angrenaj 84
Verificarea presiunii din anvelope 84
Întreţinerea bandei 85
Verificarea curelelor 85
Reglarea curelei pompei 85
Întreţinerea sistemului hidraulic 86
Siguranã privind sistemul hidraulic 86
Depresurizarea sistemului hidraulic 86
Verificarea conductelor hidraulice 87
Specificaiile uleiului hidraulic 87
Verificarea nivelului de ulei hidraulic 88
Schimbarea uleiului i a filtrelor hidraulice 88
Întreinerea aeratorului 89
Verificarea cuplului de strângere al elementelor de fixare 89
Reglarea proteciilor laterale 89
Înlocuirea proteciilor pentru gazon 90
Sincronizarea capului de carotaj 90
Depozitare 91
Depozitarea în siguranã 91
Depozitarea maşinii pentru mai puin de 30 de zile 91
Depozitarea mainii pentru sezon 91
Înlăturarea defecţiunilor 93

Siguranţă în funcţionare

Sigurana generală

Acest produs poate provoca vătămări corporale. Urmai întotdeauna instruciunile de sigurană pentru a evita rănirea gravă.

- Trebuie să citii i să înelegei coninutul acestui *Manual al operatorului* înainte de a porni maina.
- Utilizai maina cu foarte mare atenie. Nu vă angrenai în nicio activitate care vă poate distrage atenia; în caz contrar, se pot înregistra pagube materiale sau vătămări corporale.
- Nu vă sprijinii mâinile sau picioarele în apropierea componentelor aflate în micare.
- Nu utilizai maina fără toate apărătoarele i alte dispozitive de protecie montate i funcionând pe aceasta.
- inei maina departe de trecători în timp ce este în micare.
- Meninei distana faă de deschiderea din jurul dinilor. inei trecătorii i animalele de companie la o distană sigură faă de mainä.
- inei copiii departe de zona de utilizare. Nu lăsai niciodată copii să utilizeze maina.
- Parcai maina pe o suprafaă plană, ridicai complet i blocai bara de ghidare pentru a cupla frâna de parcare, oprii motorul, scoatei cheia i ateptai ca toate piesele în micare să se oprească înainte de a întreine, alimenta sau decomalta maina.

Utilizarea sau întreinerea necorespunzătoare a acestei maini poate cauza accidentări. Pentru a reduce riscul de accidentare, respectai aceste instruciuni de siguranä i acordai întotdeauna atenie simbolului de alertă privind sigurana ⚠, care înseamnă Atenie, Avertisment sau Pericol – instruciune privind sigurana personală. Nerespectarea acestor instruciuni poate cauza vătămări corporale sau moartea.

Decal-uri instrucţionale şi de siguranţă

Instruciunile i autocolantele cu informaii privind sigurana sunt uor vizibile pentru operator i sunt amplasate lângă orice zonă cu potenial risc. Înlocuii orice autocolant care este deteriorat sau lipsete.

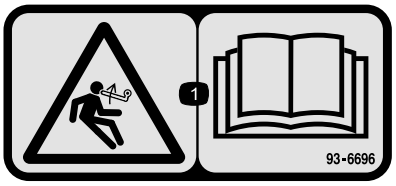


decalbatterysymbols

Simboluri pentru baterie

Pe baterie se află unele sau toate aceste simboluri.

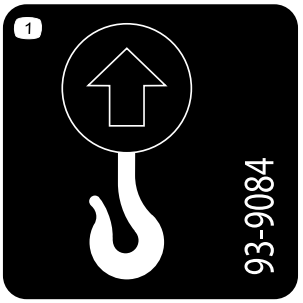
1. Pericol de explozie
2. Focul, flăcările deschise sau fumatul sunt strict interzise
3. Lichid caustic/pericol de arsuri chimice
4. Purtai protecie pentru ochi.
5. Citii *Manualul operatorului*.
6. inei trecătorii la distană faă de baterie.
7. Purtai protecie pentru ochi; gazele explozive pot cauza orbire i alte răni.
8. Acidul din baterie poate cauza orbire sau arsuri grave.
9. Clătii imediat ochii cu apă i solicitai rapid asistenă medicală.
10. Conine plumb; nu eliminai



decal93-6696

93-6696

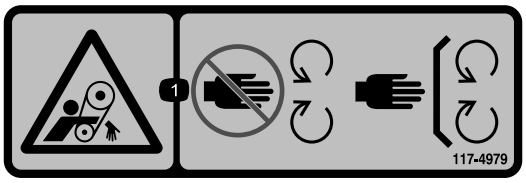
1. Pericol de acumulare de energie – citii *Manualul operatorului*.



decal93-9084

93-9084

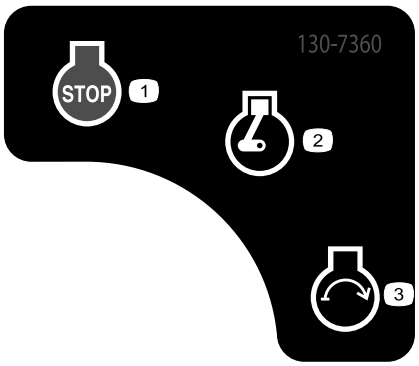
1. Punct de ridicare/Punct de legare



decal117-4979

117-4979

1. Pericol de prindere, curea – păstrai distana faă de piesele mobile; lăsai toate apărătoarele i proteciile montate.



decal130-7360

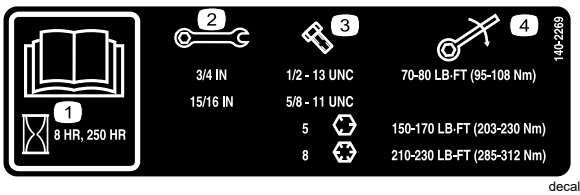
130-7360

1. Motor – oprit
2. Motor – funcionare/cald
3. Motor – pornire



decal133-8062

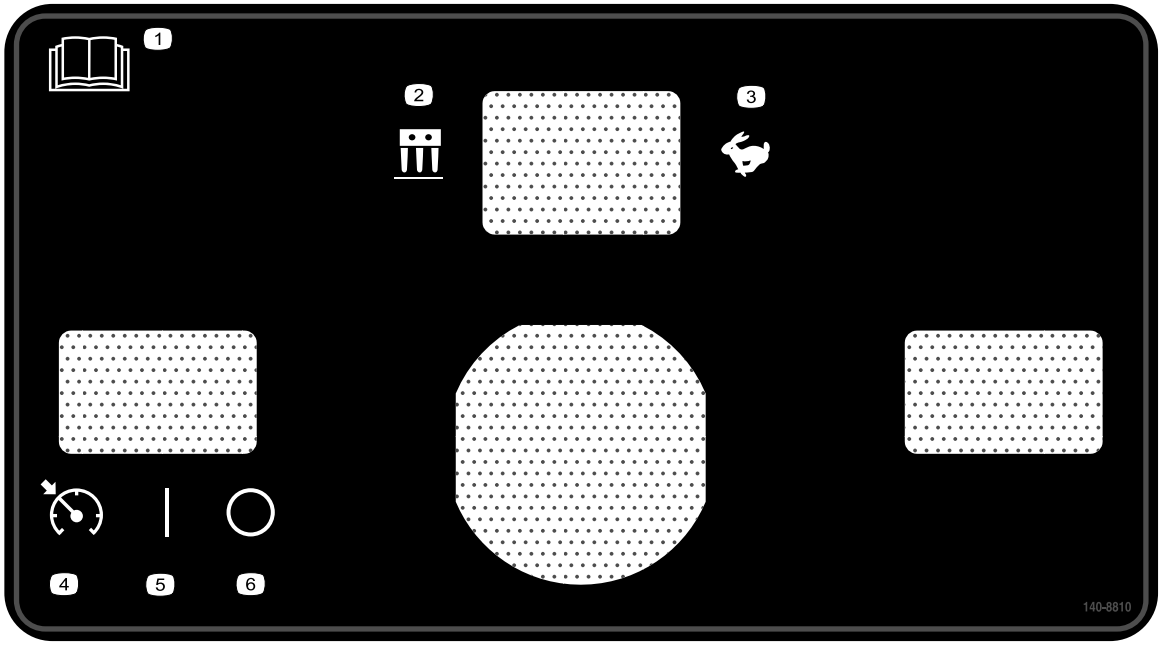
133-8062



decal140-2269

140-2269

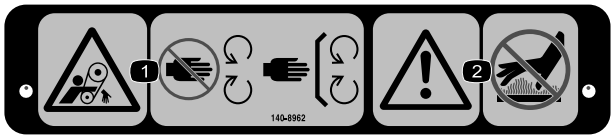
1. Citii *Manualul operatorului*.
2. Dimensiune cheie
3. Dimensiune urub
4. Cuplu



decal140-8810

140-8810

1. Citii *Manualul operatorului*.
2. Mod de aerare
3. Mod de transport
4. Comutator de blocare viteză – Cuplare
5. Comutator de blocare viteză – Pornire
6. Comutator de blocare viteză – Oprire



decal140-8962

140-8962

1. Pericol de prindere, curea – păstrai distana faă de piesele mobile; lăsai toate apărătorile montate.
2. Avertisment – nu atingei suprafeele fierbini.



decal140-8811

140-8811

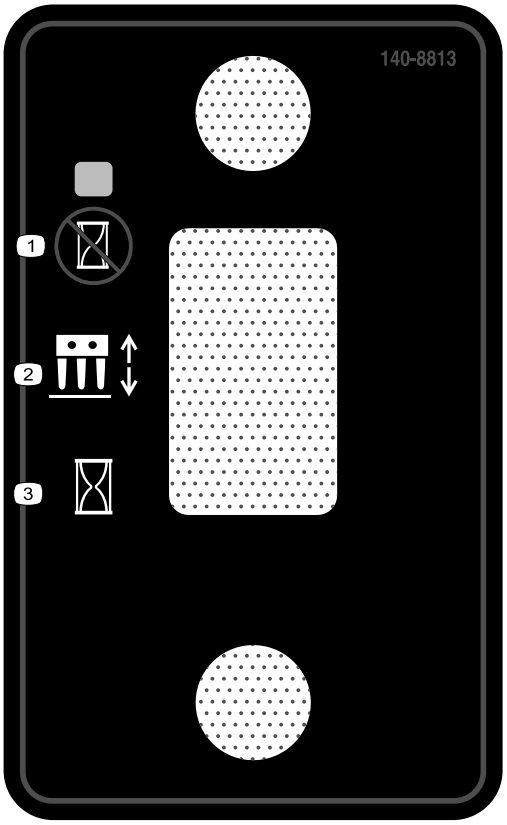
1. Avertisment – toi operatorii trebuie să citească *Manualul operatorului* i să fie instruii înainte de a utiliza maina.
2. Avertisment – oprii motorul înainte de efectuarea lucrărilor de întreinere.
3. Avertisment – oprii motorul înainte de a adăuga combustibil.
4. Pericol de prindere – nu vă urcai pe mainã în timp ce aceasta se deplasează.
5. Pentru a utiliza maina, (1) strângei maneta de prezenă a operatorului, (2) rotii controlul traciunii, (3) strângei maneta de aerare.



decal140-8812

140-8812

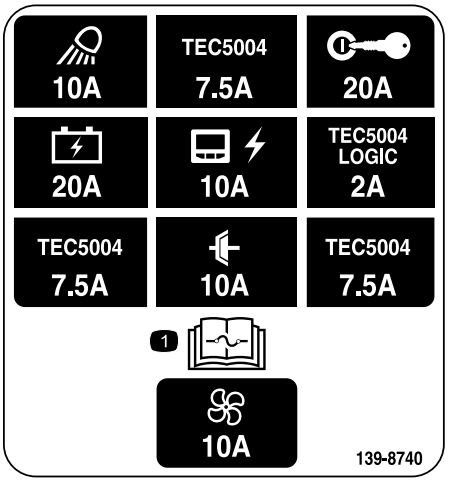
1. Avertisment Pericol de strivire – mergei în faă i cu faa spre înainte în timp ce utilizai maina; nu mergei cu spatele i cu faa spre o parte când utilizai maina; privii în spate când mergei cu spatele în timp ce utilizai maina.
2. Pericol de prindere, curea – pericol de strivire a mâinilor sau picioarelor – păstrai distana faă de piesele mobile, lăsai toate apărătorile i proteciile montate; inei trecătorii la distană.
3. Pericol de răsturnare – nu virai brusc la viteze mari; virai cu viteze reduse; nu conducei maina pe pante mai mari de 15°.
4. Avertisment – purtai căti pentru protecia auzului.
5. Pentru a utiliza maina, (1) strângei maneta de prezenă a operatorului, (2) rotii controlul traciunii, (3) strângei maneta de aerare.



decal140-8813

140-8813

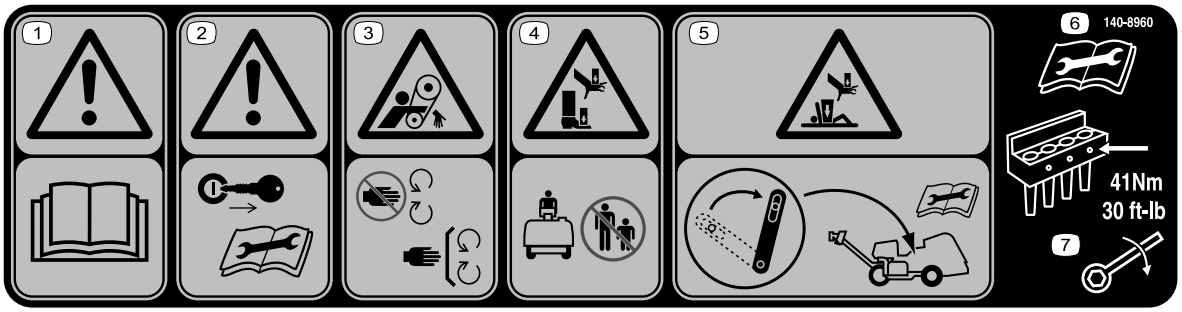
1. Coborâi capul de carotaj în locaia dorită.
2. Comutator cap de carotaj
3. Coborâi imediat capul de carotaj.



decal139-8740

139-8740

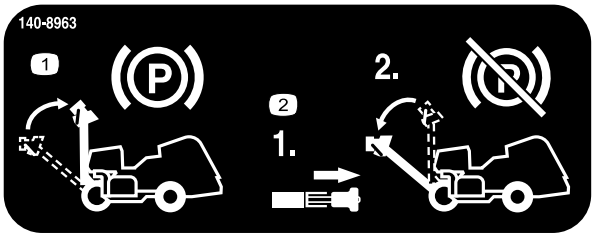
1. Citii *Manualul operatorului* pentru informaii referitoare la sigurane.



decal140-8960

140-8960

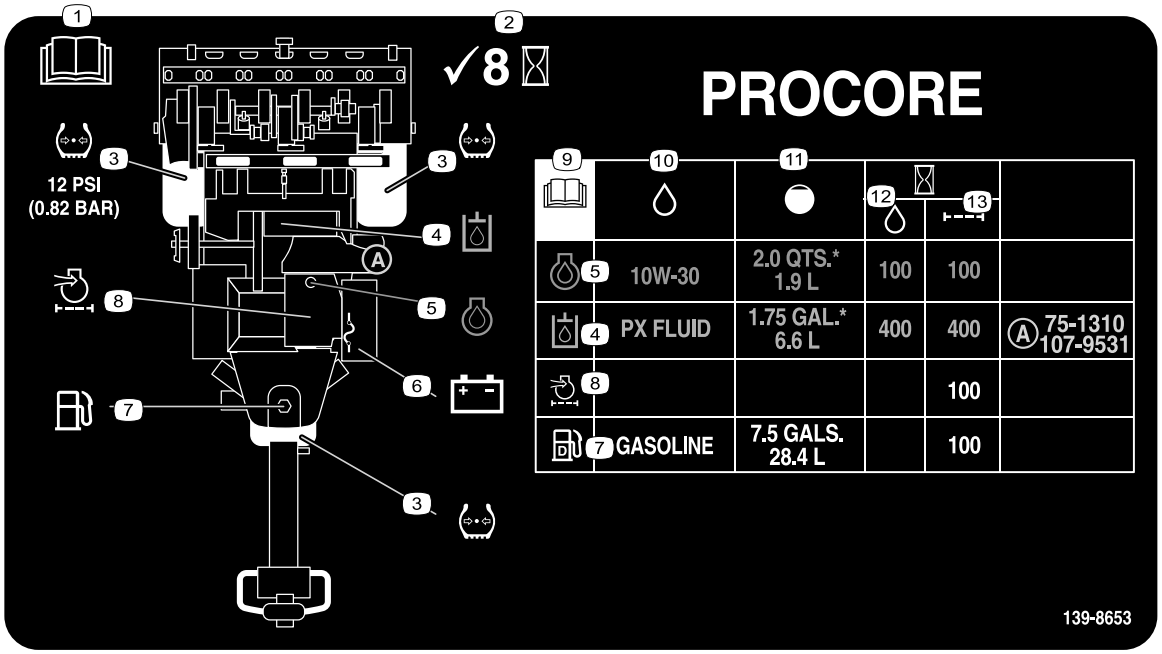
1. Avertisment – citii *Manualul operatorului*.
2. Avertisment – scoatei cheia înainte de efectuarea lucrărilor de întreinere.
3. Pericol de prindere, curea – păstrai distana faă de piesele mobile.
4. Pericol de strivire a mâinilor sau picioarelor – inei trecătorii la distană.
5. Pericol de strivire a mâinilor sau a corpului – cuplai elementul de blocare de service înainte de a efectua lucrările de întreinere.
6. Citii *Manualul operatorului* înainte de efectuarea lucrărilor de întreinere.
7. Strângei uruburile cu dini la 41 N·m.



decal140-8963

140-8963

1. Ridicai mânerul pentru a cupla frâna de parcare.
2. Tragei blocajul barei de ghidare pentru a decupla frâna de parcare.



decal139-8653

139-8653

1. Citii *Manualul operatorului*.
2. Verificai la intervale de 8 ore
3. Presiunea din anvelope
4. Ulei hidraulic
5. Ulei de motor
6. Battery (Baterie)
7. Combustibil
8. Filtru de aer motor
9. Citii *Manualul operatorului*.
10. Lichide
11. Capacitate
12. Interval lichid (ore)
13. Interval filtru (ore)

Reglare

Părţi cu ajustaj larg

Verificaţi în tabelul de mai jos dacă toate piesele au fost trimise.

Procedură	Descriere	Cant.	Folosinţă
1	Ansamblu roată	2	Montarea roilor spate.
2	Mâner Contrapiuliă (½")	1 3	Montarea mânerului.
3	urub (¼ x 1") Piuliă cu guler (5/16")	2 2	Încărcarea i conectarea bateriei.
4	Element de blocare urub cu cap hexagonal complet filetat aibă de blocare internă a dintelui	2 2 2	Fixarea capotei spate (doar maini CE).
5	nur Nit pop urub (¼ x 1") Contrapiuliă (¼")	1 1 1 1	Fixarea capacului curelei (doar maini CE).
6	Autocolant cu CE Autocolant cu anul de fabricaie	1 1	Aplicarea autocolantului cu CE i a autocolantului cu anul de fabricaie.
7	Nu s-au solicitat piese.	–	Montarea suporilor pentru dini, a proteciilor pentru gazon i a dinilor.

Părţi adiţionale şi dischete

Descriere	Cant.	Folosinţă
Cheie de contact	2	Controlează motorul i sistemele electrice.
Clemă de protecie pentru gazon Piuliă cu guler	4 12	Montarea proteciilor pentru gazon.
Manualul operatorului Manualul operatorului motorului	1 1	Citii înainte de a utiliza maina.
Declaraie de conformitate	1	Certificare CE
Listă de verificare înainte de livrare	1	Asigurarea faptului că au fost finalizate toate procedurile de configurare înainte de livrare.

Notă: Partea frontală a mainii este acolo unde se află mânerul operatorului, aici fiind poziia normală a acestuia. Stânga i dreapta sunt determinate în direcia de deplasare, în timp ce mergei în faa mainii.

Notă: Pentru ridicarea capului de carotaj după descărcarea mainii, eliberai maneta de aerare i pornii motorul; consultai Pornirea motorului (Pagină 41) i Ridicarea capului de carotaj (Pagină 47) pentru mai multe informaii.

1

Montarea roilor spate

Piese solicitate pentru această procedură:

2	Ansamblu roată

Procedură

Notă: Dacă este disponibil, utilizai un echipament de ridicare pentru a ridica partea din spate a mainii. Utilizai urechile din carcasele rulmenilor capului de carotaj ca puncte de fixare a echipamentului de ridicare (Figura 3).

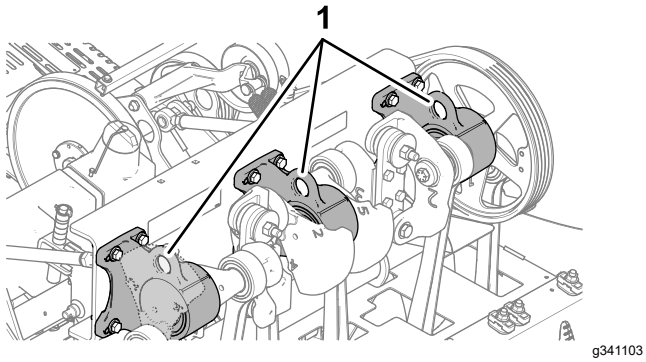


Figura 3

1. Inele de legare (carcase lagăre pentru cap de carotaj)

1. În partea din spate a mainii, scoatei cele 4 prezoane care fixează posteriorul mainii la suporturile paletului de transport.
2. Asamblai un ansamblu de roată pe fiecare butuc al roii din spate cu cele 4 prezoane (Figura 4).

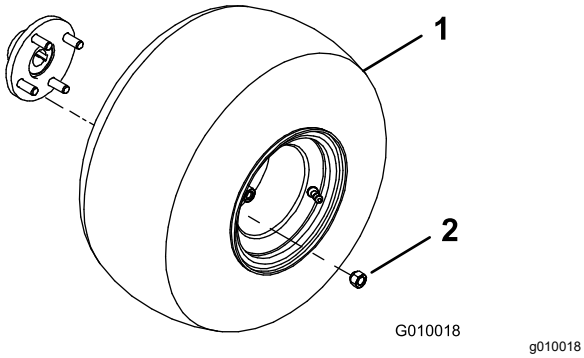


Figura 4

1. Ansamblu roată
2. Prezon

3. Strângei prezoanele la un cuplu de 61 până la 75 N·m.
4. Repetai paii 1 de la 3 pentru cealaltă parte a mainii.
5. Dezumflai toate anvelopele la 0,83 bar.

2

Montarea mânerului

Piese solicitate pentru această procedură:

1	Mâner
3	Contrapiuliă (½")

Asamblarea mânerului la maină

1. Introducei tifturile la capătul barei de ghidare în orificiile braului de direcie (Figura 5).

   Notă: Rugai o altă persoană să vă ajute să inei bara de ghidare.

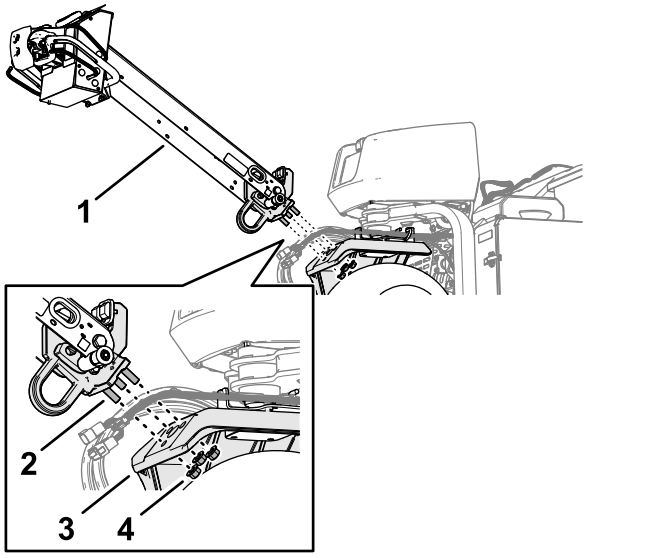
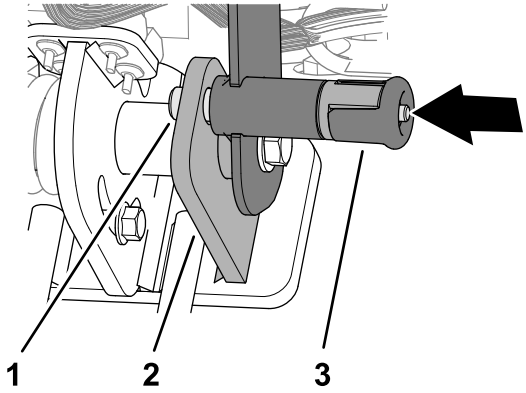


Figura 5

1. Bară de ghidare
2. tift
3. Bra de direcie
4. Contrapiulie cu guler (½")

2. Introducei o contrapiuliă cu guler (½") pe fiecare dintre cele 3 tifturi.
3. Strângei contrapiuliele cu guler la 91 până la 113 N·m.
4. Rotii bara de ghidare în sus i fixai-o cu tiftul de blocare a barei de ghidare (Figura 6).



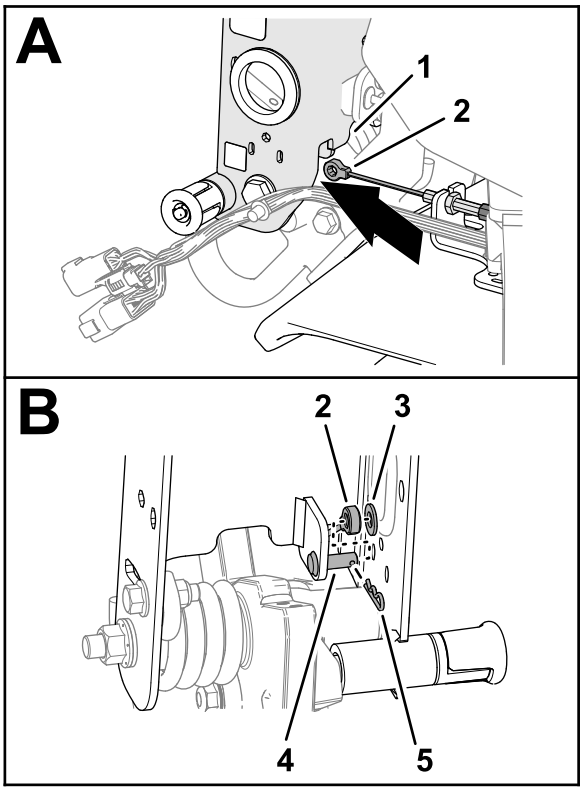
g342477

Figura 6

1. Bară de ghidare-tift blocare
2. Placă de blocare
3. Buton de blocare pentru bara de ghidare

Asamblarea cablului de frână

1. Direcionai fitingul cablului de frână sub partea inferioară a canalului barei de ghidare (Figura 7).



g358118

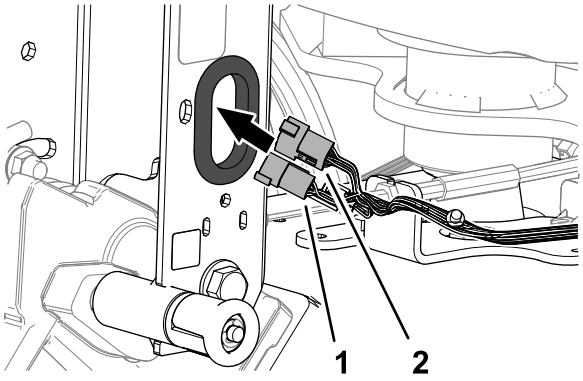
Figura 7

1. Canal bară de ghidare
2. Fiting cablu de frână
3. aibă (5/16")
4. tift cu cap i gaură pentru cui spintecat
5. tift în formă de agrafă

2. Asamblai fitingul cablului de frână pe tiftul cu cap i gaură pentru cui spintecat i fixai fitingul pe tift cu aiba i tiftul în formă de agrafă.

Conectarea cablului

1. Direcionai conectorul cu 6 pini i conectorul cu 12 pini al cablajului mainii prin garnitura de cauciuc din canalul barei de ghidare (Figura 8).

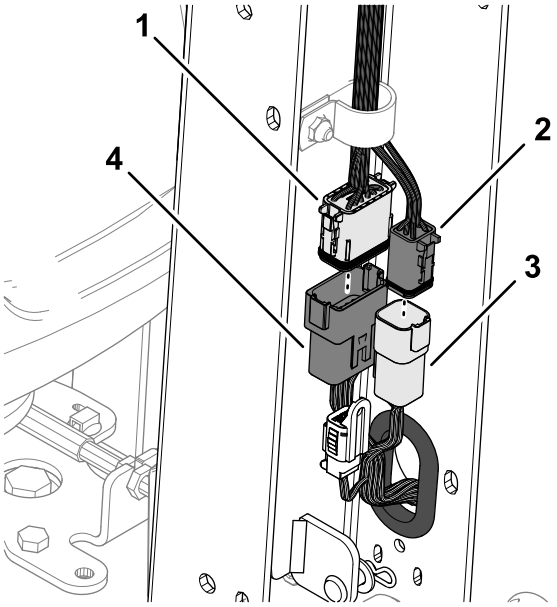


g358122

Figura 8

1. Conector cu 6 pini (fasciculul de cabluri al mainii)
2. Conector cu 12 pini (fasciculul de cabluri al mainii)

2. Conectai conectorul cu 12 pini al cablajului mainii în conectorul cu 12 orificii al cablajului barei de ghidare (Figura 9).



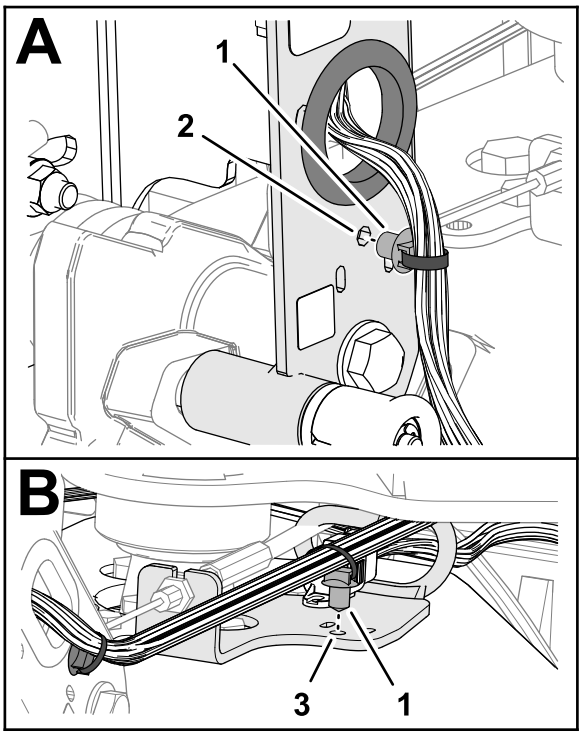
g358121

Figura 9

1. Conector cu 12 orificii (cablaj de mâner)
2. Conector cu 6 orificii (cablaj de mâner)
3. Conector cu 6 pini (fasciculul de cabluri al mainii)
4. Conector cu 12 pini (fasciculul de cabluri al mainii)

3. Conectai conectorul cu 6 pini al cablajului mainii în conectorul cu 6 orificii al cablajului barei de ghidare.

4. Introducei ancora cu fixare prin împingere a cablajului mainii în orificiul din canalul barei de ghidare (Figura 10).

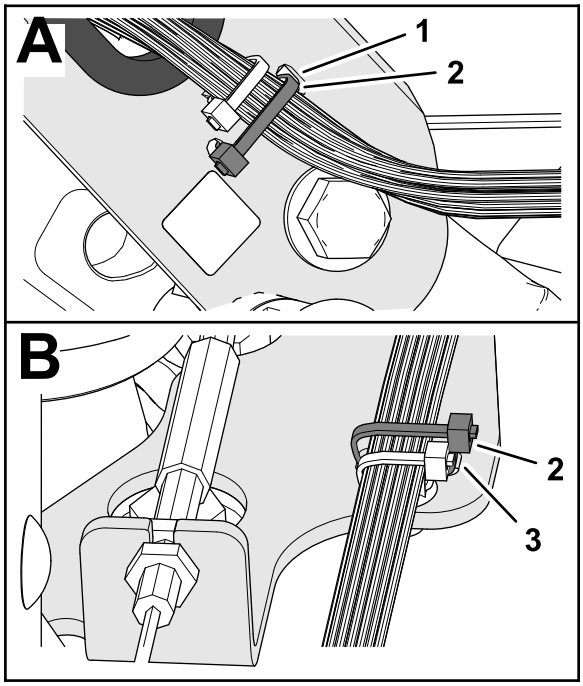


g358123

Figura 10

1. Ancoră cu fixare prin împingere
2. Canal bară de ghidare
3. Consolă de ghidare

5. Introducei ancora cu fixare prin împingere a cablajului mainii în orificiul din suportul de ghidare.
6. Fixai cablajul mainii de canalul barei de ghidare cu un colier de cablu prin fantele din canal (Figura 11).



g372270

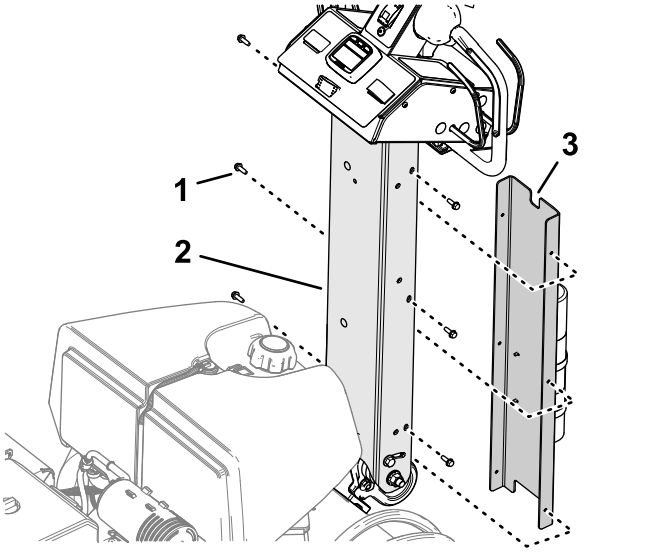
Figura 11

1. Fantă (canal bară de ghidare)
2. Colier de cablu
3. Fantă (consolă de ghidare)

7. Fixai cablajul mainii pe suportul de ghidare cu un colier de cablu prin fantele din suport.

Instalarea capacului barei de ghidare

1. Aliniai crestătura mică din capacul barei de ghidare cu crestătura în sus (Figura 12).



g358120

Figura 12

1. urub cu autofiletare (¼")
2. Canal bară de ghidare
3. Fantă mică (capac bară de ghidare)

2. Aliniai orificiile capacului cu orificiile din canalul barei de ghidare.
3. Fixai capacul pe bara de ghidare cu cele 6 uruburi cu autofiletare (¼").

3

Încărcarea i conectarea bateriei

Piese solicitate pentru această procedură:

2	urub (¼ x 1")
2	Piuliă cu guler (5/16")

Încărcarea bateriei

⚠ PERICOL

Electrolitul bateriei conine acid sulfuric, care este o otravă letală i provoacă arsuri grave.

- **Evitai contactul cu pielea, ochii sau îmbrăcămintea. Purtai ochelari de protecie pentru a vă proteja ochii i mănui de cauciuc pentru a vă proteja mâinile.**
- **Scoatei, încărcai i instalai bateria acolo unde este întotdeauna disponibilă apă curată pentru spălarea pielii.**

⚠ ATENŢIE

Încărcarea bateriei produce gaze explozibile.

Nu fumai niciodată în apropierea bateriei i inei sursele de scântei i foc departe de aceasta.

⚠ ATENŢIE

Bornele bateriei sau uneltele metalice pot face scurtcircuit la contactul cu piesele mainii, producând scântei. Scânteile pot produce explozia gazelor din baterie, ducând la vătămări corporale.

- **Când îndepărtai sau instalai bateria, nu permitei contactul bornelor cu piesele metalice ale mainii.**
- **Nu permitei uneltelor metalice să producă un scurtcircuit între bornele bateriei i piesele metalice ale mainii.**

⚠ ATENŢIE

Dispunerea incorectă a cablurilor bateriei poate deteriora maina i cablurile, cauzând scântei. Scânteile pot produce explozia gazelor din baterie, ducând la vătămări corporale.

- ***Deconectai* întotdeauna cablul negativ (negru) al bateriei înainte de a deconecta cablul pozitiv (rou).**
- ***Conectai* întotdeauna cablul pozitiv (rou) al bateriei înainte de a conecta cablul negativ (negru).**

1. Deblocai i deschidei ua compartimentului bateriei (Figura 13).

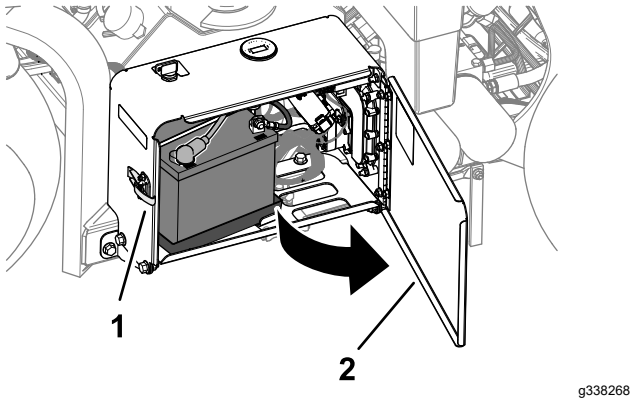


Figura 13

1. Element de fixare
2. Uă compartiment baterie

2. Scoatei bateria din compartimentul bateriei.
3. Utilizai un încărcător de baterie cu o capacitate de încărcare de 3 până la 4 A pentru a încărca bateria.
4. Când bateria este încărcată, deconectai încărcătorul de la priza electrică i de la bornele bateriei.

Montarea bateriei

1. Asamblai bateria în tava din compartimentul bateriei (Figura 14). Poziionai bateria astfel încât bornele să fie aliniate spre exterior.

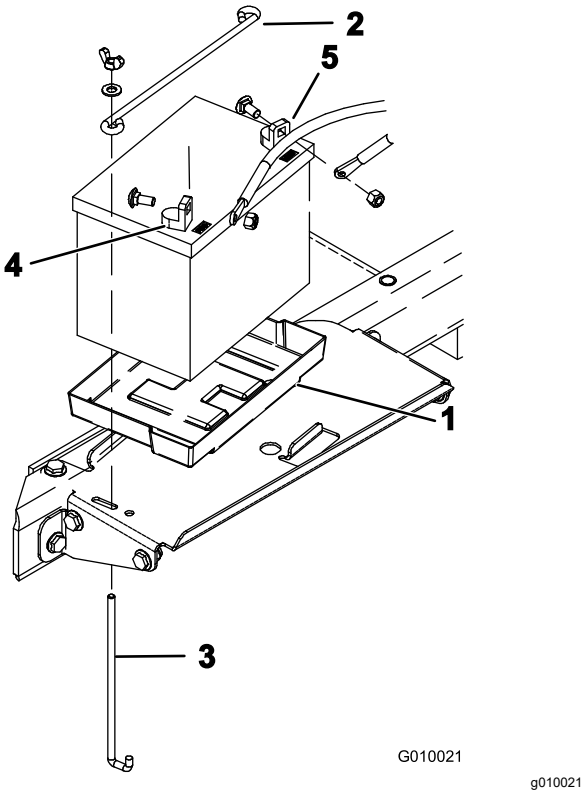


Figura 14

1. Tavă baterie
2. Tijă de fixare
3. Tijă J
4. Bornă pozitivă (+)
5. Bornă negativă (–)

2. Fixai bateria la baza compartimentului cu o tijă de fixare, 2 tije J, 2 aibe plate i 2 piulie-fluture.
3. Fixai cablul pozitiv (rou) la borna pozitivă (+) a bateriei cu un urub i o piuliă.
4. Glisai manonul din cauciuc peste borna pozitivă.
5. Fixai cablul negativ (negru) la borna negativă (–) a bateriei cu un urub i o piuliă.
6. Închidei i blocai ua compartimentului bateriei.

4

Montarea elementului de blocare a capotei spate

Maini CE

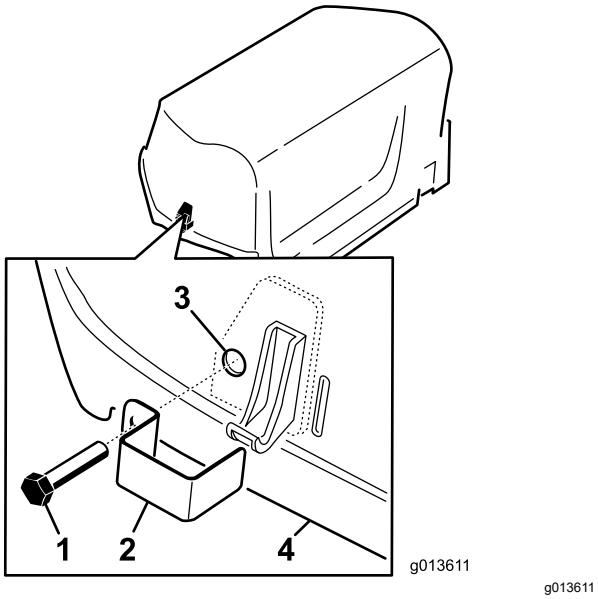
Piese solicitate pentru această procedură:

2	Element de blocare
2	urub cu cap hexagonal complet filetat
2	aibă de blocare internă a dintelui

Procedură

În cazul în care configurai această mainăpentru a fi utilizată în Uniunea Europeană (CE), instalai dispozitivul de blocare a capotei pe capota din spate, după cum urmează, pentru a respecta reglementările CE.

1. Scoatei capota din spate.
2. Instalai un dispozitiv de blocare peste zăvorul capotei (Figura 15) cu un urub cu cap hexagonal complet filetat (2 în total).



g013611

Figura 15

1. urub cu cap hexagonal complet filetat
2. Element de blocare
3. aibă de blocare internă (la interiorul capotei)
4. Capotă

3. Folosind un clete sau o cheie, introducei o aibă de blocare internă pe fiecare urub (1 până la 2 spire) pentru a fixa uruburile la capotă.
4. Repetai paii 2 – 3 pentru cealaltă parte a capotei.
5. Instalai capota din spate.

5

Montarea nurului de blocare capac curea

Maini CE

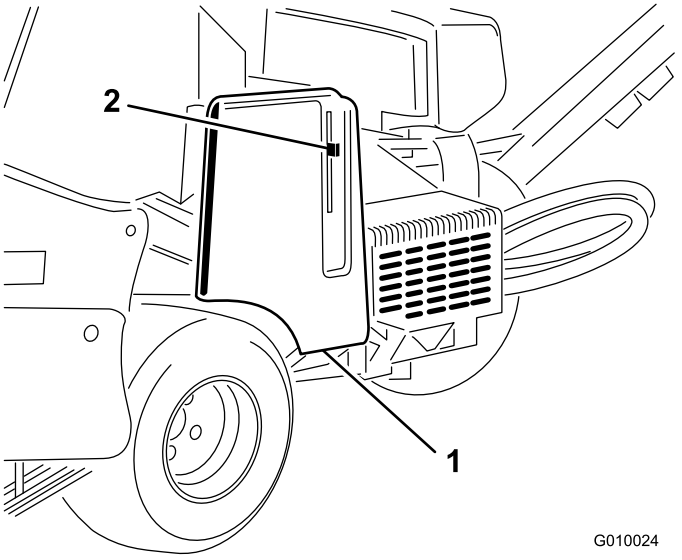
Piese solicitate pentru această procedură:

1	nur
1	Nit pop
1	urub (¼ x 1")
1	Contrapiuliă (¼")

Procedură

În cazul în care configurai această mainăpentru a fi conformă cu CE, instalai legătura zăvorului capacul de curea în modul următor.

1. Localizai orificiul din capacul curelei de lângă fanta pentru maneta de blocare (Figura 16 i Figura 17).



g010024

Figura 16

1. Capac curea
2. Manetă de blocare

2. Fixai ansamblul nurului la orificiul din capacul curelei cu un nit pop (Figura 17).

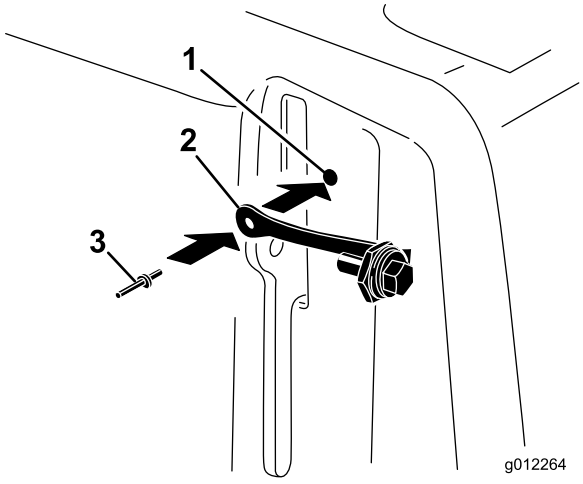


Figura 17

1. Orificiu capac curea
2. nur
3. Nit pop

3. Introducei urubul în maneta de blocare (Figura 18).

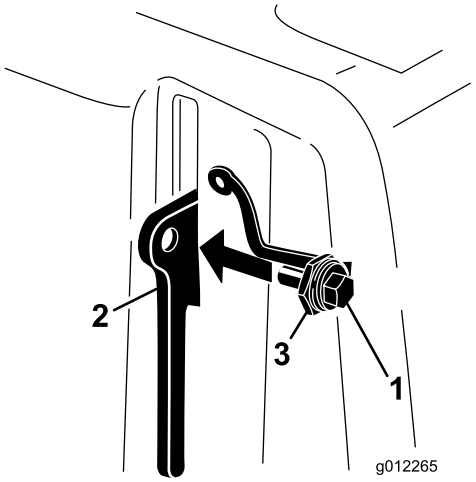


Figura 18

1. urub
2. Manetă de blocare
3. Piuliă

6

Aplicarea autocolantului cu CE i a autocolantului cu anul de fabricaie

Maini CE

Piese solicitate pentru această procedură:

1	Autocolant cu CE
1	Autocolant cu anul de fabricaie

Procedură

1. Completai cerinele CE.
2. Curăai piciorul furcii cu alcool aa cum se arată în Figura 19 i lăsai suprafaa să se usuce.

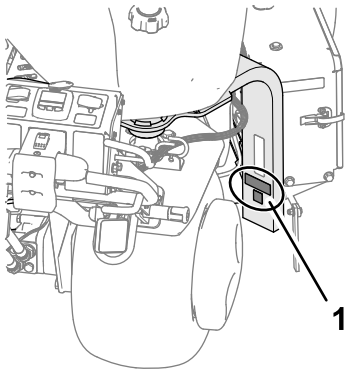


Figura 19

1. Aplicai autocolantele aici.

3. Aplicai autocolantul CE i autocolantul cu anul de producie pe piciorul furcii (Figura 19).

7

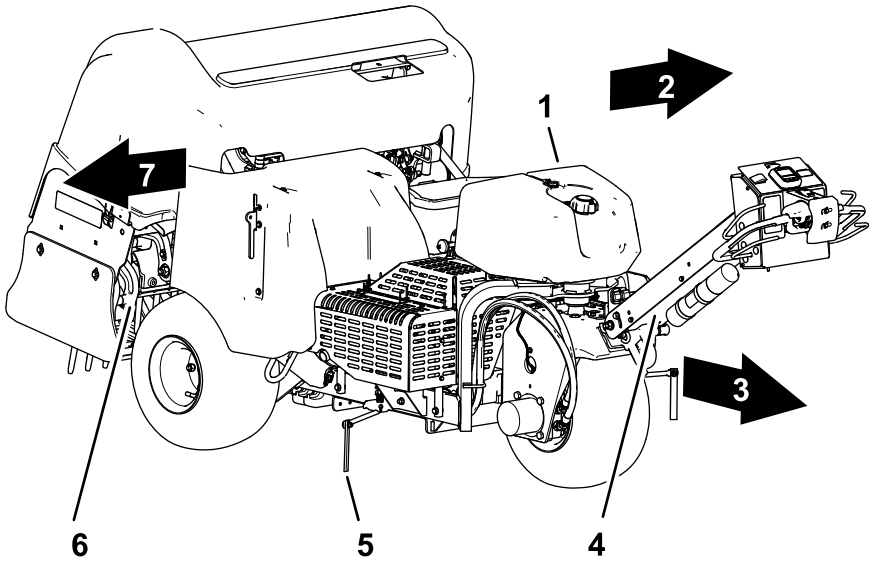
Montarea suporilor pentru dini, a proteciilor pentru gazon i a dinilor

Nu s-au solicitat piese

Procedură

Pentru mainã este disponibilã o gamã largã de supori pentru dini, protecii pentru gazon i dini. Consultai Instalarea proteciilor pentru gazon, a suporturilor pentru dini i a dinilor (Pagină 31).

Rezumat al produsului



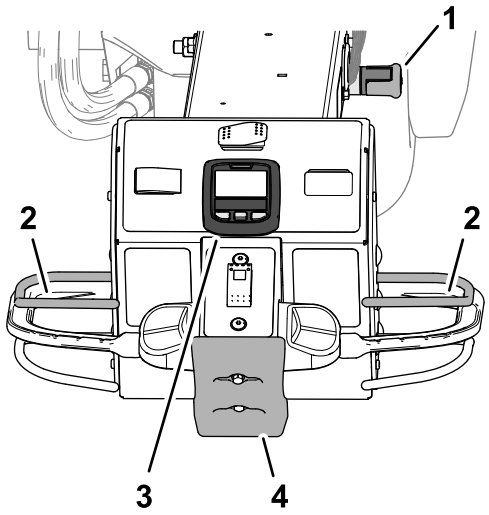
g338270

Figura 20

1. Rezervor de combustibil
2. Partea stângă
3. Înainte (sens de operare)
4. Bară de ghidare
5. Marcator linie
6. Cap de carotaj
7. Partea dreaptă

Comenzi

Comenzi bară de ghidare



g339456

Figura 21

1. Blocare bară de ghidare
2. Manetă pentru prezena operatorului
3. InfoCenter
4. Comutator de oprire la denivelare

Blocare bară de ghidare

Folosii zăvorul barei de ghidare (Figura 21) pentru a fixa bara de ghidare în poziie în sus i pentru a cupla frâna de parcare.

Important: **Fixai bara de ghidare în poziia în sus de fiecare dată când părăsii poziia operatorului.**

Manetă pentru prezena operatorului

Maneta pentru prezena operatorului (Figura 21) vă ajută să vă asigurai că vă aflai în poziia operatorului în timp ce conducei maina sau rulai capul de carotaj.

Notă: Eliberarea manetei de prezenă a operatorului nu oprete motorul.

InfoCenter

Utilizai InfoCenter (Figura 21) pentru a regla modul în care funcionează comenzile capului de carotaj.

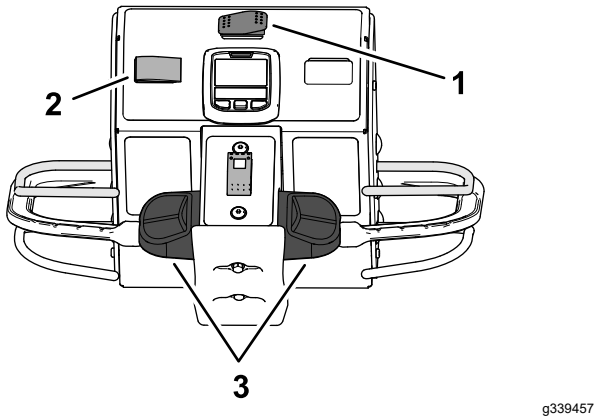
Comutator de oprire la denivelare

Dacă acionai comutatorul de oprire la denivelare (Figura 21), maina efectuează următoarele aciuni:

- Maina oprete deplasarea înainte.
- Capul de carotaj se ridică i nu mai funcionează.

Notă: Acionarea comutatorului de oprire la denivelare nu oprete motorul. Putei conduce maina în sens invers, dar trebuie să resetai comutatorul de oprire la denivelare pentru a conduce înainte.

Manete de traciune



g339457

Figura 22

1. Comutator de transport/aerare
2. Comutator de blocare viteză
3. Manete de traciune

Comutator de transport/aerare

Utilizai comutatorul de transport/aerare (Figura 22) pentru a controla viteza maximă cu care putei conduce maina în timp ce aerarea sau transportul mainii.

- Poziia de AERARE permite aerarea i limitează viteza la sol la 4,0 km/h sau mai lent.
- Poziia de TRANSPORT vă permite să conducei maina la viteză maximă sau mai lent între locaiile de lucru.

  Notă: Nu putei efectua aerarea cu comutatorul de transport/aerare în poziia de TRANSPORT.

Manete de traciune

Utilizai controlul traciunii din stânga sau din dreapta (Figura 22) pentru a conduce maina înainte sau înapoi.

Comutator de blocare a vitezei – Mod transport

Utilizai comutatorul de blocare a vitezei (Figura 22) pentru a menine viteza la sol la care conducei maina; similar cu controlul de croazieră dintr-un automobil.

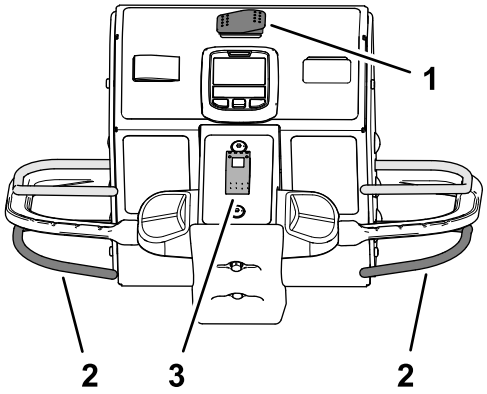
- Poziia CUPLARE blochează viteza curentă la sol la care se deplasează maina.
- Poziia PORNIRE activează blocarea vitezei de sol.
- Poziia OPRIRE dezactivează blocarea vitezei de sol.

Comutator de blocare a vitezei – Mod de aerare

Utilizai comutatorul de blocare a vitezei (Figura 22) pentru a menine viteza la sol în funcie de rata de distaniere a orificiilor de aerare.

- Poziia PORNIRE – activează i cuplează blocarea vitezei la sol pentru a menine viteza la sol în funcie de rata de distaniere a orificiilor de aerare atunci când eliberai maneta de aerare la sfâritul unei treceri de aerare.
- Poziia OPRIRE oprete blocarea vitezei la sol – maina oprete deplasarea înainte atunci când eliberai maneta de aerare.

Comenzile capului de carotaj



g339455

Figura 23

1. Comutator de transport/aerare
2. Manetă de aerare
3. Comutator de control al coborârii

Manetă de aerare

Folosii maneta de aerare (Figura 23) pentru a coborî i ridica capul de carotaj.

Comutator de control al coborârii

Utilizai comutatorul de control al coborârii (Figura 23) pentru a modifica modul în care capul de carotaj coboară în timpul aerării, putei selecta următoarele moduri:

- Coborâre imediată
- Coborâre întârziată

Comenzi ale motorului

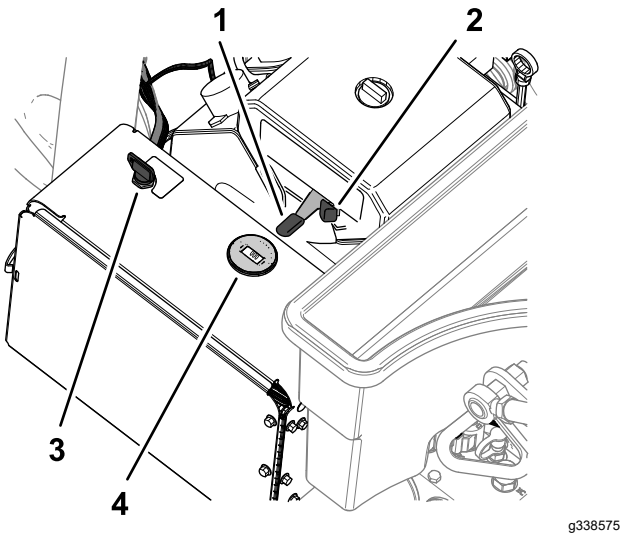


Figura 24

1. Manetă de acceleraie
2. oc
3. Cheie (cheie de contact)
4. Tahometru

Manetă de acceleraie

Folosii maneta de acceleraie (Figura 24) pentru a controla turaia motorului:

- Micarea manetei de acceleraie înainte crete turaia motorului – spre poziia RAPIDĂ.
- Micarea manetei de acceleraie spre înapoi scade turaia motorului – spre poziia LENTĂ.

Notă: Turaia motorului reglează viteza capului de carotaj.

oc

Utilizai ocul la pornirea motorului rece (Figura 24).

Comutator de contact i cheie

Utilizai comutatorul de contact (Figura 24) pentru a porni sau a opri maina. Comutatorul are 3 poziii:

- PORNIRE – rotii cheia de contact în sensul acelor de ceasornic în poziia START pentru a cupla demarorul.
- FUNCIONARE – când pornete motorul, eliberai cheia iar acesta se deplasează automat în poziia PORNIRE.
- OPRIRE – rotii cheia de contact în sens invers acelor de ceasornic în poziia OPRIRE pentru a opri motorul.

Tahometru

Utilizai un tahometru pentru a determina turaia motorului (Figura 24).

Ventil de închidere combustibil

Utilizai ventilul de închidere combustibil pentru a controla combustibilul din rezervorul de combustibil (Figura 25).

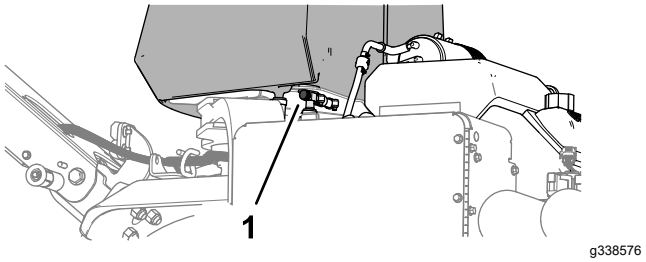


Figura 25

1. Ventil de închidere combustibil

Utilizarea ecranului LCD InfoCenter

Ecranul LCD InfoCenter afiează informaii despre maina dumneavoastră, cum ar fi starea de funcionare i diverse diagnostice (Figura 26). Când pornii pentru prima dată sistemul electric, apare pentru scurt timp un ecran de introducere, apoi ecranul principal de informaii al InfoCenter. Putei comuta oricând între ecranul splash i ecranul principal cu informaii apăsând pe oricare dintre butoanele InfoCenter i selectând apoi săgeata direcională adecvată.

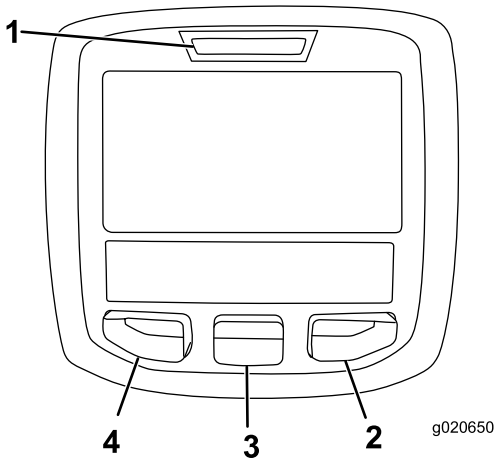


Figura 26

1. Indicator luminos
2. Buton dreapta
3. Buton mijloc
4. Buton stânga

- Buton stânga, Buton de accesare meniuri/Înapoi – apăsai acest buton pentru a accesa meniurile InfoCenter. Îl putei utiliza pentru a iei din meniul în care vă aflai.

- Buton mijloc – utilizai acest buton pentru a derula în jos meniurile.
- Buton dreapta – utilizai acest buton pentru a deschide un meniu unde o săgeată dreapta indică un coninut suplimentar.

Notă: Fiecare buton poate fi utilizat pentru alte scopuri, în funcie de opiunile din momentul respectiv. Fiecare buton are o pictogramă ce afiează funcia pe care o îndeplinete în momentul respectiv.

Descrierea pictogramelor de pe InfoCenter

SERVICE DUE (SERVICE ÎN)	Indică perioada în care trebuie efectuate lucrările de service programate
	Pictogramă informaii
	InfoCenter
	Adâncime orificiu
	Spaiere orificii
	Diametru dinte
	Dini per suport
	Mod de transport
Simbolurile sunt de obicei combinate pentru a alcătui propoziii. Câteva exemple sunt afiate mai jos.	
	Operatorul trebuie să comute comanda de traciune în poziia neutru
	Pornirea motorului este refuzată
	Oprire motor
	Priză de putere respinsă

🔒 indică faptul că elementul de meniu este accesat prin introducerea codului PIN.

Utilizarea meniurilor

Pentru a accesa sistemul de meniuri InfoCenter, apăsai butonul de accesare meniuri în timp ce vă aflai în ecranul principal. Se afiează meniul principal. Consultai următoarele tabele pentru o listă a opiunilor disponibile în meniuri:

Main Menu (Meniu principal)

Main Menu (Meniu principal) (cont'd.)

Opiune de meniu	Descriere
Faults (Defecte)	Conine o listă cu defectele recente ale mainii. Consultai *Manualul de service* sau adresai-vă distribuitorului autorizat de producător pentru informaii suplimentare cu privire la meniul Defecte i informaiile coninute.
Service (Service)	Conine informaii despre mainã, cum ar fi orele de utilizare, contoare i alte date similare.
Diagnostics (Diagnosticare)	Prezintă diverse stări i date pe care le are în prezent maina; putei utiliza acest meniu pentru a remedia unele probleme, deoarece vă indică rapid care comenzi ale mainii sunt activate i care sunt dezactivate.
Statistics (Statistici)	Listează contoare pentru datele de funcionare a mainii i datele de operare, cum ar fi informaii, timpul de funcionare a motorului, zona de aerare/volumul/timpul, distana de parcurs pentru aerare.
Settings (Setări)	Vă permite să personalizai i să modificai diferii parametri pe ecranul InfoCenter.
About (Despre)	Indică numărul de model, numărul de serie i versiunea de software a mainii.

Service (Service)

Opiune de meniu	Descriere
Hours (Ore)	Afiează numărul total de ore în care maina, motorul i priza de putere au fost pornite, precum i numărul de ore în care maina a fost transportată i reparată
Counts (Contorizări)	Afiează numeroasele contorizări pe care le-a efectua maina
Traction (Traciune)	Afiează dacă respectivele calibrări ale senzorului sunt valide, pornete procesul de calibrare i afiează valoarea electrică a senzorului.
Ground Height (Înălime la sol)	Afiează dacă respectivele calibrări ale senzorului sunt valide, pornete procesul de calibrare i afiează valoarea electrică a senzorului.

Service (Service) (cont'd.)

Opiune de meniu	Descriere
Bail (Manetă)	Afiează dacă respectivele calibrări ale senzorului sunt valide, pornete procesul de calibrare i afiează valoarea electrică a senzorului.
Height Sensor (Senzor de înălime)	Afiează dacă respectivele calibrări ale senzorului sunt valide, pornete procesul de calibrare i listează valoarea electrică a senzorului.

Settings (Setări)

Opiune de meniu	Descriere
Units (Unităi de măsură)	Controlează unităile utilizate pe ecranul InfoCenter (în sistem imperial sau metric)
Language (Limbă)	Setează limba utilizată pe ecranul InfoCenter*
LCD Backlight (Lumină de fundal LCD)	Reglează luminozitatea ecranului LCD
LCD Contrast (Contrast LCD)	Reglează contrastul ecranului LCD
Protected Menus (Meniuri protejate) 🔒	Permite unei persoane autorizate cu cod PIN să acceseze meniurile protejate
Protejai setările 🔒	Asigură posibilitatea de a modifica setările din setările protejate
Viteza maximă 🔒	Permite posibilitatea de a modifica viteza maximă de mers înainte – implicit = 6,4 km/h

🔒 indică faptul că elementul de meniu este accesat prin introducerea codului PIN.

About (Despre)

Opiune de meniu	Descriere
Model (Model)	Indică numărul de model al mainii
SN (Număr de serie)	Indică numărul de serie al mainii
Machine Controller Revision (Revizia dispozitivului de control al mainii)	Indică versiunea de software a dispozitivului de control principal
InfoCenter Revision (Revizie InfoCenter) 🔒	Indică versiunea de software pentru InfoCenter
CAN Bus (Magistrală CAN) 🔒	Indică starea magistralei de comunicare a mainii

🔒 indică faptul că elementul de meniu este accesat prin introducerea codului PIN.

Diagnostics (Diagnosticare)

Opiune de meniu	Descriere
Rulare motor	Consultai *Manualul de service* sau adresai-vă distribuitorului autorizat Toro pentru informaii suplimentare cu privire la meniul Engine Run (Rulare motor) i informaiile coninute.
Priză de putere	
Traction (Traciune)	

Protected Menus (Meniuri protejate)

Există 3 setări de operare protejate în meniul Settings (Setări) al InfoCenter: Viteză maximă, Zona 2 –

Arie, Zona 2 – Volum. Aceste setări sunt deblocate utilizând procedura Accesarea meniurilor protejate (Pagină 25).

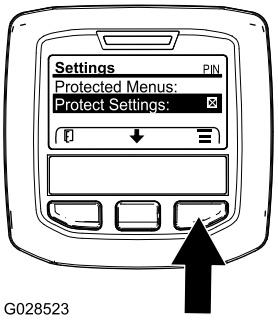
Notă: În momentul livrării, este posibil ca distribuitorul dumneavoastră să fi schimbat codul PIN.

Accesarea meniurilor protejate

Notă: Codul PIN al mainii setat din fabrică este 0000 sau 1234.

Dacă ai schimbat codul PIN i l-ai uitat, contactai-vă distribuitorul autorizat Toro pentru asistenă.

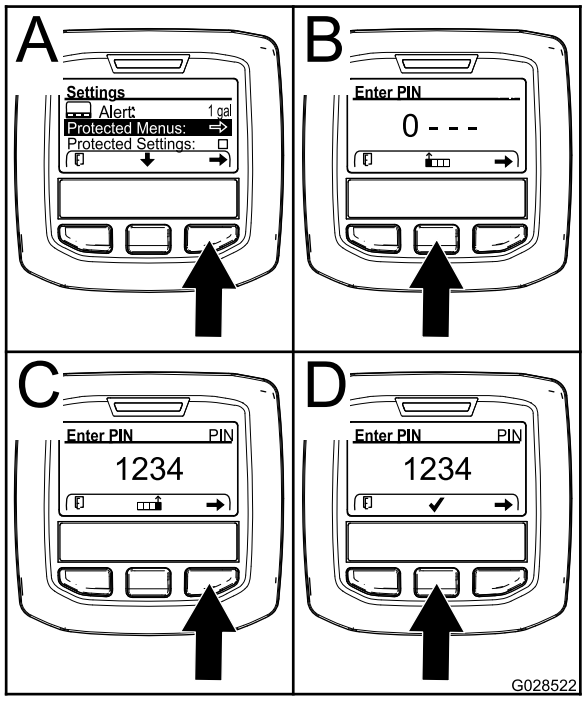
1. Din MENIUL PRINCIPAL, utilizai butonul din mijloc pentru a derula în jos la MENIUL SETĂRI i apăsai butonul din dreapta (Figura 27).



g028523

Figura 27

2. Din MENIUL SETĂRI, utilizai butonul din mijloc pentru a derula în jos la MENIU PROTEJAT i apăsai butonul din dreapta (Figura 28A).



g028522

Figura 28

3. Pentru a introduce codul PIN, apăsai butonul din mijloc până este afiată prima cifră corectă, apoi apăsai butonul din dreapta pentru a trece la cifra următoare (Figura 28B i Figura 28C). Repetai acest pas până ce introducei i ultima cifră, apoi apăsai încă o dată butonul din dreapta.
4. Apăsai butonul din mijloc pentru a introduce codul PIN (Figura 28D).

   Ateptai până când indicatorul luminos rou al InfoCenter se aprinde.

   Notă: Dacă InfoCenter acceptă codul PIN i meniul protejat este deblocat, cuvântul „PIN” este afiat în colul din dreapta sus al ecranului.

Notă: Rotii comutatorul de contact în poziia OPRIRE i apoi în poziia PORNIRE pentru a bloca meniul protejat.

Putei vizualiza i modifica setările în Protected Menu (Meniu protejat). După ce accesai Protected Menu (Meniu protejat), derulai în jos la opiunea Protect Settings (Setări protecie). Utilizai butonul din dreapta pentru a modifica setarea. Setarea opiunii Protect Settings (Setări protecie) la OPRIRE vă permite să vizualizai i să modificai setările în Protected Menu (Meniu protejat) fără a introduce codul PIN. Setarea opiunii Protect Settings (Setări protecie) la PORNIRE ascunde opiunile protejate i necesită introducerea codului PIN pentru a putea modifica setarea în Protected Menu (Meniu protejat). După ce ai setat codul PIN, rotii comutatorul de contact în poziia OPRIRE i înapoi la poziia PORNIRE pentru a activa i salva această funcie.

Specificaţii

Notă: Specificaiile i designul pot fi modificate fără preaviz.

Lăime	127 cm
Ampatament	113 cm
Lăime ecartament	97 cm
Lăime carotaj	122 cm
Lungime	295 cm
Înălime cap (ridicat)	114 cm
Înălime cap (coborât)	93 cm
Înălime mâner	154,2 cm
Gardă la sol	12 cm
Viteză de deplasare în faă	0 – 7,2 km/h
Viteză de deplasare în spate	0 – 4 km/h
Greutate netă	745 kg

Dispozitive de ataare/Accesorii

Pentru extinderea i îmbunătăirea performanelor mainii este disponibilă o gamă de dispozitive de ataare i accesorii aprobate de Toro. Pentru lista dispozitivelor de ataare i a accesoriilor aprobate, contactai centrul de service local sau un distribuitor Toro autorizat sau accesai www.Toro.com.

Pentru performane optime, utilizai exclusiv piese de schimb i accesorii originale Toro. Piesele de schimb i accesoriile altor producători pot fi periculoase i pot anula garania produsului.

Consultai tabelul de configurare a dinilor care urmează pentru informaii cu privire la capul de dinte, protecia pentru gazon i dini:

Tabel de configurare a dinilor

Descriere cap de dinte	Distanare cap de dinte	Dimensiune tijă	Număr de dini	Tip protecie pentru gazon (cantitate)
2X5 cap cu mini-dini	41 mm	9,5 mm	60	5 dinte – scurtă (2) 5 dinte – lungă (1)
1x6 cap cu mini-dini	32 mm	9,5 mm	36	6 dinte – scurtă (2) 6 dinte – lungă (1)
3 cap dinte (⅞")	66 mm	22,2 mm	18	3 dinte – scurtă (2) 3 dinte – lungă (1)
3 cap dinte (¾")	66 mm	19,5 mm	18	3 dinte – scurtă (2) 3 dinte – lungă (1)
4 cap dinte (¾")	51 mm	19,5 mm	24	4 dinte – scurtă (2) 4 dinte – lungă (1)
5 ac-cap dinte	41 mm	–	30	5 dinte – scurtă (2) 5 dinte – lungă (1)

Operare

Notă: Determinai partea stângă i dreaptă a mainii din poziia de operare normală.

Înainte de utilizare

Sigurana înainte de utilizare

Sigurana generală

- Nu lăsai niciodată copii sau persoane neinstruite să utilizeze sau să efectueze lucrări de service asupra mainii. Reglementările locale pot impune o limită de vârstă pentru utilizator. Proprietarul trebuie să asigure instruirea tuturor operatorilor i a mecanicilor.
- Familiarizai-vă cu utilizarea în siguranță a echipamentului, comenzile de operare i indicatoarele de siguranță.
- Trebuie să tii cum să oprii maina i să oprii rapid motorul.
- Înainte de utilizare, verificai întotdeauna maina pentru a vă asigura că dinii sunt în stare bună de funcionare. Înlocuii dinii uzai sau deteriorai.
- Verificai zona în care vei utiliza maina i îndepărtai toate obiectele pe care le-ar putea lovi maina.
- Localizai i marcai toate liniile electrice sau de comunicaii, componentele de irigare i alte obstacole din zona care urmează să fie aerată. Îndepărtai pericolele, dacă este posibil, sau planificai cum să le evitai.
- Parcai maina pe o suprafaă plană, ridicai complet i blocai bara de ghidare pentru a cupla frâna de parcare, oprii motorul, scoatei cheia i ateptai ca toate piesele în micare să se oprească.
- Verificai dacă toate controalele pentru prezena operatorului, întrerupătoarele de siguranță i proteciile sunt montate i funcionează în mod corespunzător. Nu utilizai maina decât dacă acestea funcionează corect.

Măsuri de siguranță pentru combustibil

- Fii extrem de precaut în timpul manipulării combustibilului. Este inflamabil, iar vaporii săi sunt explozivi.
- Stingei toate igările, igaretele, pipele i alte surse de aprindere.
- Utilizai doar un recipient de combustibil corespunzător.
- Nu îndepărtai buonul rezervorului sau nu umplei rezervorul de combustibil în timp ce motorul este pornit sau fierbinte.
- Nu adăugai sau golii combustibilul într-un spaiu închis.
- Nu depozitai maina sau recipientul cu combustibil într-o zonă cu o flacără deschisă, scântei sau o lampă martor, precum pe un boiler sau un alt dispozitiv electric.
- Dacă vărsai combustibil, nu încercai să pornii motorul; evitai orice sursă de aprindere până la disiparea vaporilor de combustibil.

Completarea nivelului de combustibil

Specificaiile combustibilului

Tip	Benzină fără plumb
Cifră octanică minimă	87 (S.U.A.) sau 91 (cifră octanică în cercetare; în afara S.U.A.)
Etanol	Maxim 10% în funcie de volum
Metanol	Fără
MTBE (ter butil metil eter)	Sub 15% în funcie de volum
Ulei	Nu adăugai în combustibil

Utilizai doar combustibil curat, proaspăt (nu mai vechi de 30 de zile), dintr-o sursă de încredere.

Important: **Pentru a reduce problemele la pornire, adăugai stabilizator/aditiv de combustibil în combustibilul proaspăt, conform instruciunilor producătorului stabilizatorului/aditivului de combustibil.**

Umplerea rezervorului de combustibil

Capacitatea rezervorului de combustibil: 26,5 l

1. Parcai maina pe o suprafaă plană, ridicai complet i blocai bara de ghidare pentru a cupla frâna de parcare, oprii motorul, scoatei cheia i ateptai ca toate piesele în micare să se oprească.
2. Curăai în jurul capacului rezervorului de combustibil i îndepărtai-l (Figura 29).

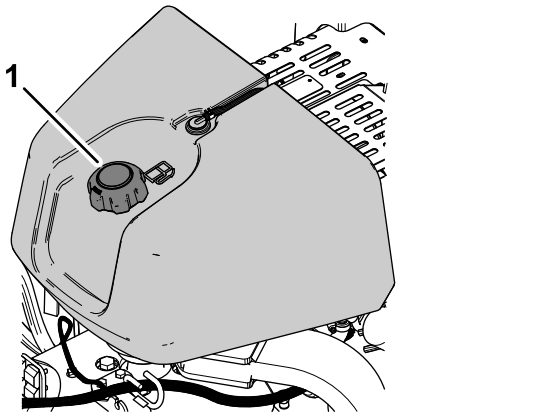


Figura 29

1. Capac rezervor de combustibil

3. Adăugai combustibil în rezervor până când nivelul ajunge la 6 mm – 13 mm sub partea inferioară a gâtului de umplere.

   Important: **Acest spaiu din rezervor permite dilatarea combustibilului. Nu umplei în totalitate rezervorul de combustibil.**

4. Montai în siguranã capacul de la rezervorul de combustibil.
5. tergei orice urmă de combustibil vărsat.

Efectuarea operaiunilor zilnice de întreinere

Înainte de a porni maina în fiecare zi, efectuai procedurile înainte de fiecare folosină/zilnice specificate în Întreţinere (Pagină 67).

Testarea sistemului de blocare de siguranã

Interval de service: Înainte de fiecare folosinţă sau zilnic

⚠ AVERTISMENT

În cazul în care sistemul de interblocare de siguranã este deconectat sau deteriorat, maina poate porni neateptat i poate cauza vătămări corporale.

- **Nu modificai comutatoarele de blocare.**
- **Verificai zilnic funcionarea sistemului de interblocare i înlocuii orice piese defecte ale interblocării de siguranã înainte de a utiliza maina.**
- Sistemul de interblocare de siguranã previne pornirea motorului, cu excepia cazului în care comanda de traciune este în poziia NEUTRĂ.
- Sistemul de interblocare de siguranã împiedică pornirea motorului dacă maneta pentru prezena operatorului.nu este eliberată complet.
- Sistemul de interblocare de siguranã împiedică pornirea motorului dacă maneta capului de carotaj nu este eliberată complet.
- Sistemul de interblocare de siguranã efectuează ridicarea capului de carotaj i îl oprete în cazul în care conducei maina înapoi în timp ce efectuai aerarea sau acionai comutatorul de oprire la denivelare.

Important: **Dacă sistemul de interblocare de siguranã nu funcionează conform descrierii, solicitai imediat unui distribuitor autorizat al producătorului să repare sistemul de interblocare de siguranã.**

Ridicarea capului de carotaj

În cazul în care capul de carotaj este coborât, efectuai următorii pai. În cazul în care capul de carotaj este ridicat, trecei la Testarea interblocării demarorului (Pagină 29).

1. Pornii motorul i setai turaia motorului în poziia LENTĂ; consultai Pornirea motorului (Pagină 41).
2. Coborâi bara de ghidare (Figura 30).

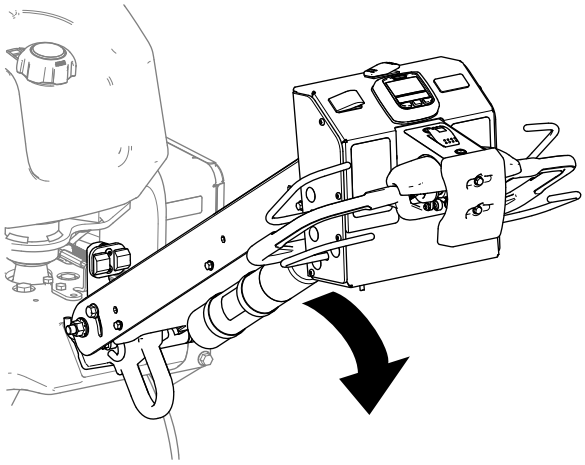
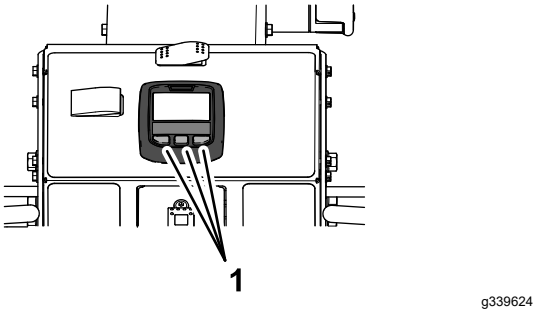


Figura 30

3. Apăsai pe oricare dintre butoanele InfoCenter (Figura 31).

   Notă: Capul de carotaj se ridică.



g339624

Figura 31

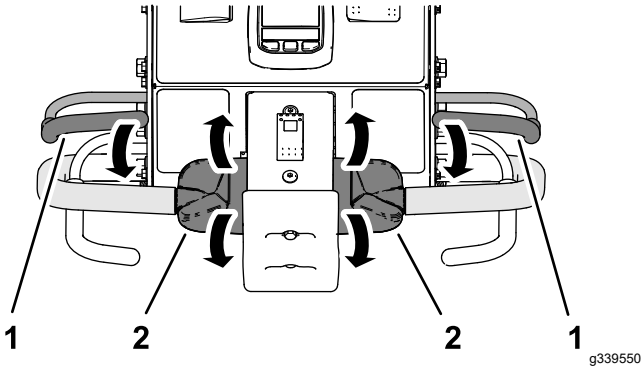
1. Butoane InfoCenter

4. Oprii motorul; consultai Oprirea motorului (Pagină 42).

Testarea interblocării demarorului

1. Dacă motorul funcionează, oprii-l.
2. inei maneta pentru prezena operatorului la bara de ghidare i rotii comanda traciunii (Figura 32) spre înainte sau rotii-o spre înapoi i pornii motorul.

   Important: **Motorul nu trebuie să pornească.**



g339550

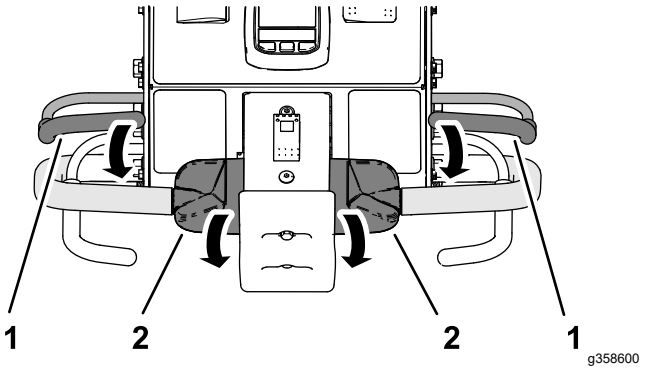
Figura 32

1. Manetă pentru prezena operatorului
2. Manetă de traciune

Testarea interblocării pentru prezena operatorului

1. Eliberai maneta pentru prezena operatorului, mutai comanda de traciune în poziia NEUTRĂ i pornii motorul.
2. inei oricare dintre manetele pentru prezena operatorului la bara de ghidare i rotii partea superioară a comenzii de traciune spre înainte (Figura 33).

   Notă: Maina se deplasează înainte.



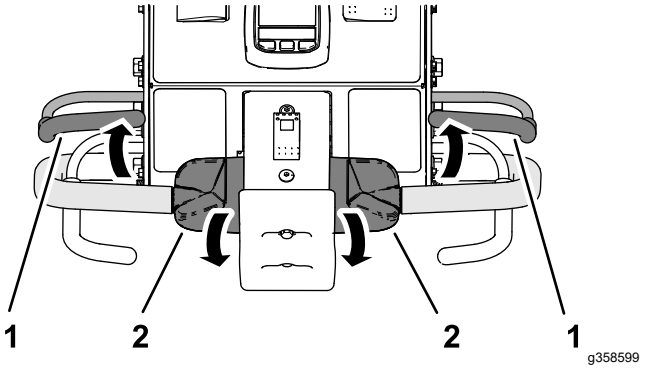
g358600

Figura 33

1. Manetă pentru prezena operatorului
2. Manetă de traciune

3. În timp ce inei comanda de traciune, eliberai maneta pentru prezena operatorului (Figura 34).

   Important: **Maina trebuie să oprească deplasarea înainte.**



g358599

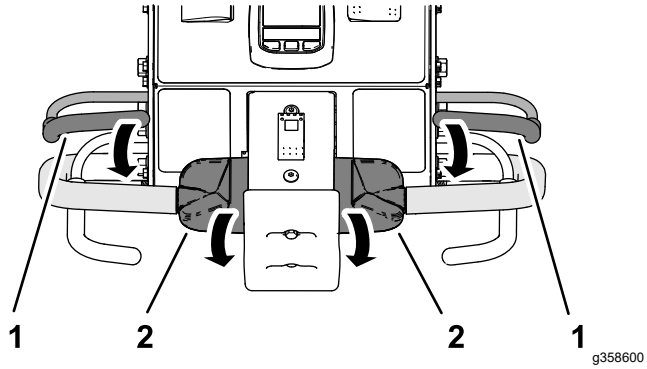
Figura 34

1. Manetă pentru prezena operatorului
2. Manetă de traciune

Testarea interblocării pentru oprire la denivelare

1. inei oricare dintre manetele pentru prezena operatorului la bara de ghidare i rotii partea superioară a comenzii de traciune spre înainte (Figura 35).

   Notă: Maina se deplasează înainte.



g358600

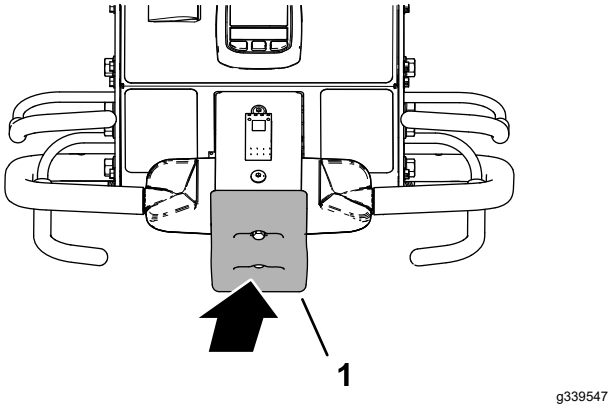
Figura 35

1. Manetă pentru prezena operatorului
2. Manetă de traciune

2. În timp ce inei maneta pentru prezena operatorului i comanda de traciune, acionai comutatorul de oprire la denivelare (Figura 36).

   Important: **Maina trebuie să oprească deplasarea înainte.**

   Notă: Motorul rămâne în funciune.



g339547

Figura 36

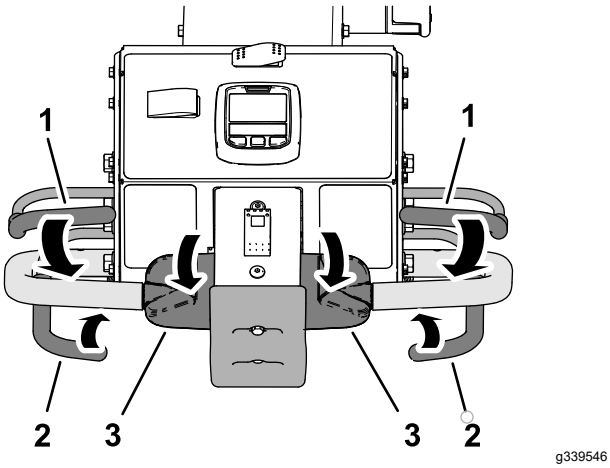
1. Comutator de oprire la denivelare

3. Resetai comutatorul de oprire la denivelare; consultai Resetarea comutatorului de oprire la denivelare (Pagină 48).

Testarea interblocării în poziie inversă a capului de carotaj

1. Efectuai una dintre următoarele:
   - Mutai maina într-o zonă cu gazon unde putei efectua aerarea fără a deteriora dinii sau zona.
   - Îndepărtai dinii.
2. inei oricare dintre manetele pentru prezena operatorului la bara de ghidare, rotii partea superioară a comenzii traciune înainte i închidei maneta de aerare (Figura 37).

Notă: Maina se deplasează înainte, capul de carotaj funcionează i coboară.



g339546

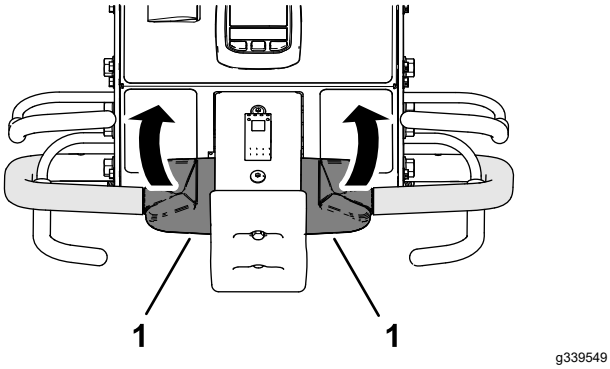
Figura 37

1. Manetă pentru prezena operatorului
2. Manetă de aerare
3. Manetă de traciune

3. În timp ce inei maneta pentru prezena operatorului i maneta de aerare, rotii partea superioară a comenzii de traciune spre înapoi (Figura 38).

   Important: **Capul de carotaj trebuie să se ridice i să nu mai funcioneze.**

   Notă: Motorul rămâne în funciune.



g339549

Figura 38

1. Manetă de traciune

4. Mutai comanda de traciune în poziia NEUTRĂ.
5. Dacă ai scos dinii, instalai-i i calibrai înălimea la sol a dintelui; consultai Asamblarea dinilor la capul de carotaj (Pagină 32) i Calibrarea înălimii dintelui la sol (Pagină 37).

Instalarea proteciilor pentru gazon, a suporturilor pentru dini i a dinilor

Important: **Trebuie să calibrai înălimea la sol a dintelui de fiecare dată când trecei de la dini mai lungi la dini mai scuri sau de la dini mai scuri la dini mai lungi.**

Pentru mainã este disponibilă o gamă largă de supori pentru dini, protecii pentru gazon i dini. Alegei componentele necesare conform tabelului de accesorii din Dispozitive de ataare i accesorii.

Pregătirea mainii

1. Ridicai capul de carotaj i blocai-l în poziie cu elementul de blocare de service; consultai Susinerea capului de carotaj cu elementul de blocare de service (Pagină 52).
2. Parcai maina pe o suprafaă plană, ridicai complet i blocai bara de ghidare pentru a cupla frâna de parcare, oprii motorul, scoatei cheia i ateptai ca toate piesele în micare să se oprească.

Asamblarea proteciilor pentru gazon

Notă: Fabrica livrează cleme de protecie pentru gazon, aibe i contrapiulie cu guler fixate pe suporturile de protecii pentru gazon (Figura 39).

Asamblai, fără a strânge, proteciile pentru gazon pe suporturile de protecii pentru gazon cu 4 cleme de protecie pentru gazon, 12 contrapiulie cu guler (⅜") i 12 aibe (7/16 x 13/16").

Notă: Nu strângei contrapiuliele cu guler.

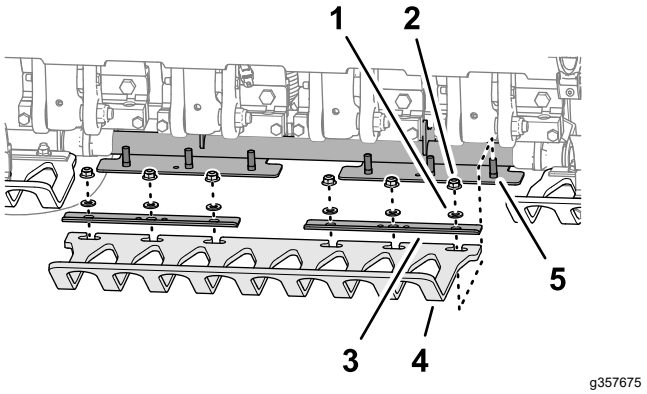


Figura 39

1. aibă (7/16 x 13/16")
2. Contrapiuliă cu guler (⅜")
3. Clemă de protecie pentru gazon
4. Protecie pentru gazon
5. tift (suport protecie pentru gazon)

Asamblarea suportului de dinte

1. Asamblai, fără a strânge, o clemă pentru dinte la suportul pentru dinte (Figura 40) cu 4 uruburi (⅜ x 1 ½"). Nu strângei uruburile.

   Notă: uruburile fac parte din seturile de supori pentru dini.

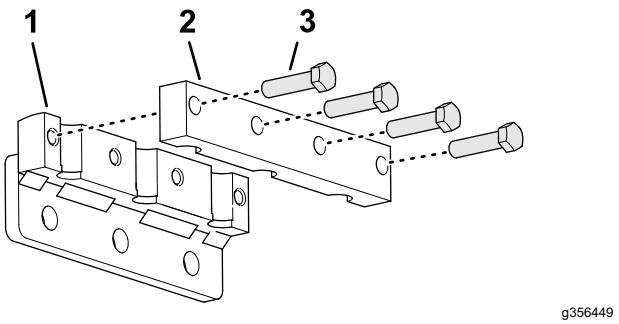
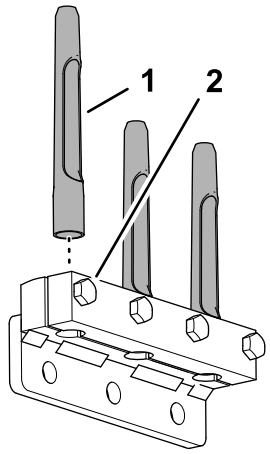


Figura 40

1. Suport pentru dini
2. Clemă dinte
3. urub (3/8 x 1 ½")

2. Asamblai dinii în suportul pentru dini i în clema pentru dini (Figura 41).



g356451

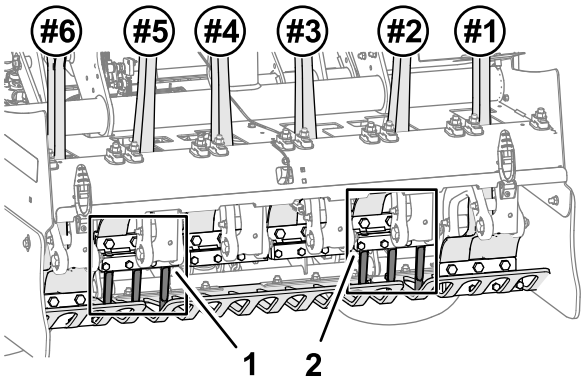
Figura 41

1. Dinte
2. urub (3/8 x 1 ½")

3. Strângei uruburile (⅜ x 1 ½") care fixează clemele de dini i dinii la 40,6 N·m.
4. Repetai paii de la 1 la 3 pentru celelalte cleme, suporturi i dini.

Asamblarea dinilor la capul de carotaj

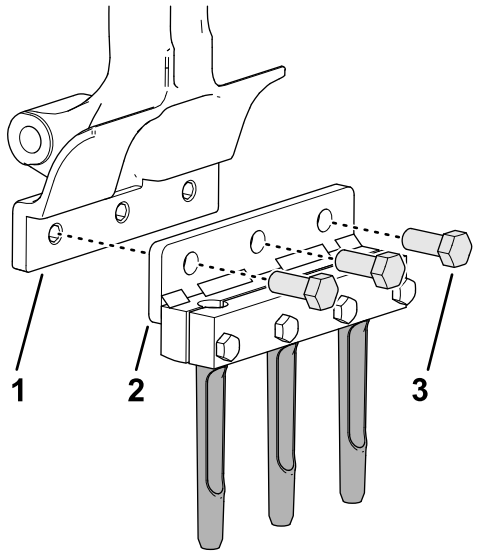
1. Asamblai, fără a strânge, suportul pentru dini i dinii la braul de dinte #2 (Figura 42 i Figura 43) cu 3 uruburi (½ x 1 ¼").



g357676

Figura 42

1. Suport pentru dini numărul 5
2. Suport pentru dini numărul 2



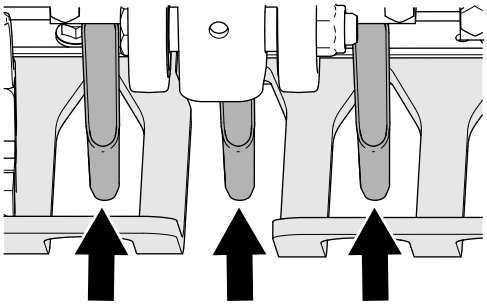
g356450

Figura 43

1. Bra pentru dini
2. Suport pentru dini
3. urub (½ x 1 ¼")

2. Strângei uruburile (½ x 1 ¼") la un cuplu de 102 N·m.
3. Repetai paii 1 i 2 pentru braul de dini #5.
4. Verificai alinierea fantelor de protecie a gazonului la dini pentru a vă asigura că sunt centrate (Figura 44).

   Notă: Reglai proteciile pentru gazon după cum este necesar.



g357677

Figura 44

Goluri în proteciile pentru gazon

5. Strângei contrapiuliele cu guler (⅜") care fixează cele 3 cleme de protecii pentru gazon i cele 3 protecii pentru gazon la cele 3 suporturi de protecii pentru gazon.
6. Instalai suportul pentru dini i dinii rămai pe suporturile pentru dini #1, #3, #4 i #6 cu 12 uruburi (½ x 1 ¼").
7. Strângei uruburile (½ x 1 ¼") la un cuplu de 102 N·m.

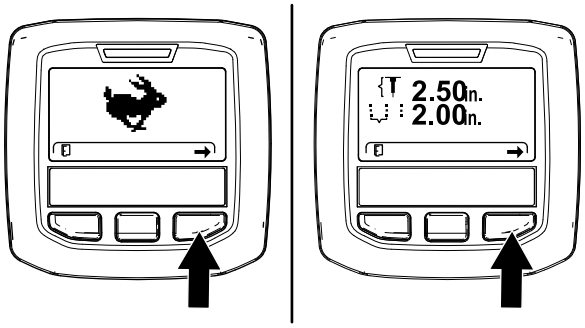
8. Calibrai maina pentru dini la înălimea solului; consultai Rularea aplicaiei Teach Ground Height (Pagină 38).

Adâncimea găurii, spaierea găurilor i setările de dini

Accesarea ecranelor de setări

1. Rotii cheia de contact în poziia RUN (Funcionare).

   Notă: Se afiează ecranul de mod TRANSPORT sau ecranul de mod AERARE (Figura 45).

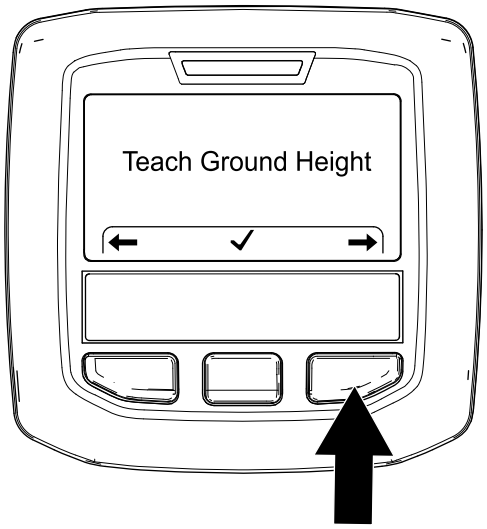


g358601

Figura 45

2. Apăsai butonul InfoCenter din dreapta de două ori pentru a afia ecranul Calibrating the Tine Ground Height (Calibrare înălime la sol dinte) (Figura 46).

   Notă: Apăsai butonul InfoCenter din stânga pentru a afia ecranul modului TRANSPORT.

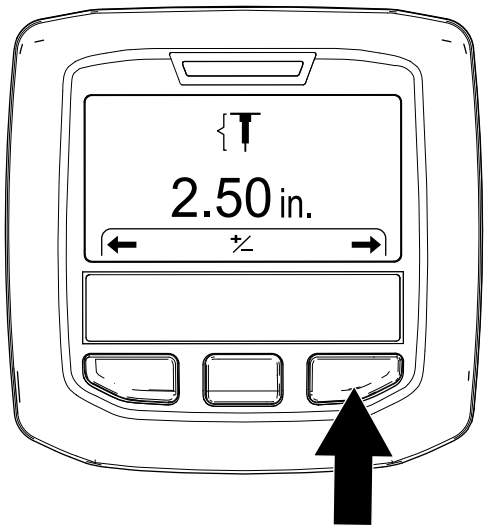


g357983

Figura 46

3. Apăsai butonul InfoCenter din dreapta pentru a afia ecranul Setting the Hole Depth (Setare adâncime gaură) (Figura 47).

   Notă: Apăsai butonul InfoCenter din stânga pentru a afia ecranul Teach Ground Height.

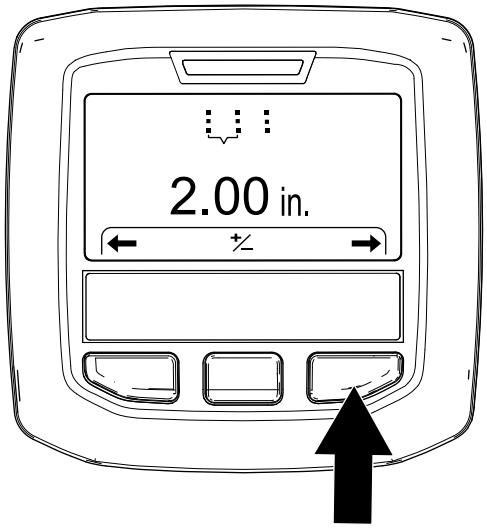


g357972

Figura 47

4. Apăsai butonul InfoCenter din dreapta pentru a afia ecranul Setting the Hole Spacing (Setare spaiere găuri) (Figura 48).

   Notă: Apăsai butonul InfoCenter din stânga pentru a afia ecranul Setting the Hole Depth (Setare adâncime gaură).

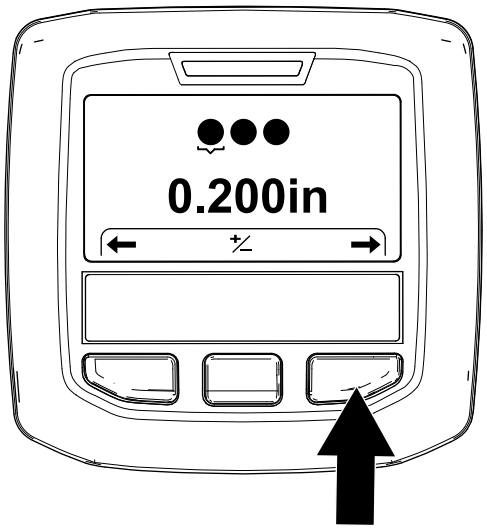


g357975

Figura 48

5. Apăsai butonul InfoCenter din dreapta pentru a afia ecranul Setting the Tine Diameter (Setare diametru dinte) (Figura 48).

   Notă: Apăsai butonul InfoCenter din stânga pentru a afia ecranul Setting the Hole Spacing (Setare spaiere găuri).

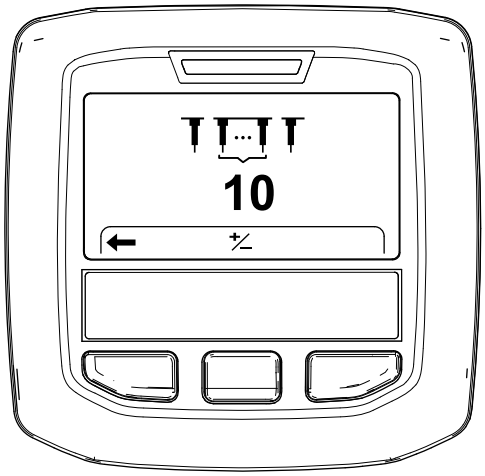


g372391

Figura 49

6. Apăsai butonul InfoCenter din dreapta pentru a afia ecranul Setting the Tine Quantity (Setare cantitate de dini)(Figura 50).

   Notă: Apăsai butonul InfoCenter din stânga pentru a afia ecranul Setting the Tine Diameter (Setare diametru dinte).

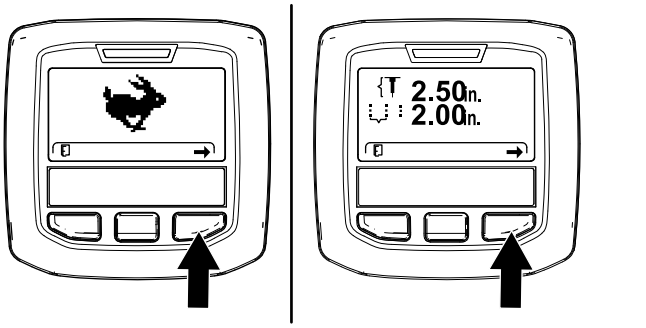


g372390

Figura 50

Setarea adâncimii găurii

1. Asigurai-vă că este ridicat capul de carotaj; consultai Ridicarea capului de carotaj (Pagină 28).
2. Rotii cheia de contact în poziia RUN (Funcionare).

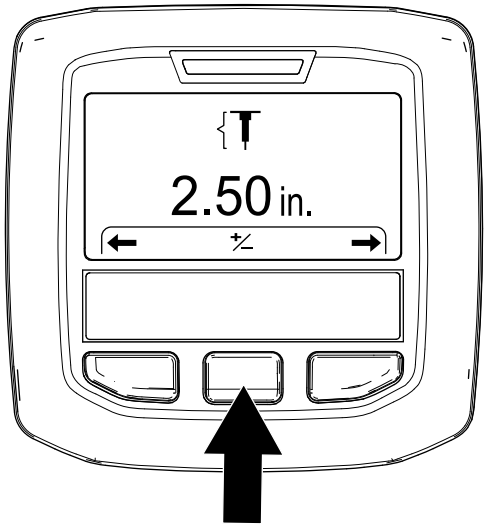


g358601

Figura 51

3. Apăsai butonul InfoCenter din dreapta până când se afiează ecranul Setting the Hole Depth (Setare adâncime gaură) (Figura 51 i Figura 52).
4. Apăsai butonul central pentru a selecta opiunea Set Depth (Setare adâncime).

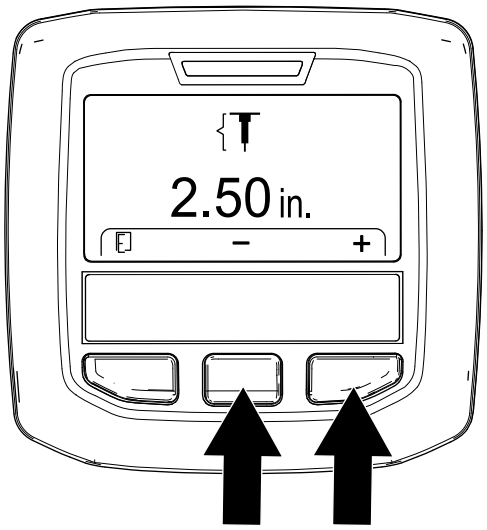
   Notă: Se afiează ecranul Set Depth (Setare adâncime).



g357973

Figura 52

5. Reglai adâncimea dintelui (Figura 53) după cum urmează:
   - Apăsai butonul central InfoCenter pentru a reduce adâncimea găurii.
   - Apăsai butonul din dreapta pentru a mări adâncimea găurii.



g357976

Figura 53

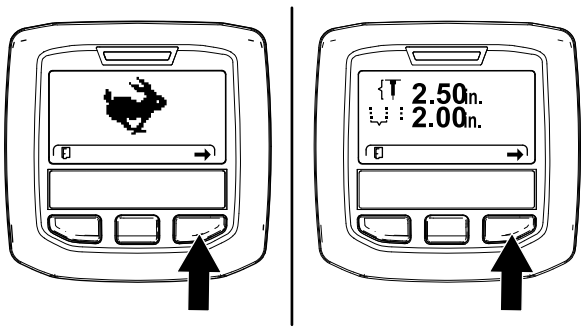
6. Apăsai butonul InfoCenter din stânga pentru a salva setarea i a iei din ecranul de setare adâncime.
7. Rotii cheia de contact în poziia OPRIT.

   Notă: În cazul în care efectuai aerarea la adâncimea maximă admisă (cu un dinte de orice lungime) după efectuarea calibrării înălimii la sol, iar uruburile proteciei pentru gazon intră în sau au contact cu gazonul, reducei adâncimea cu o treaptă (6,35 mm).

Setarea spaierii găurilor

Notă: Când selectai o rată de spaiere intă a găurilor, maina controlează viteza la sol pentru a menine distana spaiere a găurilor.

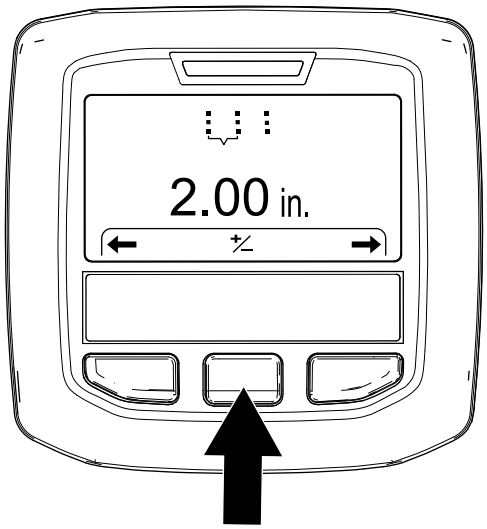
1. Asigurai-vă că este ridicat capul de carotaj; consultai Ridicarea capului de carotaj (Pagină 28).
2. Rotii cheia de contact în poziia RUN (Funcionare).



g358601

Figura 54

3. Apăsai butonul InfoCenter din dreapta până când se afiează ecranul Setting the Hole Spacing (Setare spaiere găuri) (Figura 54 i Figura 55).

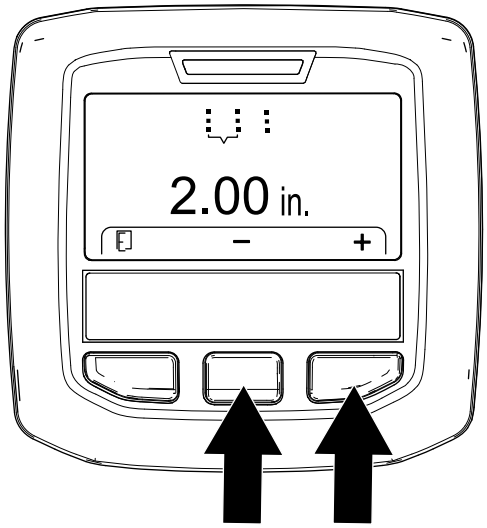


g357974

Figura 55

4. Apăsai butonul central pentru a selecta opiunea Set Spacing (Setare spaiere).

   Notă: Se afiează ecranul Set Spacing (Setare spaiere).
5. Reglai spaierea dintre găuri (Figura 56) după cum urmează:
   - Apăsai butonul central InfoCenter pentru a reduce distana dintre găuri.
   - Apăsai butonul din dreapta pentru a mări distana dintre găuri.



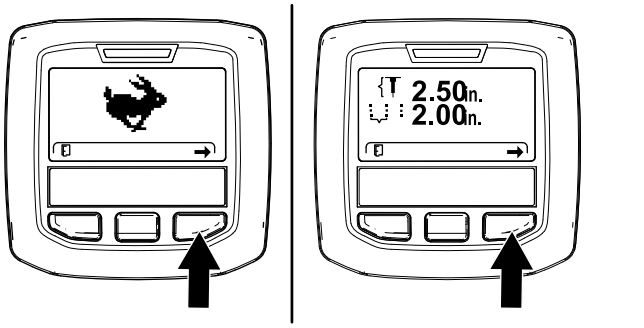
g357977

Figura 56

6. Apăsai butonul InfoCenter din stânga pentru a salva setarea i a iei din ecranul Set Hole Spacing (Setare spaiere găuri).
7. Rotii cheia de contact în poziia OPRIT.

Setarea diametrului dintelui

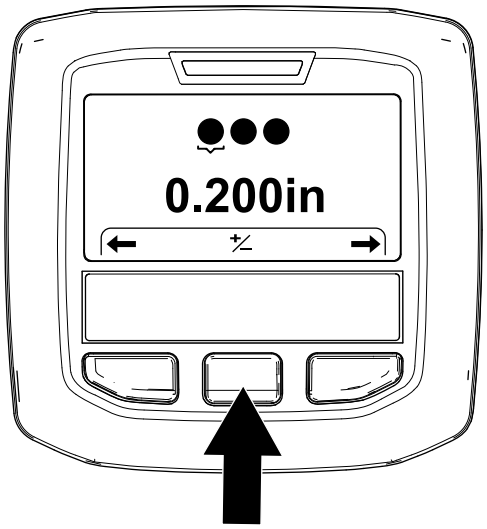
1. Asigurai-vă că este ridicat capul de carotaj; consultai Ridicarea capului de carotaj (Pagină 28).
2. Rotii cheia de contact în poziia RUN (Funcionare).



g358601

Figura 57

3. Apăsai butonul InfoCenter din dreapta până când se afiează ecranul Setting the Tine Diameter (Setare diametru dinte) (Figura 58).



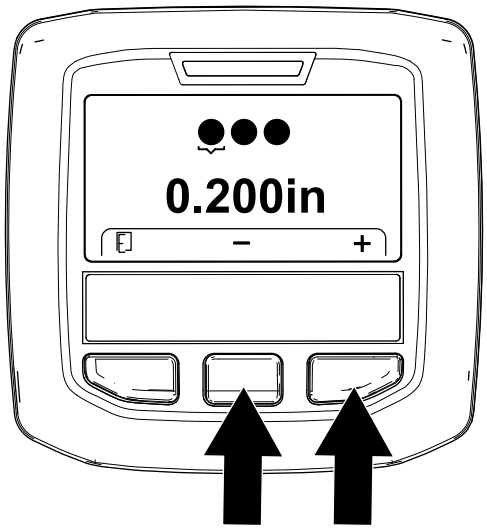
g372377

Figura 58

4. Apăsai butonul central pentru a selecta opiunea Set Diameter (Setare diametru).

   Notă: Se afiează ecranul Set Diameter (Setare diametru).

5. Reglai diametrul dinilor (Figura 59) după cum urmează:
   - Apăsai butonul central InfoCenter pentru a micora diametrul dinilor.
   - Apăsai butonul din dreapta pentru a mări diametrul dinilor.



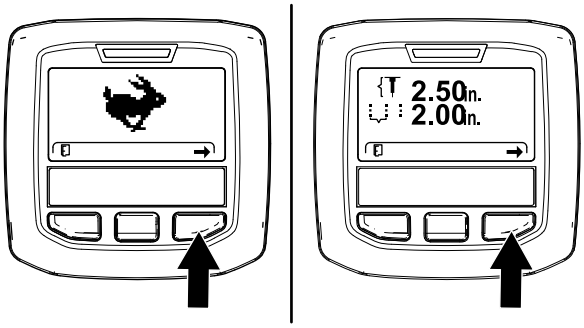
g372375

Figura 59

6. Apăsai butonul InfoCenter din stânga pentru a salva setarea i a iei din ecranul Set Hole Spacing (Setare spaiere găuri).
7. Rotii cheia de contact în poziia OPRIT.

Setarea cantităii de dini

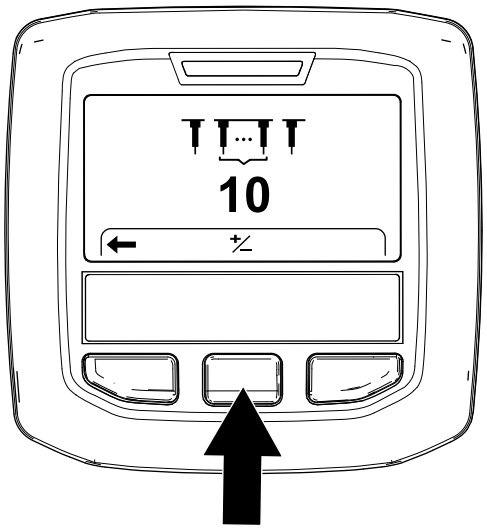
1. Asigurai-vă că este ridicat capul de carotaj; consultai Ridicarea capului de carotaj (Pagină 28).
2. Rotii cheia de contact în poziia RUN (Funcionare).



g358601

Figura 60

3. Apăsai butonul InfoCenter din dreapta până când se afiează ecranul Setting the Tine Quantity (Setare cantitate de dini) (Figura 61).



g372378

Figura 61

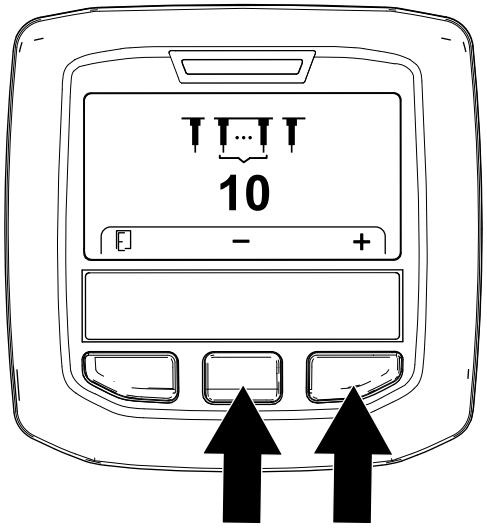
4. Apăsai butonul central pentru a selecta opiunea Set Quantity (Setare cantitate).

   Notă: Se afiează ecranul Set Quantity (Setare cantitate).

5. Reglai cantitatea de dini (Figura 62) după cum urmează:

   Important: **Cantitatea dini reprezintă numărul de dini din 1 suport.**

   - Apăsai butonul central InfoCenter pentru a reduce cantitatea de dini.
   - Apăsai butonul din dreapta pentru a crete cantitatea de dini.



g372376

Figura 62

6. Apăsai butonul InfoCenter din stânga pentru a salva setarea i a iei din ecranul Set Hole Spacing (Setare spaiere găuri).
7. Rotii cheia de contact în poziia OPRIT.

Calibrarea înălimii dintelui la sol

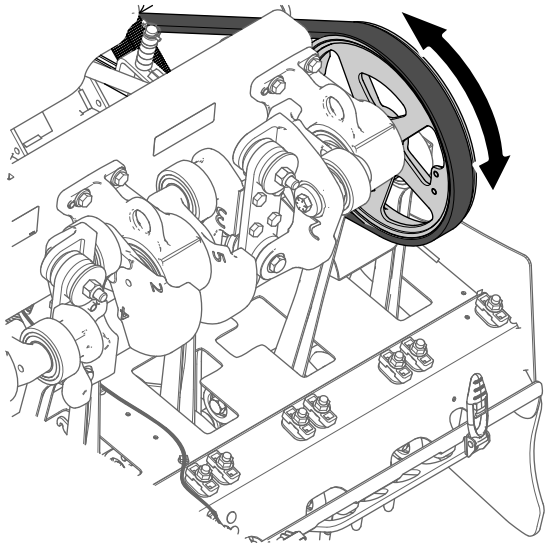
Interval de service: Înainte de fiecare folosinţă sau zilnic

Important: **Calibrai înălimea dintelui la sol de fiecare dată când schimbai dinii sau înlocuii dinii uzai.**

Pregătirea mainii

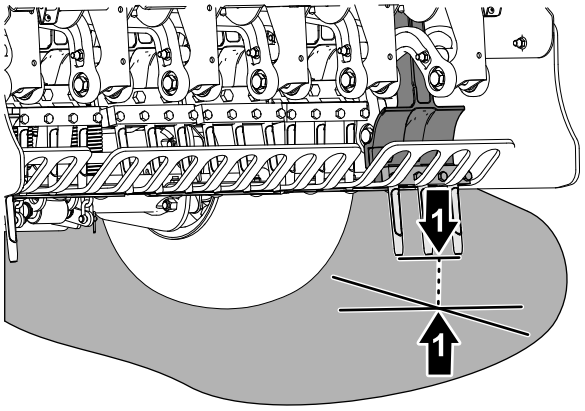
1. Asigurai-vă că este ridicat capul de carotaj.
2. Parcai maina pe o suprafaă plană, ridicai complet i blocai bara de ghidare pentru a cupla frâna de parcare, oprii motorul, scoatei cheia i ateptai ca toate piesele în micare să se oprească.
3. Scoatei capacul capului de carotaj; consultai Scoaterea capacului capului de carotaj (Pagină 72).
4. Rotii roata de antrenare a capului de carotaj (Figura 63) până când dinii cei mai exteriori sunt aliniai cel mai aproape de sol (Figura 64).

   Important: **inei degetele la distană de zona în care cureaua se îmbină i iese de pe roata de antrenare, pentru a nu vă prinde degetele.**



g343368

Figura 63



g343367

Figura 64

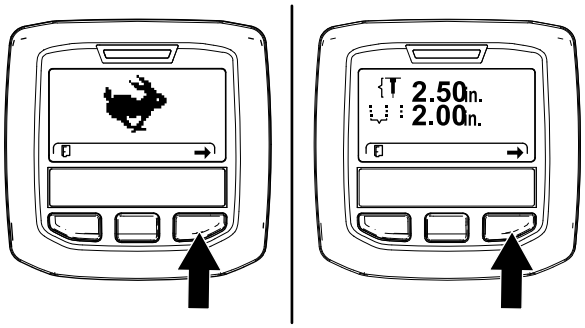
1. Dinii aflai cel mai în exterior (cel mai aproape de sol)

5. Montai capacul capului de carotaj; consultai Instalarea capacului capului de carotaj (Pagină 73).

Rularea aplicaiei Teach Ground Height

1. Rotii cheia de contact în poziia RUN (Funcionare).

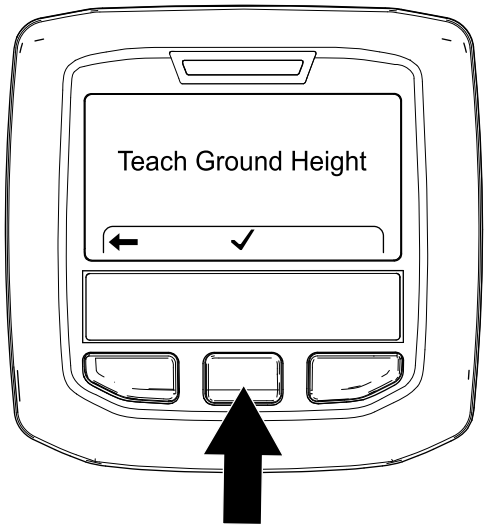
   Notă: Se afiează ecranul de mod TRANSPORT sau ecranul de mod AERARE (Figura 65).



g358601

Figura 65

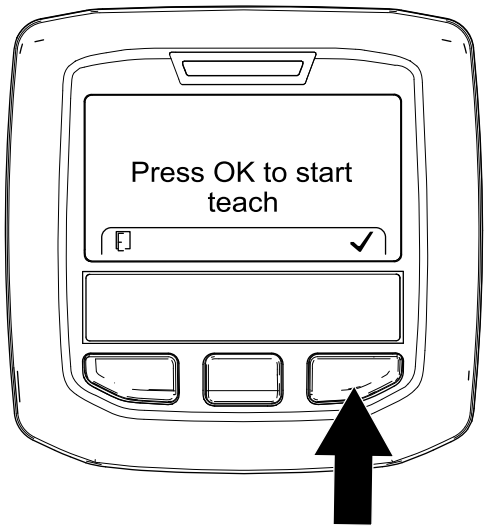
2. Mutai bara de ghidare astfel încât să putei vedea dinii cei mai exteriori pe care i-ai poziionat în Pregătirea mainii (Pagină 37).
3. Apăsai butonul InfoCenter din dreapta până când se afiează expertul TEACH GROUND HEIGHT.
4. Pe ecranul Teach Ground Height (Figura 66), apăsai butonul central InfoCenter.



g343379

Figura 66

5. În ecranul Press OK to Start Teach (Apăsai OK pentru a începe învăarea) (Figura 67), apăsai butonul InfoCenter din dreapta.



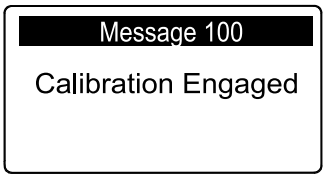
g343378

Figura 67

Notă: Mesajul CALIBRATION ENGAGED (Calibrare activată) se afiează (Figura 68), iar capul de carotaj coboară încet.

Important: **inei mâna lângă InfoCenter.**

Notă: Capul de carotaj coboară mai încet dacă lichidul hidraulic este rece.



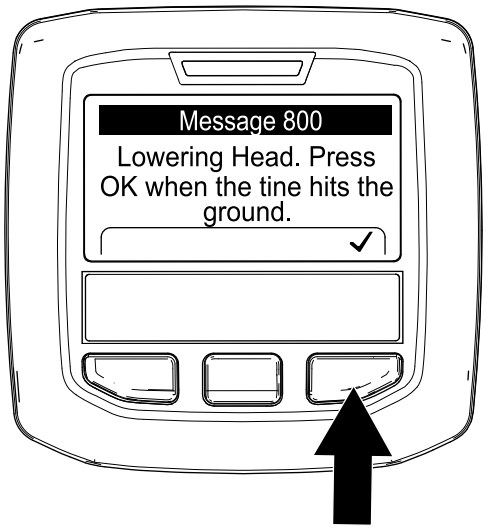
g343376

Figura 68

6. Când dinii ating pământul, apăsai butonul din dreapta InfoCenter de pe ecranul Lowering Head (Coborâre cap) (Figura 69).

   Notă: Dintele ar trebui să atingă doar solul i să nu ridice sau să descarce greutatea de pe anvelope.

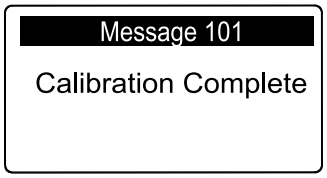
   În cazul în care capul de carotaj ridică maina, aceasta calibrează incorect înălimea la sol, ceea ce duce la o adâncime inexactă a găurii i la crearea de smocuri de intrare în gaura de aerare.



g343377

Figura 69

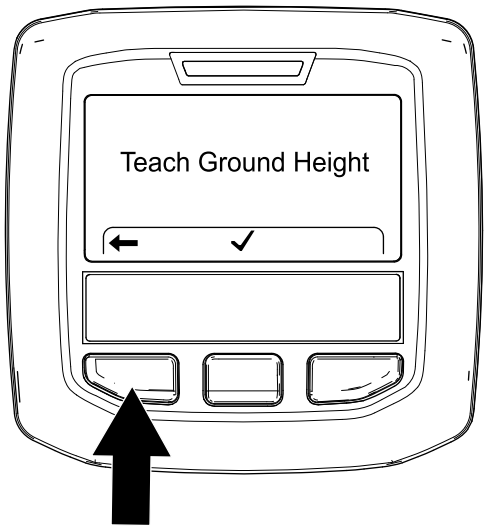
Notă: Se afiează mesajul CALIBRATION COMPLETE (Calibrare completă) (Figura 70), iar capul se ridică complet.



g343375

Figura 70

7. Apăsai butonul InfoCenter din stânga pentru a iei din ecranul Teach Ground Height (Figura 71).



g357984

Figura 71

În timpul utilizării

Sigurana în timpul utilizării

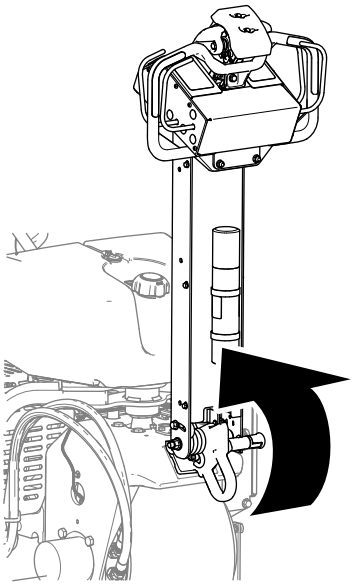
- Proprietarul/operatorul poate preveni i este responsabil pentru accidentele care pot cauza vătămări corporale sau pagube materiale.
- Purtai îmbrăcăminte adecvată, inclusiv ochelari de protecie, pantaloni lungi, încălăminte solidă, antiderapantă i căti pentru protecia auzului. Strângei la spate părul lung i nu purtai îmbrăcăminte largă sau bijuterii.
- Nu utilizai maina atunci când suntei obosit, bolnav sau sub influena alcoolului sau a drogurilor.
- inei alte persoane, copiii i animalele departe de aria de funcionare a mainii. Nu lăsai copii să utilizeze maina. Utilizarea mainii va fi efectuată doar de persoane responsabile, instruite, familiarizate cu instruciunile i apte din punct de vedere fizic.
- Nu transportai niciodată persoane cu maina.
- Utilizai maina doar în condiii bune de vizibilitate i ferii-vă de gropi i pericole ascunse.
- inei mâinile i picioarele la distană de dini.
- Privii în spate i în jos înainte de a conduce maina în mararier, pentru a vă asigura că este liberă calea.
- Oprii maina, oprii motorul, scoatei cheia, ateptai până ce toate piesele mobile se opresc i verificai dinii după lovirea unui obiect sau dacă există o vibraie anormală a mainii. Efectuai reparaiile necesare înainte de a o utiliza din nou.
- Meninei întotdeauna o presiune adecvată în anvelope.
- Reducei viteza de traciune pe drumuri i suprafee accidentate.

Sigurana în pantă

- Pantele reprezintă un risc major de accidente legate de pierderea controlului i răsturnare, care pot cauza vătămări grave sau decesul. Suntei responsabil pentru utilizarea în siguranã pe pante. Utilizarea mainii pe o pantă necesită atenie suplimentară.
- Evaluai starea curentă a terenului pentru a stabili dacă panta este sigură pentru utilizarea mainii, inclusiv întregul spaiu. Dai dovadă de sim practic i o judecată bună atunci când realizai această evaluare.
- Consultai instruciunile privind pantele indicate mai jos pentru operarea mainii pe pante i trecei în revistă condiiile pentru a stabili dacă putei opera maina în condiiile din ziua respectivă i la locul respectiv. Modificările de pe teren pot duce la o schimbare legată de utilizarea în pantă a mainii.
- Evitai pornirea, oprirea sau virarea mainii în pantă. Evitai schimbarea bruscă a vitezei sau direciei. Efectuai întoarcerile lent.
- Nu utilizai maina în nicio situaie în care traciunea, direcia sau stabilitatea este sub semnul întrebării.
- Îndepărtai sau marcai obstacole precum anurile, gropile, denivelările, pietrele sau alte pericole ascunse. Iarba înaltă poate ascunde obstacole. Terenul denivelat poate cauza răsturnarea mainii.
- Reinei faptul că utilizarea mainii pe iarbă udă, de-a lungul pantelor sau pe direcie descendentă poate duce la pierderea traciunii. Pierderea traciunii pentru roile motoare poate duce la alunecare i pierderea capacităii de frânare i direcionare.
- Fii extrem de precaut când utilizai maina în apropierea pantelor abrupte, anurilor, terasamentelor, cursurilor de apă sau altor zone periculoase. Maina se poate răsturna brusc dacă o roată trece peste margine sau marginea cedează. Stabilii o distană sigură între mainã i orice sursă de pericol.

Cuplarea frânei de parcare

1. Ridicai complet bara de ghidare pentru a cupla frâna de parcare (Figura 72).



g339612

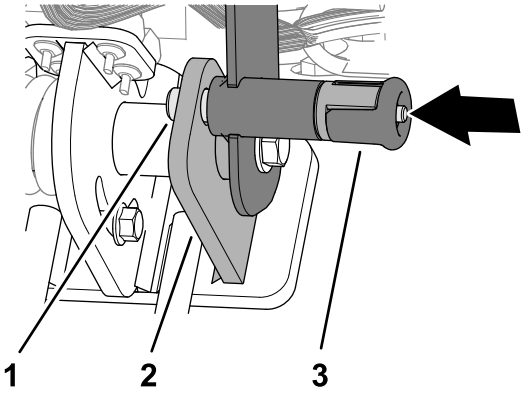
Figura 72

2. Asigurai-vă că tiftul de blocare al barei de ghidare trece prin orificiul din placa de blocare (Figura 73).

⚠ ATENŢIE

Dacă frâna de parcare nu se cuplează, maina se poate mica, rănindu-vă pe dumneavoastră sau pe cei din jur.

Asigurai-vă că bara de ghidare este complet ridicată i se fixează bine pe placa de blocare.



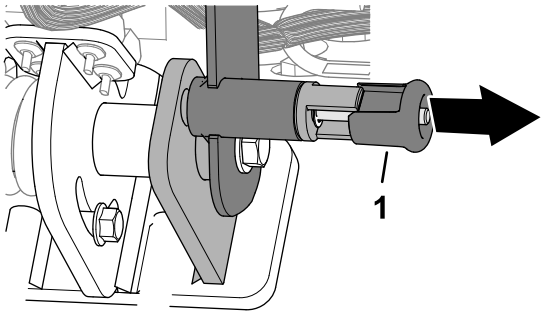
g342477

Figura 73

1. Bară de ghidare-tift blocare
2. Placă de blocare
3. Buton de blocare pentru bara de ghidare

Eliberarea frânei de parcare

1. Tragei de butonul pentru elementul de blocare barei de ghidare (Figura 74).

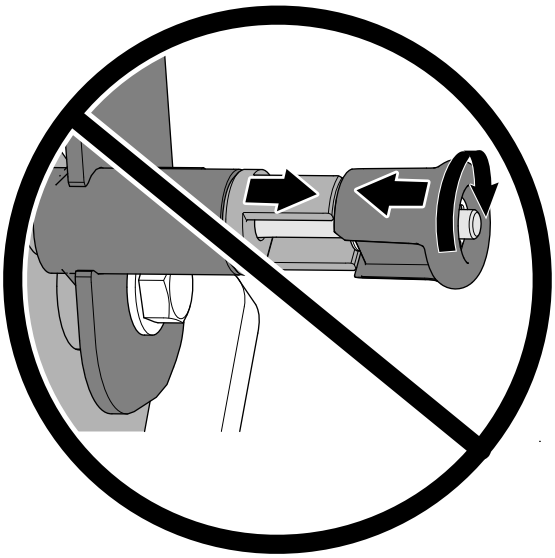


g342478

Figura 74

1. Buton de blocare pentru bara de ghidare

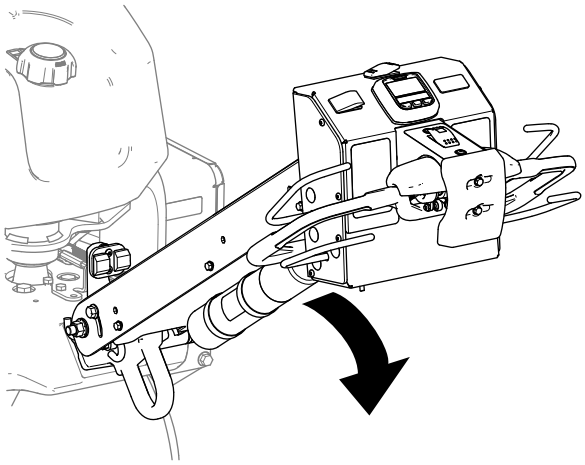
Important: **Nu rotii butonul astfel încât tiftul de blocare să nu se poată retrage (Figura 75).**



g342479

Figura 75

2. Coborâi bara de ghidare pentru a elibera frâna de parcare (Figura 76).



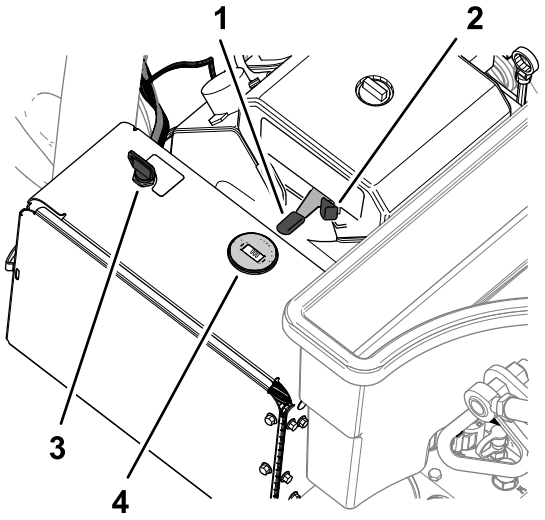
g339623

Figura 76

3. Eliberai butonul de blocare a barei de ghidare.

Pornirea motorului

1. Ridicai complet i blocai bara de ghidare, cuplai frâna de parcare; consultai Cuplarea frânei de parcare (Pagină 40).
2. Utilizai ocul (Figura 77) după cum urmează:
   - Înainte de a porni motorul rece, deplasai maneta de oc în poziia PORNIRE.
   - Când pornii un motor cald sau fierbinte, este posibil să nu avei nevoie să folosii ocul.



g338575

Figura 77

1. Cheie (cheie de contact)
2. Manetă de acceleraie
3. oc
4. Tahometru

3. Deplasai maneta de acceleraie în poziia de deplasare RAPIDĂ înainte de a porni motorul rece.
4. Rotii cheia de contact în sensul acelor de în poziia START. După pornirea motorului, eliberai cheia.

Important: **Nu activai demarorul mai mult de 10 secunde la o încercare. Dacă motorul nu pornete, lăsai o perioadă de răcire de 30 de secunde între încercări. Nerespectarea acestor instruciuni poate cauza arderea demarorului.**

5. După pornirea motorului, deplasai maneta de oc în poziia OPRIT. Dacă motorul funcionează greu sau calează, readucei maneta de oc în poziia PORNIT pentru câteva secunde. Apoi deplasai maneta de acceleraie în poziia de viteză dorită.

   Notă: Repetai acest pas după cum este necesar.

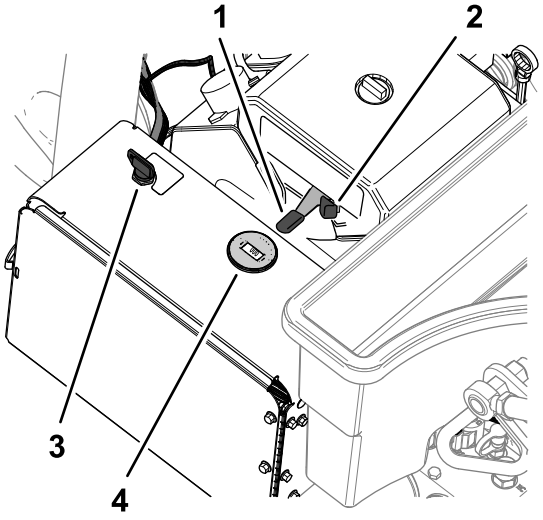
Oprirea motorului

⚠ AVERTISMENT

Copii sau trecătorii se pot răni dacă deplasează sau încearcă să utilizeze maina lăsată nesupravegheată.

Ridicai întotdeauna complet i blocai bara de ghidare pentru a cupla frâna de parcare, oprii motorul i scoatei cheia atunci când lăsai maina nesupravegheată, chiar dacă doar pentru câteva minute.

1. Ridicai i blocai complet bara de ghidare pentru a cupla frâna de parcare; consultai Cuplarea frânei de parcare (Pagină 40).
2. Mutai maneta de acceleraie (Figura 78) în poziia LENT.



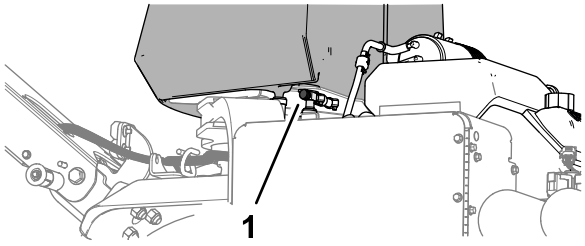
g338575

Figura 78

1. Cheie (cheie de contact)
2. Manetă de acceleraie
3. oc
4. Tahometru

3. Lăsai motorul să funcioneze la ralanti timp de 60 de secunde.
4. Rotii cheia de contact în poziia OPRIT i îndepărtai-o.
5. Dacă transportai sau depozitai maina, închidei ventilul de închidere combustibil (Figura 79).

   Important: **Închidei ventilul de închidere a combustibilului înainte de a transporta maina pe o remorcă sau înainte de a depozita maina. Ridicai i blocai complet bara de ghidare pentru a cupla frâna de parcare înainte de a transporta maina. Scoatei cheia de la contact pentru a preveni funcionarea pompei de combustibil i descărcarea bateriei.**



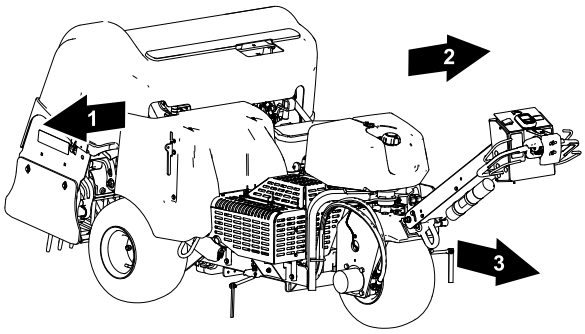
g338576

Figura 79

1. Ventil de închidere combustibil

Utilizarea mainii

Important: **Mergei în faa mainii deplasându-vă înainte atunci când utilizai maina, nu mergei i nu privii spre spate atunci când utilizai maina.**



g339572

Figura 80

1. Partea dreaptă
2. Partea stângă
3. Înainte (sens de operare)

Blocare viteză

Blocare viteză în modul de transport

Utilizarea blocării vitezei vă permite să conducei maina fără a fi nevoie să inei comanda traciunii.

Notă: Nu putei utiliza funcia de blocare a vitezei în timp ce conducei maina spre înapoi.

Blocare viteză în modul de aerare

Utilizarea blocării vitezei în timpul aerării vă permite să continuai să conducei maina la viteza de spaiere a orificiilor selectată la sfâritul unei treceri de aerare, să întoarcei maina i să începei următoarea trecere de aerare fără a schimba poziia comenzii traciunii.

Notă: Funcia de blocare a vitezei în modul de aerare este activă atunci când capul de carotaj este setat pentru modul de întârziere-coborâre; funcia de blocare a vitezei este blocată în modul de coborâre-imediată.

Utilizarea blocării vitezei la sol

Mod de transport

Blocarea vitezei la sol funcionează la fel ca un control al vitezei de croazieră.

1. Apăsai comutatorul de transport/aerare în poziia TRANSPORT (Figura 81).

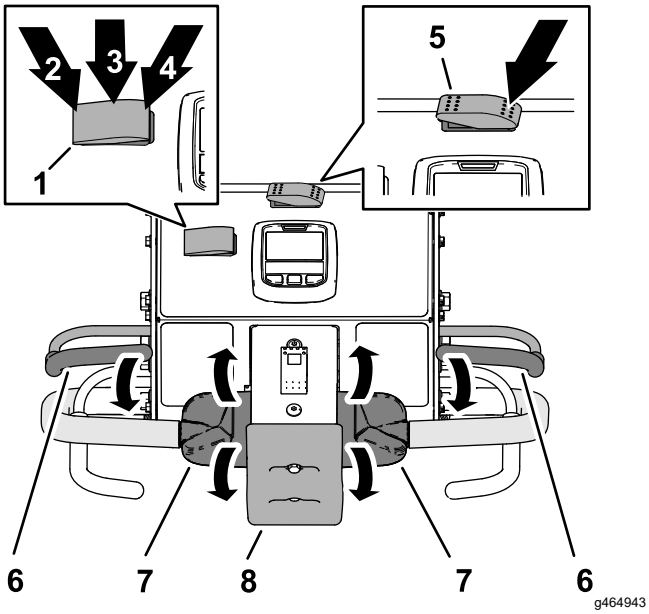


Figura 81

1. Comutator de blocare viteză
2. Poziia de CUPLARE (comutator de blocare a vitezei)
3. Poziia de PORNIRE (comutator de blocare a vitezei)
4. Poziie de OPRIRE (comutator de blocare a vitezei)
5. Comutator de transport/aerare (poziie TRANSPORT)
6. Manetă pentru prezena operatorului
7. Manetă de traciune
8. Comutator de oprire la denivelare

2. Apăsai comutatorul de blocare viteză în poziia PORNIT.
3. Conducei maina înainte la viteza dorită la sol.
4. Apăsai comutatorul de blocare a vitezei în poziia CUPLARE.

Notă: Blocarea vitezei la sol menine viteza curentă la sol la care se deplasează maina. Putei elibera comanda traciunii.

5. Pentru a dezactiva operaia de blocare a vitezei, efectuai una dintre următoarele:
   - Apăsai comutatorul de blocare a vitezei în poziia OPRIT.
   - Rotii partea superioară a comenzii traciunii spre spate pentru a conduce maina înapoi.
   - Eliberai maneta pentru prezena operatorului.
   - Apăsai comutatorul de oprire la denivelare.

Utilizarea blocării vitezei la sol

Mod de aerare

Notă: Blocarea vitezei de sol nu este disponibilă atunci când se efectuează aerarea în modul de coborâre-imediată.

1. Apăsai comutatorul de transport/aerare în poziia AERARE (Figura 82).

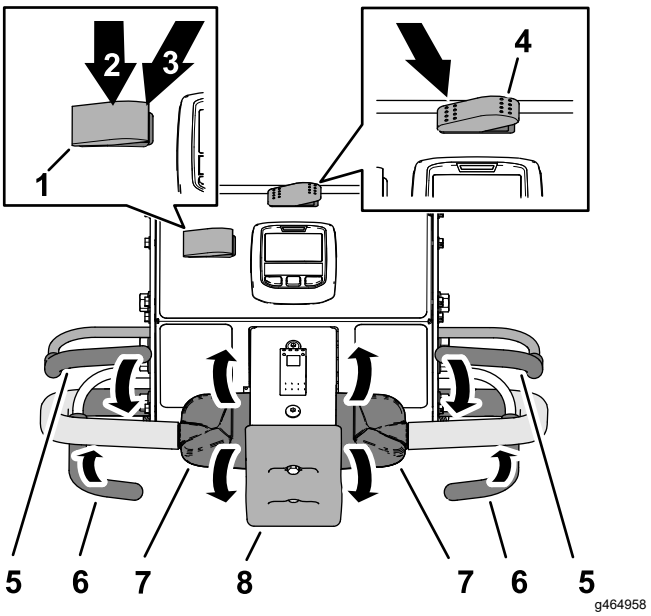


Figura 82

1. Comutator de blocare viteză
2. Poziia de PORNIRE (comutator de blocare a vitezei)
3. Poziie de OPRIRE (comutator de blocare a vitezei)
4. Comutator de transport/aerare (poziie AERARE)
5. Manetă pentru prezena operatorului
6. Manetă de aerare
7. Manetă de traciune
8. Comutator de oprire la denivelare

2. Apăsai comutatorul de blocare viteză în poziia PORNIT.
3. Conducei maina înainte i închidei maneta de aerare.

Notă: Blocarea vitezei de sol se cuplează, iar capul de carotaj coboară.

4. La sfârșitul trecerii de aerare, eliberai maneta de aerare.

   Notă: Capul de carotaj se ridică, dar maina menine viteza la sol la rata de spaiere a găurilor de aerare.

5. Pentru a dezactiva operaia de blocare a vitezei, efectuai una dintre următoarele:
   - Apăsai comutatorul de blocare a vitezei în poziia OPRIT.
   - Rotii partea superioară a comenzii traciunii spre spate pentru a conduce maina înapoi.
   - Eliberai maneta pentru prezena operatorului.
   - Apăsai comutatorul de oprire la denivelare.

Conducerea mainii în modul de transport

Notă: Utilizai modul de transport când mutai maina între locurile de desfăurare a lucrului.

Notă: Maina se deplasează cu o viteză variabilă redusă atunci comutatorul de transport/aerare se află în poziia de AERARE.

1. Pornii motorul i mutai comanda acceleraiei în poziia RAPID; consultai Pornirea motorului (Pagină 41).
2. Coborâi bara de ghidare pentru a elibera frâna de parcare; consultai Eliberarea frânei de parcare (Pagină 41).
3. Apăsai partea stângă a comutatorului de transport/aerare în poziia TRANSPORT (Figura 83).

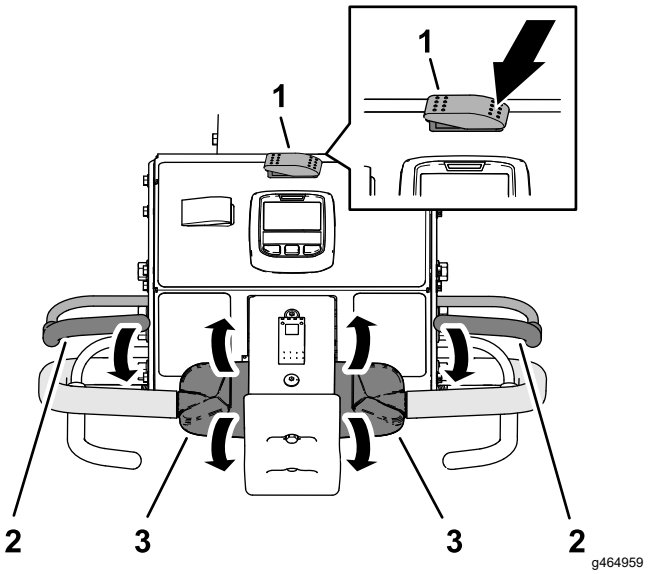


Figura 83

1. Comutator de transport/aerare (poziie TRANSPORT)
2. Manetă pentru prezena operatorului
3. Manetă de traciune

Notă: InfoCenter afiează pictograma TRANSPORT (Figura 84).

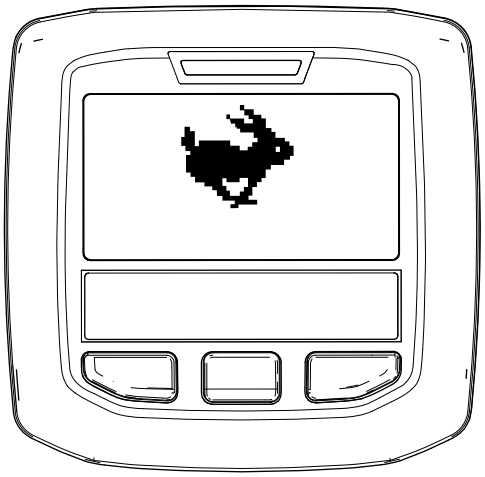


Figura 84

4. Privii în direcia de deplasare planificată pentru a vă asigura că zona este liberă.
5. Prindei bara de ghidare din stânga sau din dreapta i maneta pentru prezena operatorului (Figura 83) i strângei maneta spre bara de ghidare.
6. Cu degetul mare, rotii comanda traciunii la stânga sau la dreapta pentru a conduce maina după cum urmează:

- Rotii partea superioară a comenzii traciunii spre înainte pentru a conduce maina în faă.
- Rotii partea superioară a comenzii traciunii spre spate pentru a conduce maina înapoi.

Notă: Rotirea suplimentară a comenzii traciunii crete viteza la sol a mainii.

Oprirea mainii

Important: **Pentru a opri imediat maina, apăsai comutatorul de oprire la denivelare (Figura 85).**

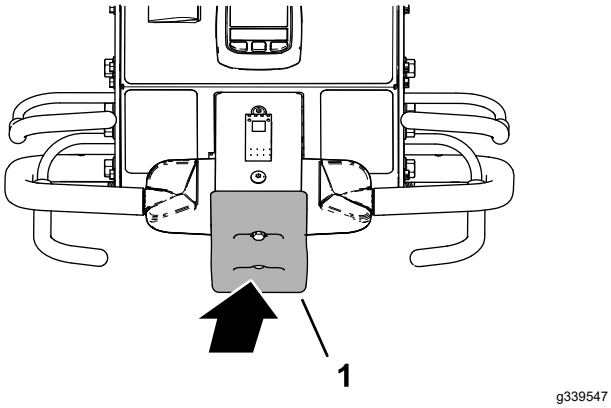


Figura 85

1. Comutator de oprire la denivelare

1. Dacă efectuai aerarea, eliberai maneta de aerare (Figura 86) pentru ridicarea capului de carotaj; consultai Ridicarea capului de carotaj (Pagină 47).

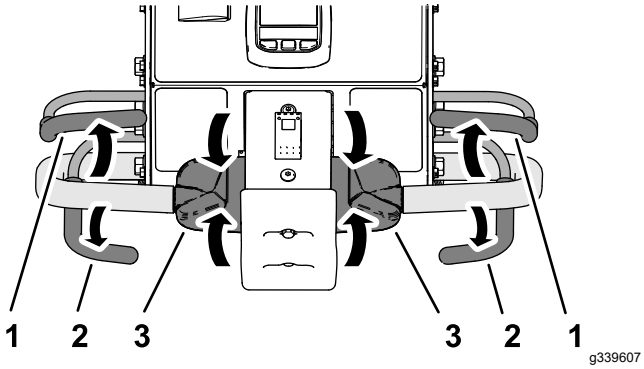


Figura 86

1. Manetă pentru prezena operatorului
2. Manetă de aerare
3. Manetă de traciune

2. Eliberai comanda traciunii i lăsai-o să se mite în poziia NEUTRĂ.
3. Eliberai maneta pentru prezena operatorului.
4. Ridicai i blocai complet bara de ghidare pentru a cupla frâna de parcare; consultai Cuplarea frânei de parcare (Pagină 40).

Conducerea mainii în modul de aerare

Notă: Maina se deplasează la o viteză variabilă redusă atunci când capul de carotaj este ridicat.

1. Pornii motorul i mutai comanda acceleraiei în poziia RAPID; consultai Pornirea motorului (Pagină 41).
2. Coborâi bara de ghidare pentru a elibera frâna de parcare; consultai Eliberarea frânei de parcare (Pagină 41).
3. Apăsai partea dreaptă a comutatorului de transport/aerare în poziia AERARE (Figura 87).

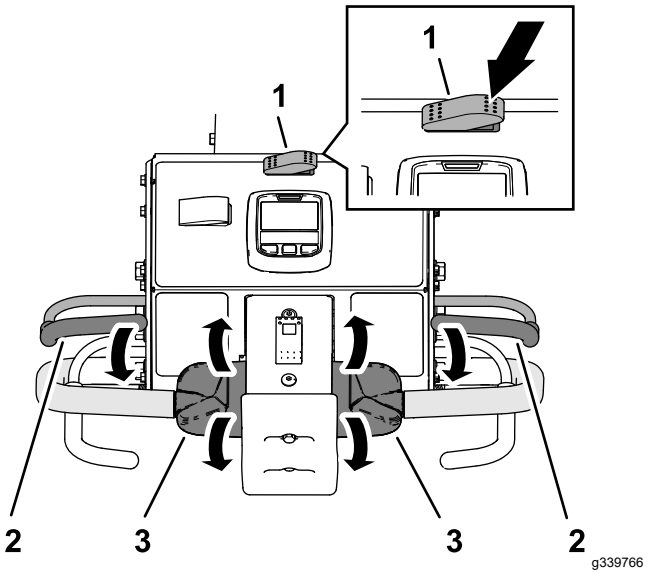
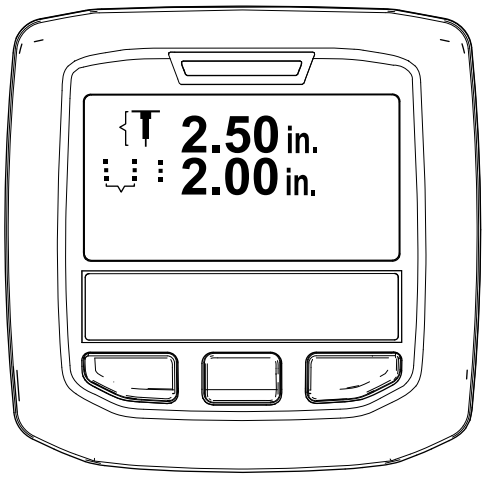


Figura 87

1. Comutator de transport/aerare (poziie AERARE)
2. Manetă pentru prezena operatorului
3. Manetă de traciune

InfoCenter afieză adâncimea actuală a găurilor i distana dintre găuri (Figura 88).



g343436

Figura 88

4. Privii în direcia de deplasare planificată pentru a vă asigura că zona este liberă.
5. Prindei bara de ghidare din stânga sau din dreapta i maneta pentru prezena operatorului (Figura 87) i strângei maneta spre bara de ghidare.
6. Cu degetul mare, rotii partea de sus a comenzii de traciune din stânga sau din dreapta pentru a conduce maina înainte.

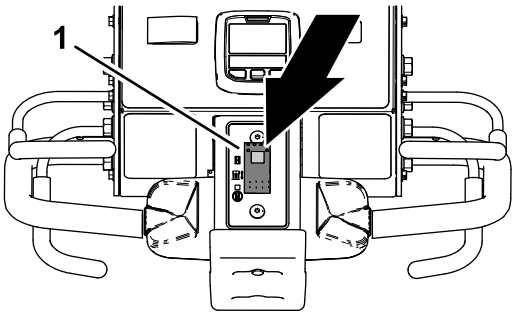
   Notă: În timpul aerării, maina se deplasează cu o viteză care să corespundă valorii selectate pentru spaierea intă dintre găuri.

   - Când utilizai blocarea vitezei la sol, eliberarea manetei de aerare fără a schimba poziia comenzii traciunii face ca maina să menină viteza la sol, asemănător controlul de croazieră al unui automobil.
   - Conducerea mainii în sens invers dezactivează efectul de control al vitezei de croazieră i face ca maina să circule cu viteză variabilă la sol.
   - Când ridicai capul de carotaj pentru a întoarce maina pentru o altă trecere, putei crete viteza la sol mutând comanda traciunii mai mult înainte. Când readucei comanda traciunii în poziia NEUTRĂ, maina încetinete la viteza de sol necesară pentru spaierea găurilor de aerare.

Aerarea utilizând modul de coborâre întârziată

Folosii anvelopa faă pentru a găsi punctul de coborâre atunci când aerai în modul de coborâre întârziată.

1. Apăsai partea de sus a comutatorului de control al coborârii (Figura 89) în poziia COBORÂRE ÎNTÂRZIATĂ.



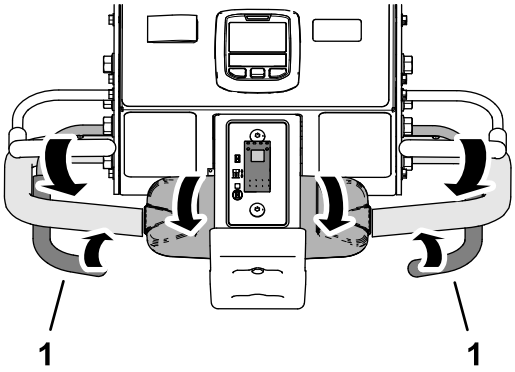
g342255

Figura 89

1. Comutator de control al coborârii

2. Conducei maina în direcia înainte; consultai Conducerea mainii în modul de aerare (Pagină 45).
3. Pe măsură ce anvelopa din faă se rostogolete peste perimetrul zonei de aerare, închidei maneta de aerare din stânga sau din dreapta (Figura 90).

   Notă: Capul de carotaj se deplasează i coboară pe măsură ce maina se deplasează înainte traversând zona de aerare intă.



g342253

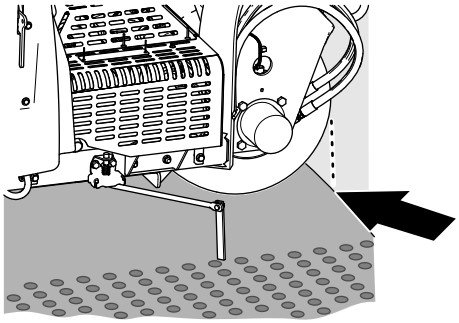
Figura 90

1. Manetă de aerare

Ridicarea capului de carotaj

Mod de coborâre întârziată

Folosii anvelopa din faă (Figura 91) pentru a vedea punctul de ridicare când vă aflai în modul de coborâre întârziată.



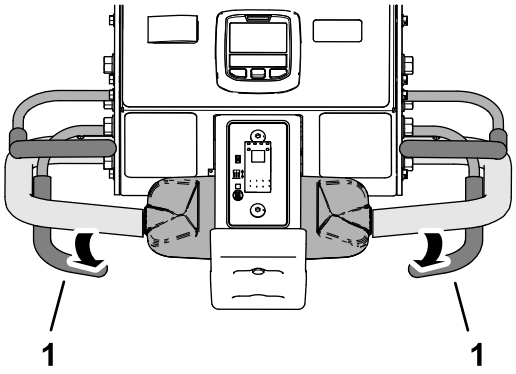
g426485

Figura 91

Pentru a ridica capul de carotaj, efectuai 1 dintre următoarele:

- Pe măsură ce anvelopa din faă se rostogolete peste perimetrul zonei de aerare, eliberai maneta de aerare (Figura 92).

  Notă: Maina întârzie ridicarea capului de carotaj până când capul de carotaj ajunge la locul intă pe care l-ai identificat folosind anvelopa faă i ai eliberat maneta de aerare.



g342257

Figura 92

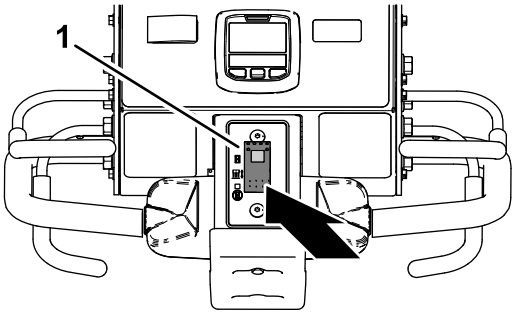
1. Manetă de aerare

- Conducei maina în sens invers; consultai Conducei maina în sens invers (Pagină 48).

Aerarea utilizând modul de coborâre imediată

1. Apăsai partea inferioară a comutatorului de control al coborârii (Figura 93) în poziia COBORÂRE IMEDIATĂ.

   Notă: Se aprinde lampa din comutator.



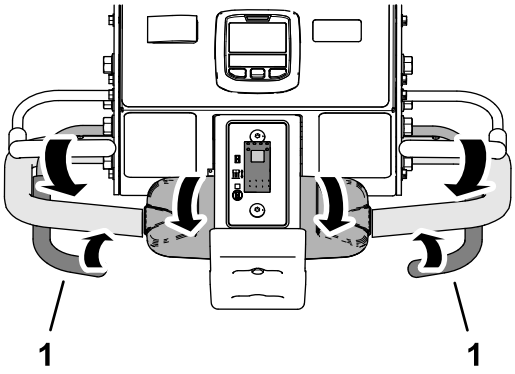
g343438

Figura 93

1. Comutator de control al coborârii

2. Conducei maina în direcia înainte; consultai Conducerea mainii în modul de aerare (Pagină 45).
3. Închidei fie partea stângă, fie la dreapta a manetei de aerare (Figura 94).

   Notă: Capul de carotaj coboară imediat i începe aerarea.



g342253

Figura 94

1. Manetă de aerare

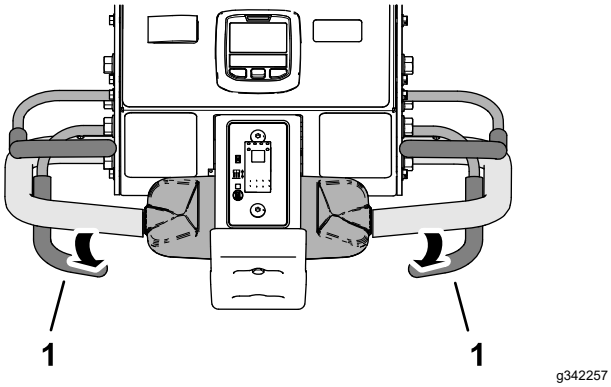
Ridicarea capului de carotaj

Mod de coborâre imediată

Pentru a ridica capul de carotaj, efectuai 1 dintre următoarele:

- Eliberai maneta de aerare (Figura 95).

  Notă: Maina ridică imediat capul de carotaj.



g342257

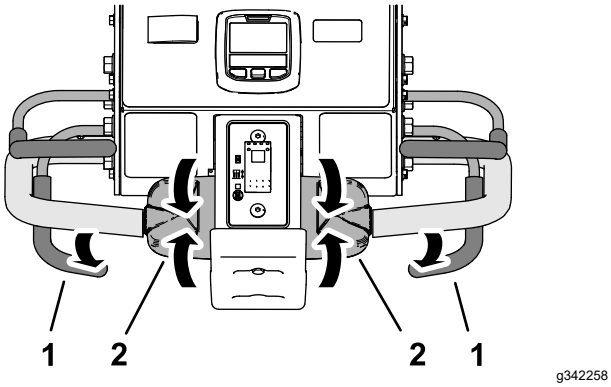
Figura 95

1. Manetă de aerare

- Conducei maina în sens invers; consultai Conducei maina în sens invers (Pagină 48).

Conducei maina în sens invers

1. Dacă ai coborât capul de carotaj, eliberai maneta de aerare (Figura 96).

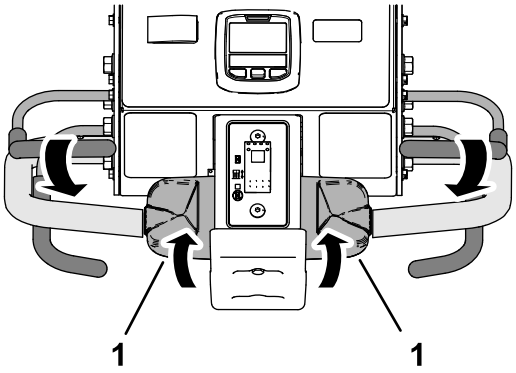


g342258

Figura 96

1. Manetă de aerare
2. Manetă de traciune

2. Eliberai comanda traciunii i lăsai-o să se mite în poziia NEUTRĂ.
3. În timp ce inei maneta pentru prezena operatorului la bara de ghidare, rotii încet partea superioară a comenzii de traciune spre spate (Figura 97).



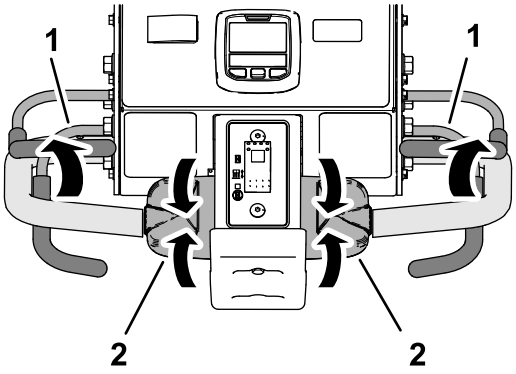
g342259

Figura 97

1. Manetă de traciune

Resetarea comutatorului de oprire la denivelare

1. Eliberai comanda traciunii i lăsai-o să se mite în poziia NEUTRĂ, apoi eliberai maneta pentru prezena operatorului (Figura 98).



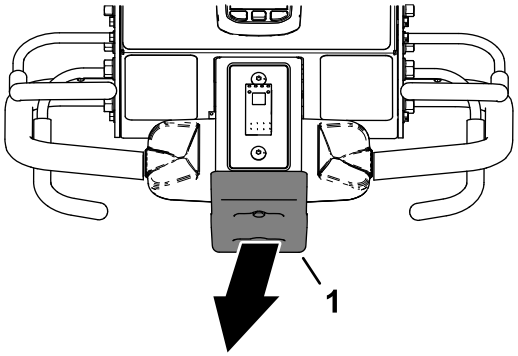
g342261

Figura 98

1. Manetă pentru prezena operatorului
2. Manetă de traciune

2. Îndepărtai-vă de comutatorul de oprire la denivelare (Figura 99).

   Notă: Un arc în comutatorul de oprire la denivelare resetează comutatorul.

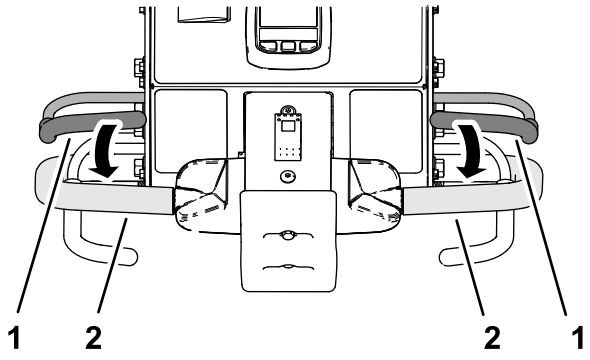


g342262

Figura 99

1. Comutator de oprire la denivelare

3. Prindei bara de ghidare din stânga sau din dreapta i maneta pentru prezena operatorului (Figura 100) i strângei maneta spre bara de ghidare.



g343440

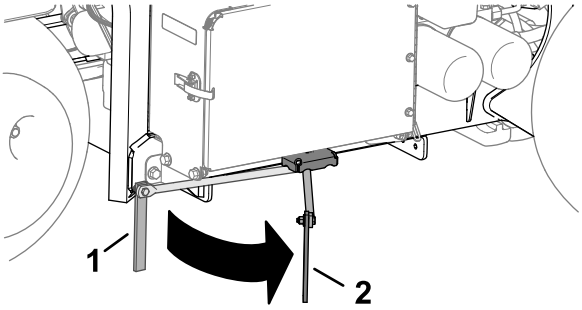
Figura 100

1. Manetă pentru prezena operatorului
2. Bară de ghidare

4. Conducei maina; consultai Conducerea mainii în modul de transport (Pagină 44) sau Conducerea mainii în modul de aerare (Pagină 45).

Utilizarea marcatorului de linie

Utilizai marcatorul de linie pentru a alinia rândurile de aerare (Figura 101).



g358311

Figura 101

1. Marcator de linie (poziie de depozitare)
2. Marcator de linie (poziie de aliniere)

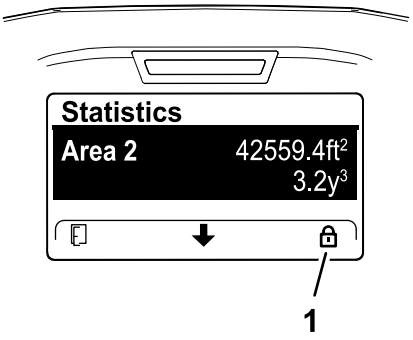
Utilizarea statisticilor de aerator pentru estimarea tratamentului de suprafaă

Maina folosete 2 contoare pentru a înregistra suprafaa aerată i volumul de miez de sol deplasat. Folosii informaiile de la aceste contoare pentru a estima cantitatea de tratament de suprafaă care trebuie aplicată zonelor de gazon aerat.

- Contorul pentru Zona 1 nu este protejat prin cod PIN i este destinat să fie resetat de către operatorul mainii.

  Notă: Dacă operatorul înregistrează contorul pentru Zona 1 pentru fiecare loc de aerare, putei estima cantitatea de sol vegetal i cerinele de livrare pentru fiecare locaie.

- Contorul pentru Zona 2 este protejat prin cod PIN i este destinat să fie resetat de către supervizor sau delegatul acestuia.



g372505

Figura 102

1. Pictogramă de blocare (protejare prin cod PIN)

- Zona aerată este afiată în unităi de măsură m^2 (SI) sau ft^2 (sistem britanic).

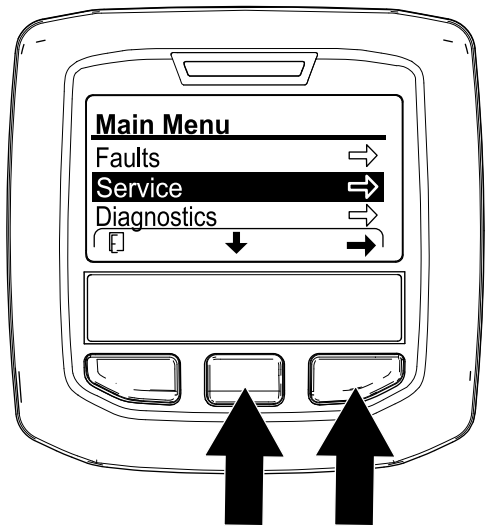
- Volumul de carotaj deplasat este afiat în unităi de măsură m^3 (SI) sau yd^3 (sistem britanic).
- La vizualizarea contoarelor de volum de carotaj deplasat, maina calculează volumul utilizând diametrul dinilor i cantitatea de dini pe care le-ai introdus în InfoCenter.

  Important: **Dacă diametrul dinilor i/sau valoarea (valorile) cantităii de dini sunt incorecte înainte de aerisirea locului, InfoCenter va calcula i afia valori incorecte ale volumului de miez pentru Zona 1 i Zona 2. Dacă valorile diametrului i/sau cantităii sunt modificate după aerare, InfoCenter va modifica valorile de volum afiate.**

Accesarea contoarelor de arie i volum

1. Parcai maina pe o suprafaă plană.

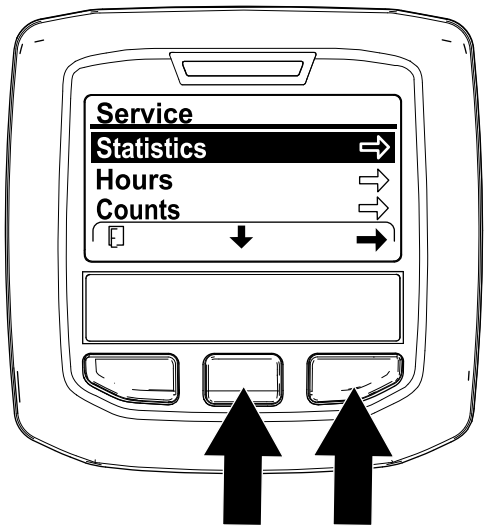
   Notă: Bara de ghidare rămâne coborâtă, astfel încât să putei vizualiza InfoCenter.
2. Asigurai-vă că motorul funcionează sau cheia de contact este în poziia FUNCIONARE.
3. În InfoCenter, navigai la MENIUL PRINCIPAL (Figura 103).



g372501

Figura 103

4. Apăsai butonul central InfoCenter până când este selectată opiunea SERVICE i apăsai butonul din dreapta.
5. În ecranul SERVICE, apăsai butonul central InfoCenter până când este selectată opiunea STATISTICS (Statistici) i apăsai butonul din dreapta (Figura 104).



g372503

Figura 104

Notă: Un contor AREA (Arie) se afiează în ecranul STATISTICS (Statistici).



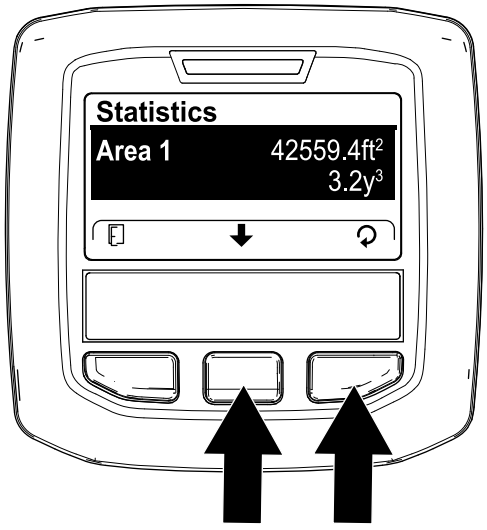
g372507

Figura 105

Utilizarea Zonei 1 – Contoare de arie i volum

Operator mină

1. În ecranul STATISTICS (Statistici), apăsai butonul central InfoCenter până când este selectată opiunea AREA 1 (Zona 1) (Figura 106).



g372504

Figura 106

2. Înregistrai zona de aerare i volumul miezului solului într-o fiă de lucru; consultai exemplul care urmează.

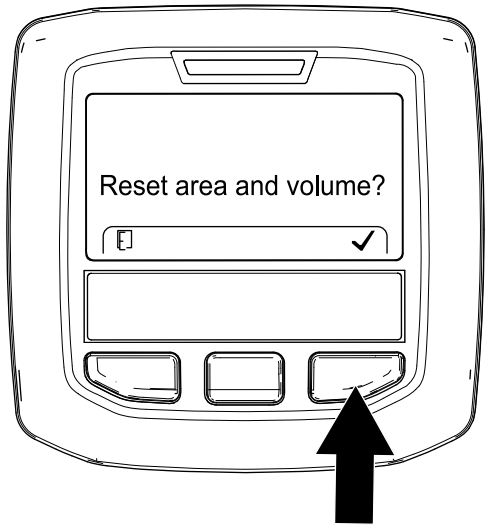
Exemplu de fiă de lucru pentru aerare

Dată	Curs (dacă sunt mai multe)	Loc	Zonă de aerare	Volum miez

3. Apăsai butonul din dreapta pentru a afia ecranul de resetare arie i volum.
4. În ECRANUL DE RESETARE ZONĂ I VOLUM, apăsai butonul din dreapta InfoCenter.

   Notă: InfoCenter afiează ecranul de statistici, iar contoarele de zonă i de volum se resetează la 0.

   Notă: Dacă nu resetai contorul de Zonă 1, contoarele de zonă i volum continuă să acumuleze date.



g372502

Figura 107

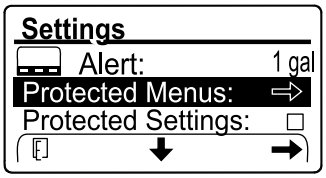
5. Repetai paii 1 – 4 dacă este necesar.
6. Apăsai butonul din stânga InfoCenter până când apare ecranul RUN (Funcionare).

Resetarea zonei 2 – Contoare de zonă i volum

Supraveghetor

Notă: Resetarea contoarelor pentru ZONA 2 nu va reseta contoarele pentru ZONA 1.

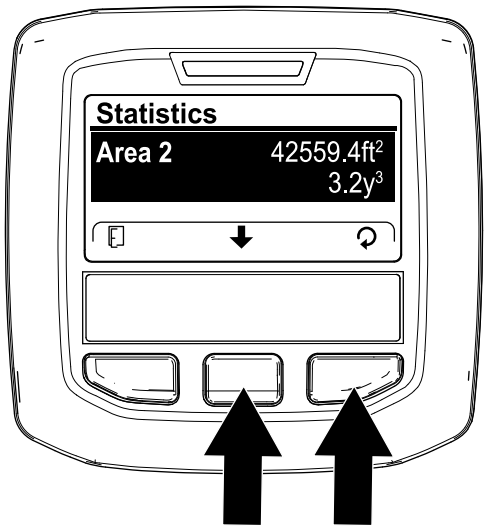
1. Introducei codul PIN pentru opiunea PROTECTED MENUS (Meniuri protejate) (Figura 108), consultai Accesarea meniurilor protejate (Pagină 25).



g372528

Figura 108

2. Introducei PIN-ul pentru a accesa meniurile protejate; consultai Accesarea meniurilor protejate (Pagină 25).
3. În ecranul STATISTICS (Statistici), apăsai butonul central InfoCenter până când este selectată opiunea AREA 2 (Zona 2) (Figura 109).



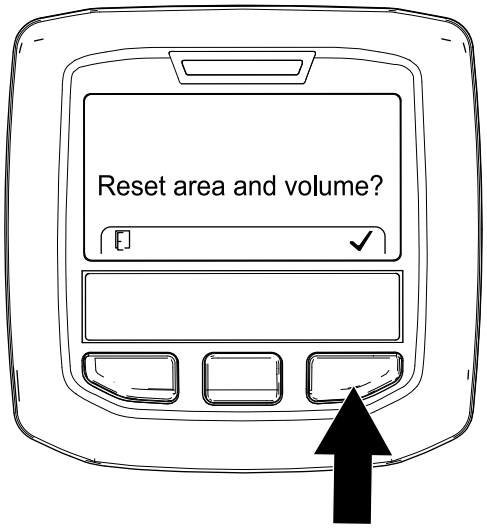
g372506

Figura 109

4. Dacă este necesar, înregistrai zona de aerare i datele privind volumul solului.
5. Apăsai butonul din dreapta pentru a afia ecranul de resetare arie i volum.
6. În ECRANUL DE RESETARE ZONĂ I VOLUM, apăsai butonul din dreapta InfoCenter (Figura 110).

   Notă: InfoCenter afiează ecranul de statistici, iar contoarele de zonă i de volum se resetează la 0.

   Notă: Dacă nu resetai contorul de Zonă 2, contoarele de zonă i volum continuă să acumuleze date.



g372502

Figura 110

7. Apăsai butonul din stânga InfoCenter până când apare ecranul RUN (Funcionare).

Susinerea capului de carotaj cu elementul de blocare de service

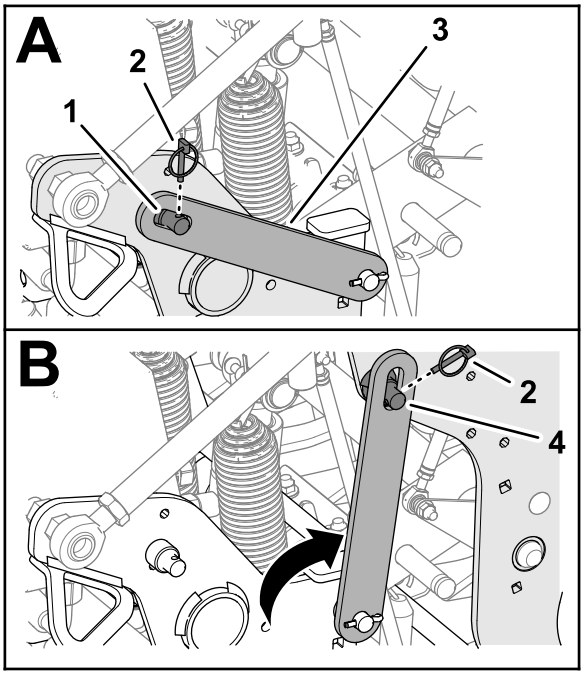
Montai elementul de blocare de service înainte de a efectua lucrări de întreinere pentru capul de carotaj sau când depozitai maina mai mult de câteva zile.

⚠ PERICOL

În cazul în care capul de carotaj este ridicat i nu este blocat, acesta poate coborî în mod neateptat i vă poate răni pe dumneavoastră sau pe cei din jur.

De fiecare dată când efectuai lucrări de service pentru capul de carotaj, inclusiv schimbarea dinilor sau a proteciilor pentru gazon, utilizai elementul de blocare de service pentru a fixa capul de carotaj în poziie ridicată.

1. Ridicai capul de carotaj.
2. Parcai maina pe o suprafaă plană, ridicai complet i blocai bara de ghidare pentru a cupla frâna de parcare, oprii motorul, scoatei cheia i ateptai ca toate piesele în micare să se oprească.
3. Scoatei capacul capului de carotaj; consultai Scoaterea capacului capului de carotaj (Pagină 72).
4. Îndepărtai tiftul de prindere care fixează elementul de blocare de service la placa laterală (Figura 111).



g342299

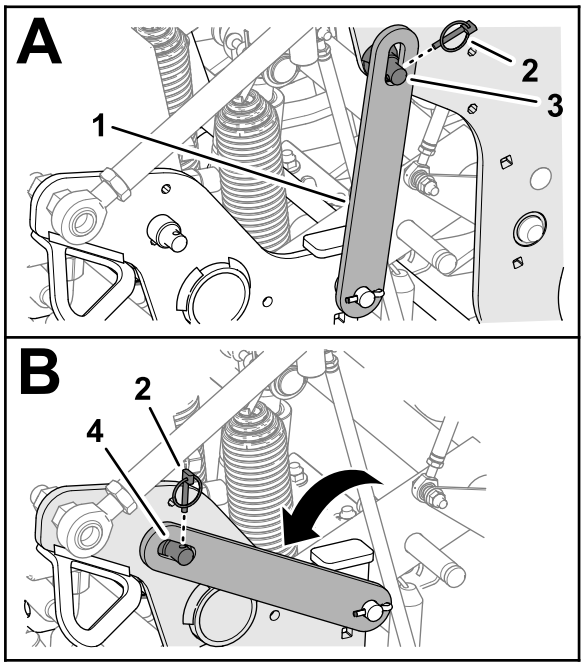
Figura 111

1. tift de susinere (placă laterală)
2. tift de prindere
3. Element de blocare de service
4. tift de susinere (cap de carotaj)

5. Rotii elementul de blocare de service spre spate i aliniai-l peste tiftul de susinere al capului de carotaj.
6. Fixai elementul de blocare la tiftul de susinere cu tiftul de prindere.
7. Dacă este necesar, instalai capacul capului de carotaj; consultai Instalarea capacului capului de carotaj (Pagină 73).

Amplasarea elementului de blocare de service

1. Parcai maina pe o suprafaă plană, ridicai complet i blocai bara de ghidare pentru a cupla frâna de parcare, oprii motorul, scoatei cheia i ateptai ca toate piesele în micare să se oprească.
2. În cazul în care capacul capului de carotaj este instalat, scoatei-l; consultai Scoaterea capacului capului de carotaj (Pagină 72).
3. Scoatei tiftul care fixează elementul de blocare de service la tiftul de susinere a capului de carotaj (Figura 112).



g342300

Figura 112

1. Element de blocare de service
2. tift de prindere
3. tift de susinere (cap de carotaj)
4. tift de susinere (placă laterală)

4. Rotii elementul de blocare de service în jos i aliniai-l peste tiftul de susinere al plăcii laterale.
5. Fixai elementul de blocare la tiftul de susinere cu tiftul de prindere.
6. Montai capacul capului de carotaj; consultai Instalarea capacului capului de carotaj (Pagină 73).

Înlocuirea unui dinte deteriorat

Important: **Înlocuirea unui dinte deteriorat cu unul de aceeai lungime. Lungimi diferite ale dinilor afectează negativ aspectul găurii.**

Lungimi diferite ale dinilor afectează aspectul găurii.

Consultai Instalarea proteciilor pentru gazon, a suporturilor pentru dini i a dinilor (Pagină 31) pentru ilustraii.

1. Ridicai capul de carotaj i blocai-l în poziie cu elementul de blocare de service.
2. Parcai maina pe o suprafaă plană, ridicai complet i blocai bara de ghidare pentru a cupla frâna de parcare, oprii motorul, scoatei cheia i ateptai ca toate piesele în micare să se oprească.
3. Slăbii uruburile suportului pentru dini i îndepărtai dinii vechi.
4. Introducei dinii noi în suportul pentru dini.
5. Strângei uruburile suportului pentru dini la 40,6 N·m.
6. Dacă este necesar, repetai această procedură pentru braele rămase.

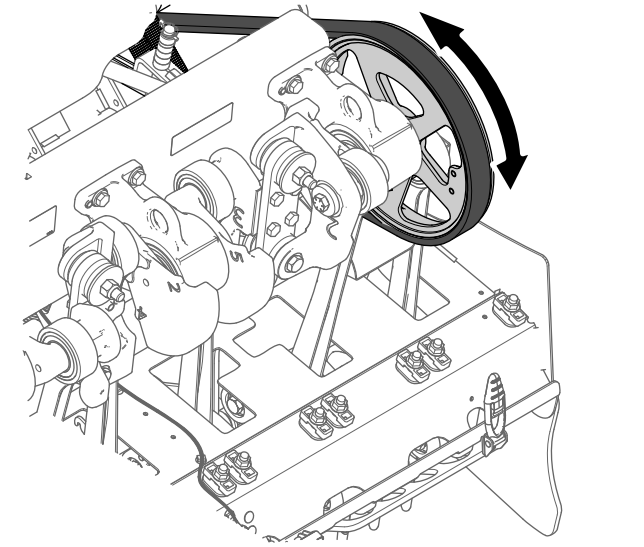
Verificarea calibrării înălimii dintelui la sol

Utilizai aplicaia de reaccesare calibrare a înălimii la sol pentru a verifica rapid înălimea curentă a dinilor la sol.

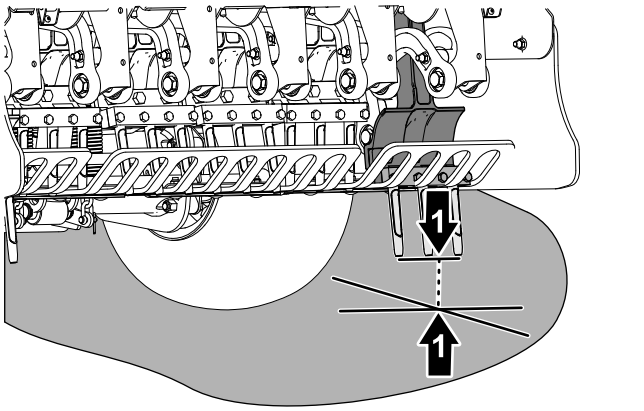
Pregătirea mainii

1. Asigurai-vă că este ridicat capul de carotaj.
2. Parcai maina pe o suprafaă plană, ridicai complet i blocai bara de ghidare pentru a cupla frâna de parcare, oprii motorul, scoatei cheia i ateptai ca toate piesele în micare să se oprească.
3. Scoatei capacul capului de carotaj; consultai Scoaterea capacului capului de carotaj (Pagină 72).
4. Rotii roata de antrenare a capului de carotaj (Figura 113) până când dinii cei mai exteriori sunt aliniai cel mai aproape de sol.

   Important: **inei degetele la distană de zona în care cureaua se îmbină i iese de pe roata de antrenare, pentru a nu vă prinde degetele.**



g343368



g343367

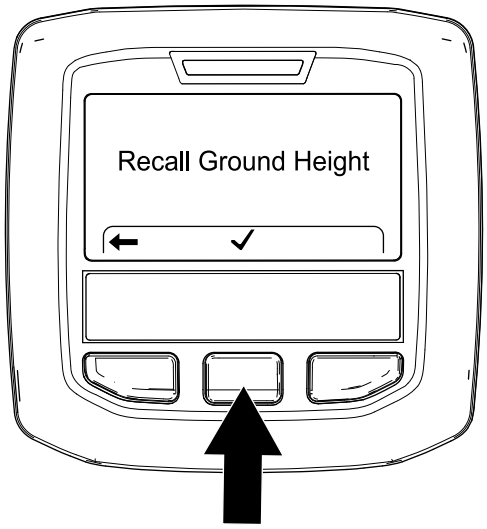
Figura 113

1. Roată de antrenare a capului de carotaj
2. Dinii aflai cel mai în exterior (cel mai aproape de sol)

5. Montai capacul capului de carotaj; consultai Instalarea capacului capului de carotaj (Pagină 73).

Rularea aplicaiei Recall Ground Height

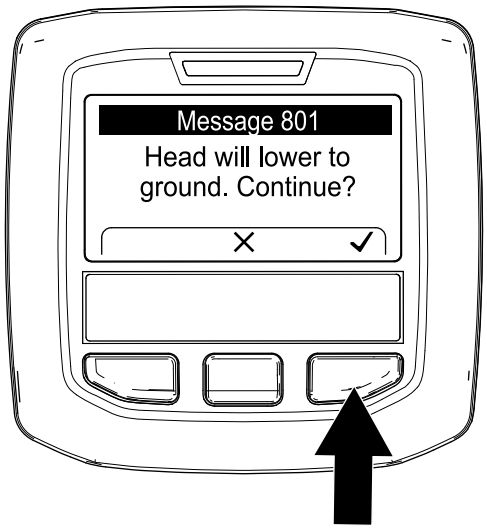
1. Apăsai butonul central de pe InfoCenter pentru a naviga la opiunea RECALL GROUND HEIGHT.
2. Apăsai butonul InfoCenter din dreapta pentru a selectai opiunea TEACH GROUND HEIGHT.
3. Pe ecranul Recall Ground Height (Figura 114), apăsai butonul central InfoCenter.



g343406

Figura 114

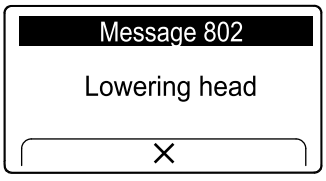
4. Pe ecranul Head Will Lower (Capul va coborî) (Figura 115), apăsai butonul InfoCenter din dreapta.



g343407

Figura 115

Notă: Mesajul Lowering Head (Coborâre cap) se afiează, iar capul de carotaj coboară.



g372402

Figura 116

5. Urmării dinii aflai la extremitatea exterioară pentru următoarele condiii de calibrare incorectă.
   - Dinii încep să pătrundă în pământ – apăsai butonul drept al InfoCenter (Figura 117) i

rulai aplicaia Teach Ground Height; consultai Rularea aplicaiei Teach Ground Height (Pagină 38).

- Dinii se află deasupra solului – apăsai butonul din dreapta InfoCenter i rulai aplicaia Teach Ground Height; consultai Rularea aplicaiei Teach Ground Height (Pagină 38).



g343408

Figura 117

6. Dacă dinii aflai la extremitatea exterioară ating uor solul, apăsai butonul din dreapta InfoCenter pentru ridicarea capului de carotaj.

Reglarea transferului greutăii

Maina transferă greutatea de la unitatea de traciune la capul de carotaj pentru a ajuta la meninerea adâncimii orificiilor în diferite structuri ale solului. Cu toate acestea, dacă structura solului este atât de fermă încât să nu permită o adâncime completă de aerare, capul de carotare poate avea nevoie de un transfer suplimentar de greutate. Maina este setată din fabrică pentru transferul normal de greutate. Pentru a mări apăsarea în jos a arcurilor de transfer al greutăii, procedai după cum urmează:

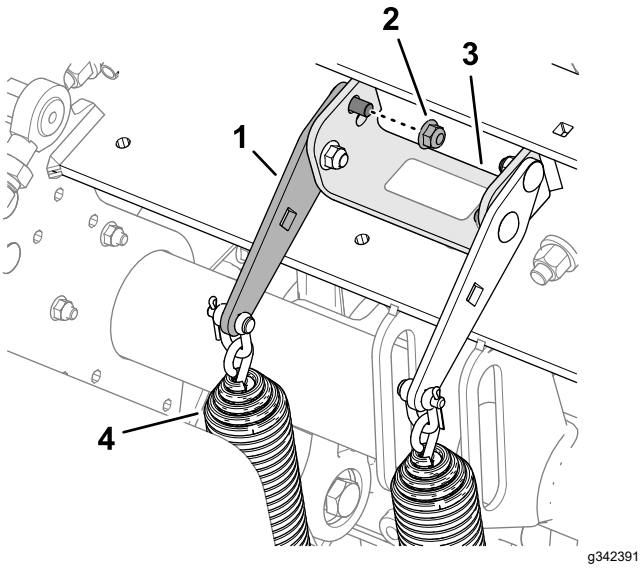
⚠ ATENŢIE

Eliberarea bruscă a plăcilor arc poate provoca răni.

Solicitai ajutorul unei alte persoane pentru a ajuta la reglarea arcului de transfer al greutăii.

1. Parcai maina pe o suprafaă plană, ridicai complet i blocai bara de ghidare pentru a cupla frâna de parcare, oprii motorul, scoatei cheia i ateptai ca toate piesele în micare să se oprească.
2. Slăbii contrapiulia cu guler din faă i urubul de transport care fixează placa de tensionare cu arc pe suportul de susinere al capului de carotaj (Figura 118).

   Notă: Nu scoatei contrapiulia i urubul de fixare.



g342391

Figura 118

Poziie normală de transfer al greutăii – Orificiu superior

1. Placă de tensionare cu arc
2. Contrapiuliă cu guler (spate)
3. Suport de susinere (cap de carotaj)
4. Arcuri de transfer al greutăii

3. Scoatei contrapiulia cu guler din spate care fixează suporturile arcului pe suportul de susinere.

   Notă: Nu scoatei urubul de fixare.

4. Introducei o cheie cu clichet de ½" sau o bară de rupere în orificiul pătrat din placa de tensionare cu arc (Figura 119).

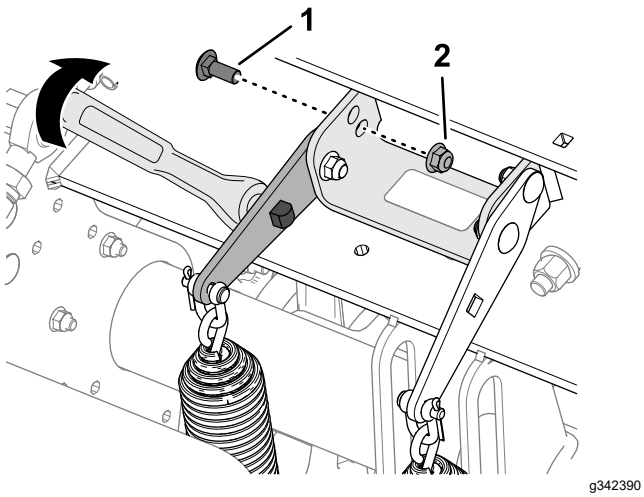


Figura 119

Poziie ridicată de transfer greutate – Orificiu inferior

1. urub de fixare (Spate)
2. Contrapiuliă cu guler

5. Rotii clichetul sau bara de rupere pentru a elibera tensiunea de pe urubul de fixare din spate i scoatei-l din orificiul superior.

   Notă: Orificiul superior este poziia normală de transfer a greutăii.
6. Rotii placa de tensionare cu arc până când se aliniază cu orificiul inferior din suportul de susinere, introducei urubul de fixare prin orificiile din placă i suport.

   Notă: Orificiul inferior este poziia mai mare de transfer a greutăii. Rotirea plăcilor de arc în sus mărete transferul de greutate.
7. Fixai urubul de fixare pe suportul de susinere i placa de tensionare cu arc cu contrapiulia cu guler.
8. Strângei contrapiuliele la un cuplu de 37 – 45 N·m.

Utilizarea urmăririi manuale a solului

Pentru o calitate optimă a găurii i performană a mainii, aerai folosind sistemul automat de urmărire a solului.

Utilizai urmărirea manuală a solului doar dacă senzorul de poziie a dinilor este deteriorat.

Reglarea distanierelor de adâncime-oprire

1. Parcai maina pe o suprafaă plană, ridicai complet i blocai bara de ghidare pentru a cupla frâna de parcare, oprii motorul, scoatei cheia i ateptai ca toate piesele în micare să se oprească.
2. Scoatei capacul capului de carotaj; consultai Scoaterea capacului capului de carotaj (Pagină 72).
3. Scoatei tiftul de prindere care fixează tiftul de adâncime-oprire i distanierele la suportul de oprire (Figura 120 i Figura 121).

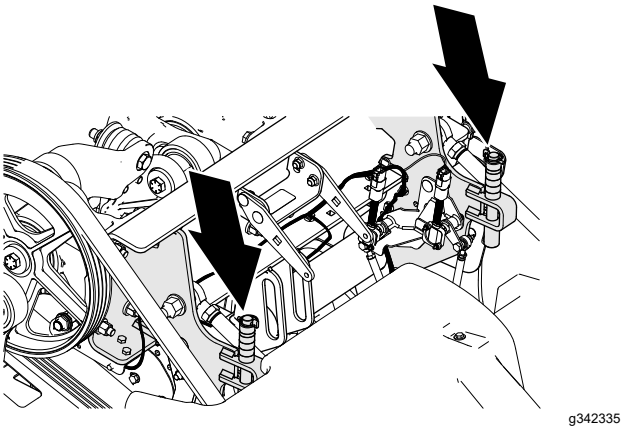


Figura 120

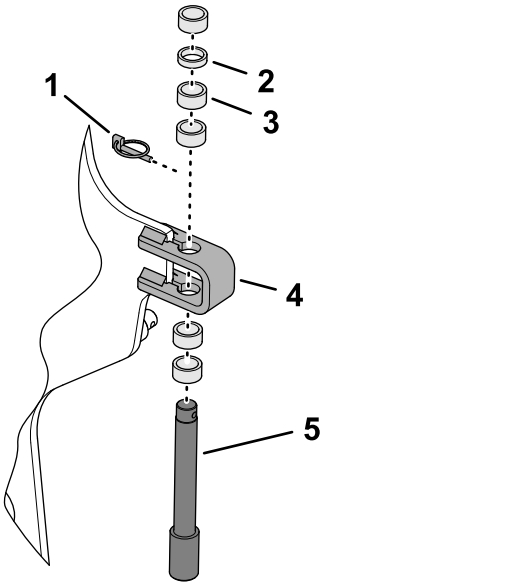


Figura 121

1. tift de prindere
2. Distanier subire – 6,3 mm
3. Distanier gros – 12,7 mm
4. Suport de oprire
5. tift de adâncime-oprire

4. Poziionai distanierele deasupra sau sub suportul de oprire pentru a regla adâncimea de carotaj.
   - Cu toate distanierele în partea de sus a suportului de oprire, setarea adâncimii este de 10,7 cm.
   - Distanierele groase echivalează cu incrementuri de 19 mm.
   - Distanierul subire echivalează cu o treaptă de adâncime de 9,5 mm.

Notă: Trebuie să instalai toate distanierele, indiferent de poziia acestora.

5. Asamblai tiftul de adâncime-oprire i distanierele pe suportul de oprire cu tiftul de prindere.
6. Repetai paii 3 – 5 pentru cealaltă parte a mainii.

Important: **Asigurai-vă că locaia distanierului deasupra i dedesubtul suporturilor de oprire din stânga i din dreapta sunt identice.**

7. Montai capacul capului de carotaj; consultai Instalarea capacului capului de carotaj (Pagină 73).

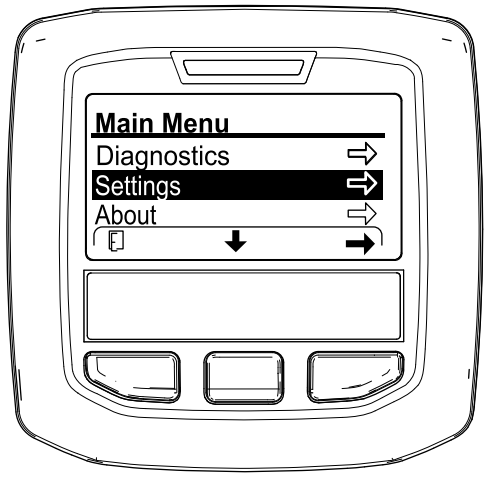
Setarea InfoCenter

Notă: Dacă efectuai aerarea în modul manual, trebuie să setai InfoCenter pentru modul manual de urmărire a solului de fiecare dată când pornii motorul.

1. Rotii cheia de contact în poziia FUNCIONARE.

   Notă: Nu pornii motorul.

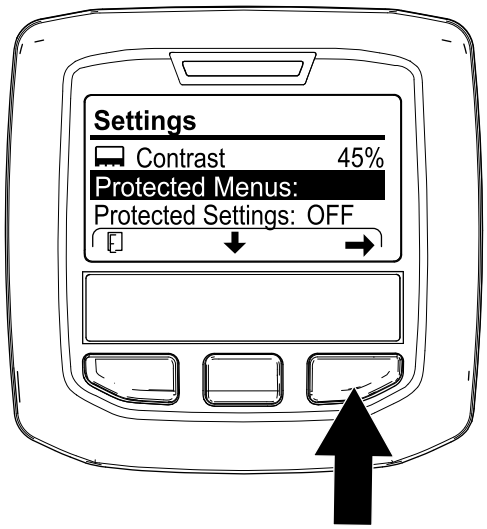
2. În InfoCenter, navigai la MENIUL PRINCIPAL (Figura 122).



g358246

Figura 122

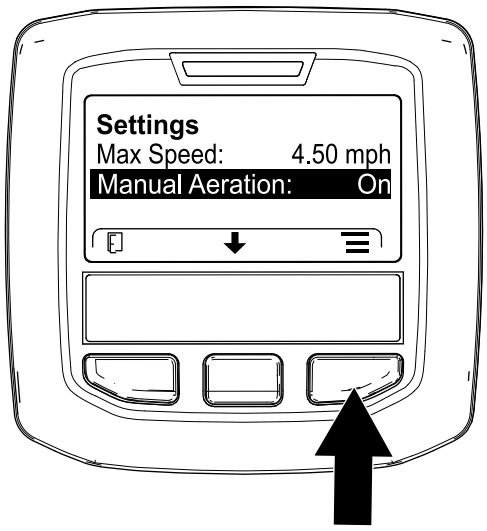
3. Apăsai butonul central InfoCenter până când este selectată opiunea SETTING (Setare) i apăsai butonul din dreapta.
4. Apăsai butonul central InfoCenter până când este selectată opiunea PROTECTED MENUS (Meniuri protejate) (Figura 123), apăsai butonul din dreapta i introducei codul PIN din 4 cifre (de exemplu, 1 2 3 4).



g358248

Figura 123

5. Apăsai butonul central InfoCenter până când este selectată opiunea MANUAL AERATION (Aerare manuală) i apăsai butonul din dreapta (Figura 124) pentru a seta aerarea manuală la ON (Pornire).



g426501

Figura 124

6. Pornii motorul.
7. Efectuai aerarea utilizând Aerarea utilizând modul de coborâre întârziată (Pagină 46) sau Aerarea utilizând modul de coborâre imediată (Pagină 47).

   Notă: Când oprii motorul i îl pornii, maina trece implicit la modul automat de urmărire a solului.

Amplasarea distanierelor de adâncime-oprire pentru urmărirea automată a solului

1. Parcai maina pe o suprafaă plană, ridicai complet i blocai bara de ghidare pentru a cupla frâna de parcare, oprii motorul, scoatei cheia i ateptai ca toate piesele în micare să se opreasc.
2. Scoatei capacul capului de carotaj; consultai Scoaterea capacului capului de carotaj (Pagină 72).
3. Scoatei tiftul de prindere care fixează tiftul de adâncime-oprire i distanierele la suportul de oprire (Figura 125).

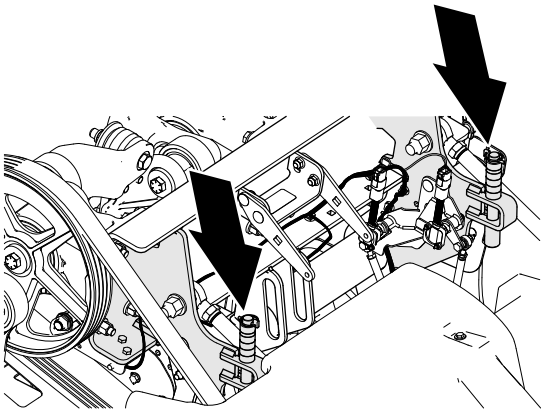


Figura 125

1. tift de prindere
2. Distaniere
3. Suport de oprire
4. tift de adâncime-oprire

4. Poziionai toate distanierele deasupra suportului de oprire.
5. Asamblai tiftul de adâncime-oprire i distanierele pe suportul de oprire cu tiftul de prindere.

   Notă: Trebuie să amplasai toate distanierele.
6. Repetai paii 3 – 5 pentru cealaltă parte a mainii.
7. Montai capacul capului de carotaj; consultai Instalarea capacului capului de carotaj (Pagină 73).

Adăugarea unei greutăi suplimentare

Cu transferul de greutate ajustat, este posibil ca gazonul care este suficient de dur să fie aerat determinând maina să ridice anvelopele din spate de pe sol. Acest lucru poate cauza o distanare neregulată.

Dacă are loc această ridicare, putei adăuga plăci opionale de contragreutate la tubul osiei cadrului din spate. Fiecare contragreutate adaugă la mină 28,5 kg. Putei adăuga până la 2 plăci. Consultai *Catalogul de piese de schimb* al mainii dumneavoastră pentru contragreutate i numerele de piese de schimb.

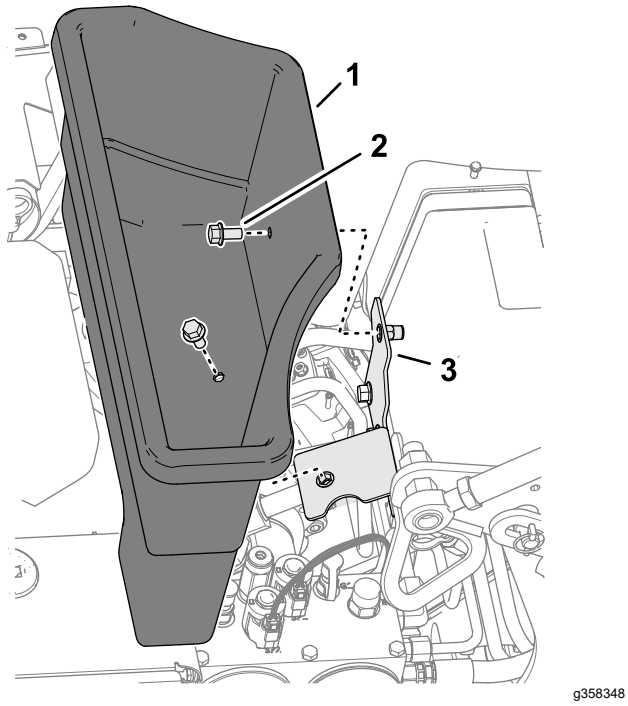
Mutarea mainii cu mâna

Ocolirea pompei hidraulice i mutarea mainii

Unelte necesare: cheie de 15 mm i cheie tubulară

Important: **Nu utilizai motorul cu supapa de bypass deschisă mai mult de 10 până la 15 secunde.**

1. Dacă este posibil, parcai maina pe o suprafaă plană.
2. Ridicai i blocai complet bara de ghidare pentru a cupla frâna de parcare, oprii motorul, scoatei cheia i ateptai ca toate piesele mobile să se opreasc.
3. Îndepărtai cele 2 uruburi cu guler care fixează cutia de depozitare la consola de montare (Figura 126).

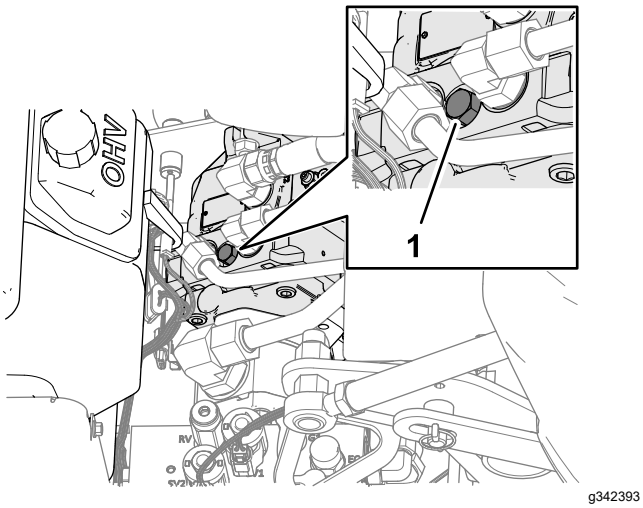


g358348

Figura 126

1. Cutie de depozitare
2. urub cu guler
3. Consolă pentru cutia de depozitare

4. Localizai capacul urubului supapei de bypass între motor i pompa hidraulică, aa cum se arată în Figura 127.



g342393

Figura 127

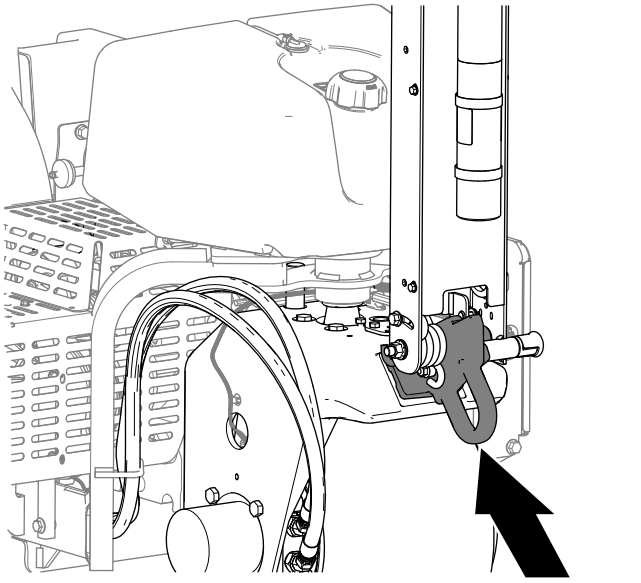
1. Supapă de bypass

5. Utilizai o cheie de 15 mm i o cheie tubulară pentru a roti supapa de bypass în sens invers acelor de ceasornic cu 1 ½ tură.

   Important: **Nu rotii supapa de bypass mai mult de 1 ½ tură.**

6. Dacă tractai maina, tragei-o folosind inelul de fixare frontal (Figura 128).

   Important: **Nu împingei/tragei maina pe o distană mai mare de 30,5 m sau cu o viteză mai mare de 0,6 km/h, deoarece poate fi deteriorat sistemul de propulsie.**



g342220

Figura 128

7. Coborâi bara de ghidare pentru a decupla frâna de parcare înainte de a împinge/trage maina.

   Important: **Trebuie să coborâi bara de ghidare pentru a decupla frâna de parcare înainte de a muta maina.**

Repunerea în funciune a pompei hidraulice

Important: **Trebuie să închidei supapa de bypass pentru a conduce maina. Nu încercai să operai sistemul de traciune cu supapa de bypass deschisă.**

1. Localizai urubul supapei de bypass între motor i pompa hidraulică.

   Notă: Locaia capacului pentru urubul supapei de bypass este prezentată în Figura 129.

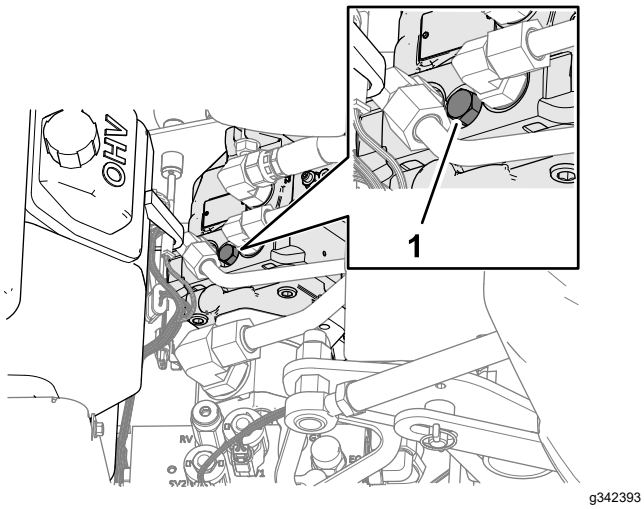


Figura 129

1. Supapă de bypass

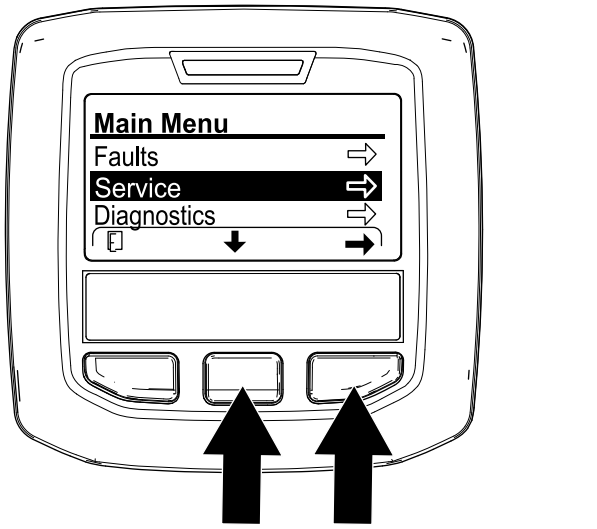


Figura 130

2. Utilizai o cheie de 15 mm i o cheie tubulară pentru a roti supapa de bypass în sensul acelor de ceasornic cu 1 ½ tură.

   Notă: Nu strângei excesiv urubul de bypass.

3. Utilizai o cheie de 15 mm pentru a instala capacul urubului de bypass pe pompa hidraulică.
4. Instalai cutia de depozitare pe suportul pentru cutie folosind cele 2 uruburi cu guler.

Deplasarea mainii atunci când este coborât capul de carotaj

Dacă motorul se oprete în timp ce capul de carotaj este coborât i dinii sunt cuplai în sol i nu putei porni motorul, efectuai fie Ridicarea capului de carotaj cu ajutorul demarorului (Pagină 60), fie Scoatei suporturile pentru dini de pe braele de apăsare (Pagină 61).

Ridicarea capului de carotaj cu ajutorul demarorului

1. Mutai cheia în poziia FUNCIONARE.
2. În InfoCenter, navigai la MENIUL PRINCIPAL (Figura 130).
3. Apăsai butonul central InfoCenter până când este selectată opiunea SETTINGS (Setări) i apăsai butonul din dreapta.
4. Apăsai butonul central InfoCenter până când este selectată opiunea SERVICE LIFT (Ridicare pentru service) (Figura 131) i apăsai butonul din dreapta.

   Notă: Opiunea de ridicare pentru service se schimbă în YES (Da).

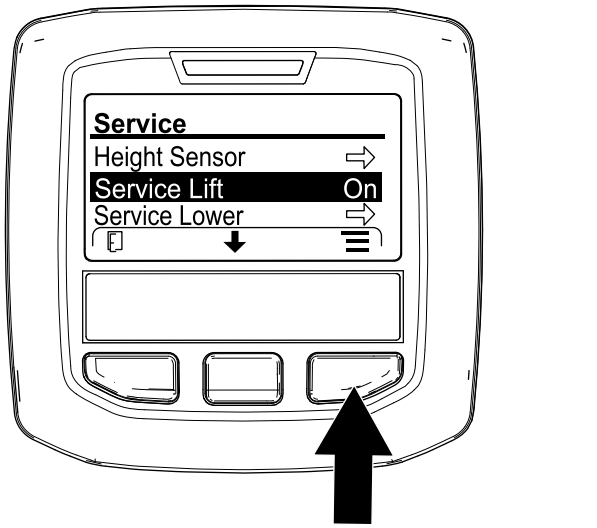


Figura 131

5. Mutai cheia în poziia START i pornii demarorul timp de 10 secunde.

   Important: **Nu activai demarorul mai mult de 10 secunde la o încercare. Dacă dinii nu s-au ridicat de la sol, lăsai o perioadă de răcire de 30 de secunde între încercări. Nerespectarea acestor instruciuni poate cauza arderea demarorului.**

Notă: Capul de carotaj ridică dinii de la sol.

Important: **Dinii sunt ridicai complet de la sol înainte de a muta maina.**

6. Deschidei supapa de bypass; consultai Ocolirea pompei hidraulice i mutarea mainii (Pagină 58).
7. Tragei/împingei maina într-o locaie din apropiere pentru a continua lucrările de service sau pentru a încărca pe o remorcă.

   Important: **Nu tragei/împingei maina pe o distană mai mare de 30,5 m sau cu o viteză mai mare de 1,6 km/h, deoarece pot fi deteriorate componente ale sistemului hidraulic.**

Scoatei suporturile pentru dini de pe braele de apăsare

1. Scoatei suporii pentru dini de pe braele de apăsare.
2. Deschidei supapa de bypass; consultai Ocolirea pompei hidraulice i mutarea mainii (Pagină 58).
3. Tragei/împingei maina într-o locaie din apropiere pentru a continua lucrările de service sau pentru a încărca pe o remorcă.

   Important: **Nu tragei/împingei maina pe o distană mai mare de 30,5 m sau cu o viteză mai mare de 1,6 km/h, deoarece pot fi deteriorate componente ale sistemului hidraulic.**

Indicaţii de exploatare

Informaii generale

⚠ ATENŢIE

În cazul lovirii obstacolelor cu maina putei pierde controlul asupra acesteia.

Trebuie să fii întotdeauna contieni de obstacolele de la locul de desfăurare a activităii. Planificai traseul de aerare pentru a evita contactul dumneavoastră sau al mainii cu orice obstacol.

- Efectuai viraje foarte largi atunci când aerai. Nu efectuai niciodată viraje strânse cu capul de carotaj cuplat. Planificai traseul de aerare înainte de a coborî aeratorul.
- Trebuie să fii întotdeauna contient de ceea ce se află în faă, în direcia de deplasare. Evitai aerarea în imediata apropiere a clădirilor, a gardurilor i a diferitelor echipamente.
- Privii frecvent în spate pentru a vă asigura că maina funcionează corect i vă meninei alinierea cu trecerea anterioară.
- Curăai întotdeauna zona de toate piesele deteriorate ale mainii, cum ar fi dini rupi etc., pentru a preveni antrenarea acestora de către mainile de tuns iarba sau alte echipamente de întreinere a gazonului.
- Înlocuii dinii rupi i verificai i corectai deteriorarea celor încă utilizabili. Remediai orice alte avarii ale mainii înainte de a începe operarea.
- Când aerai cu o lăime mai mică decât lăimea totală a mainii, putei îndepărta din dini, dar capetele de dini trebuie să rămână montate pe braele de apăsare pentru a asigura echilibrul i funcionarea adecvată a mainii.
- Această mainăefectuează aerarea mai adânc decât majoritatea aeratoarelor pentru zonele verzi. Pe zonele verzi i zonele de start de pe terenurile de golf native sau modificate cu push-up, adâncimea mai mare i dini mai lungi pot prezenta dificultăi la ejectarea completă a miezului. Acest lucru este cauzat de solul nativ mai dur care se lipete în extremitatea dinilor. Dinii cu ejectare laterală de la producător pentru zonele verzi/zonele de start rămân mai curai i reduc timpul necesar pentru curăarea dinilor. În cele din urmă vei elimina această problemă prin programe continue de aerare i tratamente de suprafaă.
- Această mainăeste proiectată pentru a oferi cât mai multă adâncime posibilă; cu toate acestea, în unele condiii de gazon, proteciile pentru gazon i/sau uruburile proteciei pentru gazon pot provoca daune la aerare dacă se utilizează setarea de adâncime completă. În cazul în care efectuai aerarea la adâncimea maximă admisă (cu un dinte de orice lungime) după efectuarea calibrării înălimii la sol, iar uruburile proteciei pentru gazon intră în sau au contact cu gazonul, reducei adâncimea cu o treaptă (6,35 mm).

Sol dur

Dacă solul este prea ferm pentru a obine adâncimea de carotaj dorită, capul de carotaj poate începe să se mite în salturi. Acest lucru este cauzat de suprafaa dură în care încearcă să pătrundă dinii. Remediai această situaie încercând următoarele:

- Nu aerai dacă solul este prea dur sau uscat. Cele mai bune rezultate de aerare le putei obine după o ploaie sau după udarea gazonului în ziua precedentă.
- Trecei la un cap cu 3 dini, dacă încercai să utilizai capul cu 4 dini sau să reducei numărul de dini pentru fiecare bra de apăsare. Încercai să meninei

o configuraie simetrică a dinilor pentru a încărca uniform braele de apăsare.

- Dacă terenul este compactat puternic, reducei penetrarea aeratorului (setarea adâncimii), curăai miezurile, udai gazonul i aerai din nou la o penetrare mai adâncă.

Aerarea tipurilor de sol construite deasupra substraturilor dure (adică pământ/nisip amplasat deasupra unui sol stâncos) poate determina o calitate necorespunzătoare a orificiilor. Acest lucru se întâmplă atunci când adâncimea de aerare este mai mare decât grosimea stratului de sol construit i substratul este prea greu de pătruns. Atunci când dinii intră în contact cu acest substrat mai dur, aeratorul se poate ridica i poate face ca partea superioară a orificiilor să se alungească. Reducei adâncimea de aerare suficient pentru a evita pătrunderea în substratul dur.

Calitatea găurii de intrare

Calitatea găurii de intrare se deteriorează atunci când gaura este crestată (tragere înainte).

În cazul în care calitatea intrării în gaură se deteriorează, verificai calibrarea înălimii la sol a dinilor, consultai Verificarea calibrării înălimii dintelui la sol (Pagină 53).

Mini-dini (dini quad)

Datorită designului cu două rânduri, pentru capul de carotaj cu mini-dini este necesar ca distana dintre orificii să fie setată la 6,3 cm. Viteza de deplasare este esenială pentru a menine aspectul unei distane între orificii de 3,2 cm. Consultai Setarea spaierii găurilor (Pagină 35) dacă distana între orificii necesită o mică modificare.

Structura rădăcinii gazonului este importantă pentru a preveni deteriorarea gazonului din cauza ruperii zonei rădăcinii, astfel încât poate fi utilă folosirea capului cu mini-dini sau a dinilor plini, mai mari. Dacă cele 2 brae centrale încep să ridice gazonul sau deteriorarea zonei rădăcinii este excesivă, procedai după cum urmează:

- Mării distana dintre orificii
- Reducei dimensiunea dinilor
- Reducei adâncimea dinilor
- Îndepărtai o parte din dini

Efectul de ridicare pe care îl creează dinii plini atunci când sunt trai de pe gazon poate cauza deteriorarea gazonului. Această ridicare poate rupe zona rădăcinii dacă densitatea sau diametrul dinilor este prea mare.

Orificiu frontal cu încreituri sau împins în timpul trecerii de aerare (dini plini sau sol mai moale)

Atunci când aerarea este efectuată cu dini plini mai lungi (de exemplu ⅜ x 4" lungime) sau cu dini de tip ac, partea din faă a orificiilor poate fi crestată sau ondulată. Pentru a obine din nou calitatea excelentă a găurii pentru această configuraie, încercai următoarele:

- Calibrai înălimea la sol a dinilor; consultai Calibrarea înălimii dintelui la sol (Pagină 37).
- Reducei turaia de ralanti ridicat a motorului până la 2800 – 2900 rpm.

  Notă: Deoarece traciunea i viteza capului de carotaj cresc i scad odată cu turaia motorului, distana dintre orificii nu este afectată.

Dacă încetinirea turaiei motorului îmbunătăete calitatea găurii pentru dini mai lungi, plini sau de tip ac, reglai amortizorul Roto-Link.

Notă: În majoritatea condiiilor, setarea din fabrică funcionează cel mai bine.

- Dacă partea din faă a găurilor este crestată sau ondulată, o setare mai rigidă a Roto-Link ajută la rezistena împingerii în gaură i la îmbunătăirea calităii găurii.
- Dacă partea din spate a găurilor este crestată sau ondulată, o setare mai moale de Roto-Link ajută la îmbunătăirea calităii găurii.

Notă: Trebuie să inversai poziia amortizorului Roto-Link dacă trecei din nou la dini tip carotaj sau la oricare dintre mini-dini.

Pregătirea mainii

1. Parcai maina pe o suprafaă plană, ridicai complet i blocai bara de ghidare pentru a cupla frâna de parcare, oprii motorul, scoatei cheia i ateptai ca toate piesele în micare să se oprească.
2. Scoatei capacul capului de carotaj; consultai Scoaterea capacului capului de carotaj (Pagină 72).
3. Fixai capul de carotaj cu elementul de blocare de service; consultai Susinerea capului de carotaj cu elementul de blocare de service (Pagină 52).

Reglarea amortizoarelor Roto-Link

Notă: Din fabrică, se poziionează 1 distanier Roto-Link la arborele amortizorului Roto-Link, iar

1 distanier este în poziia de depozitare pentru fiecare bra de apăsare.

Notă: Reglarea amortizoarelor Roto-Link vă permite să operai maina la turaia maximă a motorului (3400 rpm), totui poate fi necesar să aerai la turaii mai mici ale motorului pentru a îmbunătăi calitatea găurii.

1. Scoatei cele 2 contrapiulie cu guler care fixează arborele amortizorului Roto-Link pe cadrul din spate al mainii (Figura 132).

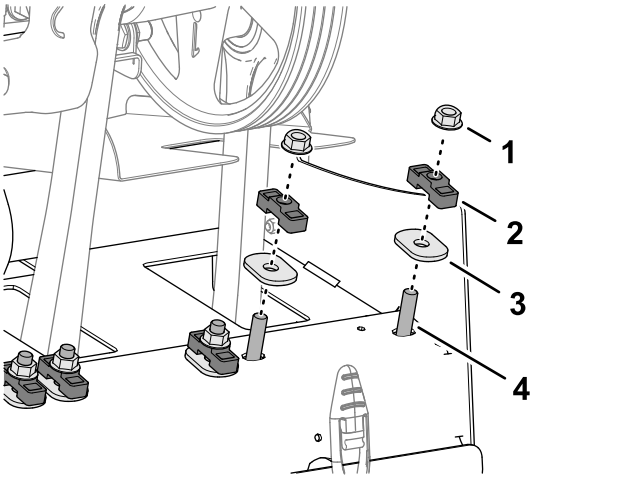


Figura 132

1. Contrapiuliă cu guler
2. Distanier
3. aibă ovală întărită
4. tift (arbore amortizor Roto-Link)

2. Scoatei distanierul (dacă este poziionat) i aibele ovale întărite.
3. Rotii articulaia amortizorului i arborele amortizorului în jos (Figura 133).

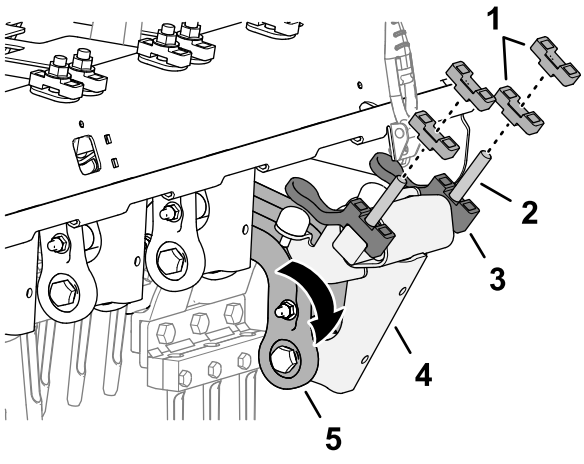


Figura 133

1. Distanier
2. tift
3. Distanier – bară de protecie inferioară
4. Arborele amortizorului
5. Articulaia amortizorului

4. Poziionai distanierul Roto-Link pentru a corecta următoarele condiii de formare a găurilor:

   Notă: Fiecare distanier este echivalent cu 12,7 mm. Distanierul barei de protecie inferioare trebuie să rămână asamblat pe arborele amortizorului.

   - Dacă partea frontală a găurilor este crestată sau ondulată, poziionai distanierele deasupra cadrului din spate, în poziie stivuită.
   - Dacă partea din spate a găurilor este crestată sau ondulată – poziionai ambele distaniere deasupra cadrului din spate, de fiecare parte a arborelui amortizorului Roto-Link.
5. Rotii articulaia amortizorului i arborele amortizorului în sus i introducei tifturile prin orificiile din cadrul din spate al mainii.
6. Fixai arborele amortizorului i distanierele la cadrul din spate cu aibe ovale întărite i contrapiulie (Figura 134).

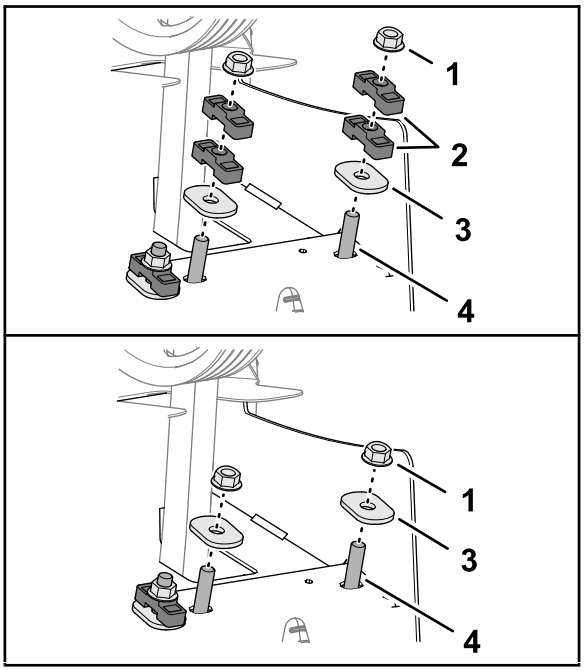


Figura 134

1. Contrapiuliă cu guler
2. Distanier (poziie pliată)
3. aibă ovală întărită
4. tift (arbore amortizor Roto-Link)

7. Strângei contrapiuliele cu guler la 47 până la 61 N·m.
8. Repetai paii de la 1 la 7 pentru următoarele 2 brae de apăsare.

Instalarea capacului capului de carotaj

1. Poziionai elementul de blocare de service; consultai Amplasarea elementului de blocare de service (Pagină 52).
2. Montai capacul capului de carotaj; consultai Instalarea capacului capului de carotaj (Pagină 73).

Calibrarea înălimii la sol

Efectuai procedura de calibrare a înălimii dinilor la sol; consultai Calibrarea înălimii dintelui la sol (Pagină 37).

Testarea calităii găurii

1. Deplasai maina într-o zonă de testare i erai gazonul pentru a compara calitatea găurilor.
2. În cazul în care calitatea găurii s-a îmbunătăit, repetai paii Pregătirea mainii (Pagină 62), Reglarea amortizoarelor Roto-Link (Pagină 62), i Instalarea capacului capului de carotaj (Pagină 64) i pentru a regla amortizorul Roto-Link la celelalte 3 brae de apăsare.

După utilizare

Sigurana după utilizare

- Parcai maina pe o suprafaă plană, ridicai complet i blocai bara de ghidare pentru a cupla frâna de parcare, oprii motorul, scoatei cheia i ateptai ca toate piesele în micare să se oprească.
- Coborâi capul de carotaj sau fixai-l cu elementul de blocare de service atunci când nu utilizai maina.
- Meninei toate componentele mainii în stare bună de funcionare i bine fixate.
- Înlocuii toate autocolantele uzate, deteriorate sau lipsă.

Curăarea mainii

Interval de service: Înainte de fiecare folosinţă sau zilnic

Important: **Nu folosii apă salmastră sau refolosită pentru a curăa maina.**

Important: **Nu spălai maina cu presiune.**

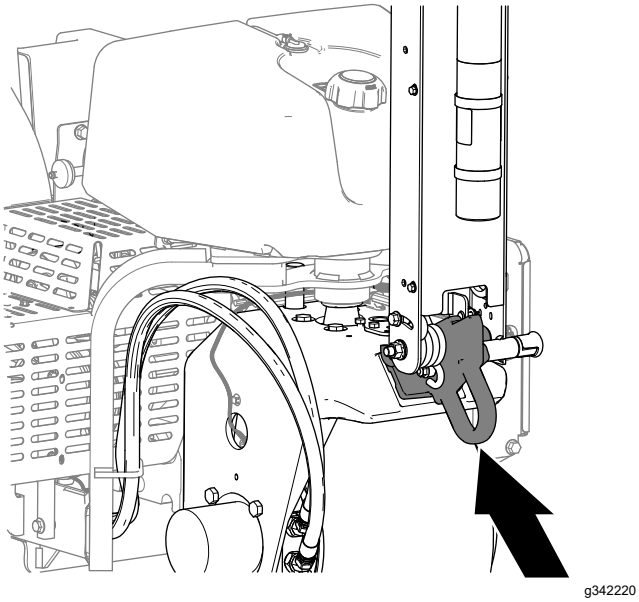
1. Parcai maina pe o suprafaă plană, ridicai complet i blocai bara de ghidare pentru a cupla frâna de parcare, oprii motorul, scoatei cheia i ateptai ca toate piesele în micare să se oprească.
2. Spălai integral maina.
   - Utilizai un furtun de grădină fără duză pentru a evita pătrunderea apei în garnituri i contaminarea lubrifiantului de rulmeni.
   - Folosii o perie pentru a îndepărta materialul aglomerat.
   - Utilizai detergent delicat pentru a curăa carcasele.
3. După curăare, aplicai periodic un strat de ceară auto pentru a menine finisajul lucios al carcasei.
4. Verificai maina pentru a descoperi eventuale deteriorări, scurgeri de ulei i uzură a componentelor i a dinilor.
5. Îndepărtai, curăai i lubrifiai dinii. Pulverizai o ceaă uoară de ulei pe rulmenii capului de carotaj (articulaiile cot i amortizor).

Important: **Fixai capul de carotaj cu elementul de blocare de service dacă depozitai maina mai mult de câteva zile.**

Puncte de legare

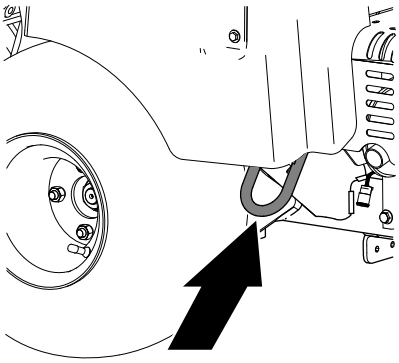
Sunt disponibile mai multe inele de legare, situate în partea din faă i cea din spate a mainii (Figura 135, Figura 136, i Figura 137).

Notă: Utilizai curele aprobate DOT pentru a fixa maina; consultai Specificaţii (Pagină 26) pentru greutatea mainii.



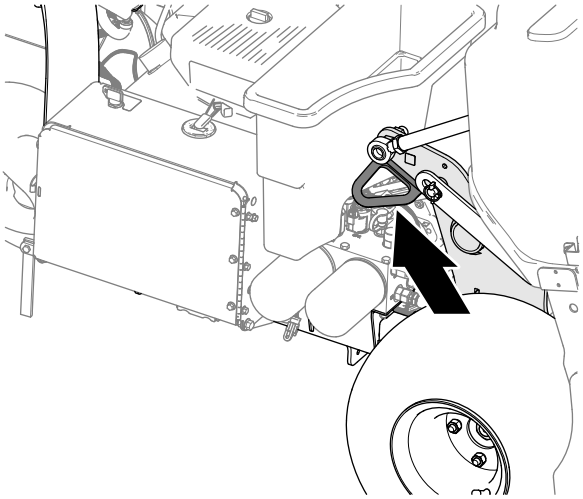
g342220

Figura 135
Inel frontal



g342222

Figura 136
Dreapta, Inel posterior



g342221

Figura 137
Stânga, Inel posterior

Transportul mainii

⚠ ATENŢIE

Conducerea mainii pe străzi sau drumuri fără semnalizatoare de direcie, lumini, marcaje reflectorizante sau o emblemă de identificare a unui vehicul ce se deplasează lent este periculoasă i poate cauza accidente soldate cu vătămări corporale.

Nu operai maina pe o stradă sau un drum public.

Important: **Utilizai rampe de lăime completă pentru a încărca maina pe o remorcă sau un camion.**

1. Încărcai maina pe o remorcă sau un camion (de preferat cu capul de carotaj spre înainte).
2. Ridicai i blocai complet bara de ghidare pentru a cupla frâna de parcare, oprii motorul, scoatei cheia i ateptai ca toate piesele mobile să se oprească.
3. Fixai capul de carotaj cu elementul de blocare de service; consultai Susinerea capului de carotaj cu elementul de blocare de service (Pagină 52).
4. Închidei ventilul de închidere combustibil; consultai. Ventil de închidere combustibil (Pagină 22).
5. La punctele de legare, fixai maina pe remorcă sau camion cu cabluri, lanuri sau curele; consultai Puncte de legare (Pagină 64)

Recomandări cu privire la remorcă

Recomandări cu privire la remorcă (cont'd.)

Greutate	745 kg sau 829 kg cu 2 greutăi opionale
Lăime	Minim 130 cm
Lungime	Minim 267 cm
Unghiul rampei	Maxim 16°
Direcie de încărcare	Cu capul de carotaj spre înainte (de preferat)
Capacitate de remorcare a vehiculului	Mai mare decât greutatea brută a remorcii (GTW)

Întreţinere

Notă: Descărcai gratuit schema electrică sau a sistemului hidraulic vizitând www.Toro.com i căutând maina dumneavoastră în linkul Manuale de pe pagina de pornire.

Notă: Consultai manualul operatorului motorului pentru proceduri suplimentare de întreinere.

Notă: Determinai partea stângă i dreaptă a mainii din poziia de operare normală.

Siguranã în timpul întreinerii

- Parcai maina pe o suprafaă plană, ridicai complet i blocai bara de ghidare pentru a cupla frâna de parcare, oprii motorul, scoatei cheia i ateptai ca toate piesele în micare să se oprească. Lăsai maina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curăarea sau depozitarea acesteia.
- Efectuai doar acele instruciuni de întreinere descrise în acest manual. Dacă maina necesită o reparaie majoră sau avei nevoie de asistenă tehnică, contactai un distribuitor autorizat Toro.
- Asigurai-vă că maina este în stare de funcionare în siguranã, menināând strânse piuliele i uruburile.
- Dacă este posibil, nu efectuai lucrări de întreinere cu motorul în funciune. Păstrai distana faă de componentele în micare.
- Depresurizai cu grijă componentele cu energie stocată.
- Verificai zilnic uruburile de fixare a dinilor pentru a vă asigura că sunt strânse conform specificaiilor.
- Asigurai-vă că sunt montate toate proteciile i capota este închisă în siguranã după efectuarea lucrărilor de service sau reglarea mainii.

Program(e) de întreţinere recomandat(e)

Interval de întreţinere şi service	Procedură de întreţinere
După primele 8 ore	• Reglai cureaua pompei. • Verificai cuplul de strângere al elementelor de fixare a capului de carotaj, al elementelor de fixare a mânerului motocultivatorului i al prezoanelor.
După primele 50 ore	• Înlocuii uleiul de motor i filtrul.
Înainte de fiecare folosinţă sau zilnic	• Testai sistemul de blocare de siguranã. • Calibrai înălimea dintelui la sol înainte de aerare. • Curăai maina. • Verificai nivelul uleiului de motor. • Îndepărtai reziduurile din zona scutului de motor. (Curăai mau frecvent în cazul operării în condiii de mediu cu murdărie.) • Verificai conductele hidraulice. • Verificai nivelul de ulei hidraulic.
La intervale de 25 de ore	• Curăai elementul din spumă al filtrului de aer i verificai dacă este deteriorat elementul din hârtie.
La intervale de 50 de ore	• Verificai presiunea din anvelope.
La intervale de 100 de ore	• Înlocuii elementul din hârtie al filtrului. • Înlocuii uleiul de motor i filtrul. • Înlocuii filtrul de combustibil.
La intervale de 200 de ore	• Verificai bujiile. • Dacă nu utilizai uleiul hidraulic recomandat sau dacă ai umplut rezervorul cu un ulei alternativ, înlocuii uleiul hidraulic i filtrele.
La intervale de 250 de ore	• Verificai cuplul de strângere al elementelor de fixare a capului de carotaj, al elementelor de fixare a mânerului motocultivatorului i al prezoanelor.
La intervale de 400 de ore	• Dacă utilizai uleiul hidraulic recomandat, înlocuii filtrele i uleiul hidraulic.
La intervale de 500 de ore	• Inspectai rulmenii capului de carotaj, dacă este necesar, înlocuii-i.

Interval de întreţinere şi service	Procedură de întreţinere
Înainte de depozitare	• Consultai seciunea Depozitare pentru procedurile care trebuie efectuate înainte de depozitarea mainii mai mult de 30 de zile.
Anual	• Verificai rulmenii capului de carotaj. • Verificai conexiunile cablurilor bateriei. • Verificai conexiunile cablurilor bateriei. • Verificai curelele pentru urme de uzură i de deteriorare.

Important: **Consultai manualul operatorului motorului pentru proceduri suplimentare de întreinere.**

Listă de verificare pentru întreinerea zilnică

Copiai această pagină pentru utilizare de rutină.

	Pentru săptămâna:						
Verificări de întreinere	**Luni**	**Mari**	**Miercuri**	**Joi**	**Vineri**	**Sâmbătă**	**Duminică**
Verificai funcionarea sistemului de blocare de sigurană.							
Verificai funcionarea frânei de parcare.							
Verificai nivelul uleiului de motor.							
Verificai nivelul de combustibil.							
Verificai filtrul de aer.							
Verificai dacă există reziduuri la nivelul motorului.							
Verificai zgomotele neobinuite ale motorului.							
Verificai zgomotele neobinuite de funcionare.							
Verificai nivelul de ulei hidraulic.							
Verificai dacă furtunurile hidraulice sunt deteriorate.							
Verificai dacă există scurgeri de lichide.							
Verificai funcionarea instrumentului.							
Verificai starea dinilor.							
Retuai vopseaua deteriorată.							

Important: **Consultai manualul operatorului motorului pentru proceduri suplimentare de întreinere.**

Notare pentru zonele de interes

Verificare efectuată de către:		
Element	**Dată**	**Informaii**
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		

Proceduri permanente

⚠ AVERTISMENT

Dacă lăsai cheia în contact, cineva poate porni în mod accidental motorul i vă poate răni pe dumneavoastră sau ali trecători.

Parcai maina pe o suprafaă plană, ridicai complet i blocai bara de ghidare pentru a cupla frâna de parcare, oprii motorul, scoatei cheia i ateptai ca toate piesele în micare să se oprească.

Important: **Elementele de fixare de pe capacele acestei maini sunt proiectate să rămână pe capace după îndepărtare. Slăbii toate elementele de fixare de pe fiecare capac cu câteva rotiri, astfel încât capacul să fie slăbit, dar încă ataat, apoi revenii i slăbii-le până când se eliberează capacul. Acest lucru împiedică îndepărtarea din greeală a uruburilor de la elementele de fixare.**

Pregătirea mainii pentru lucrările de întreinere

1. Parcai maina pe o suprafaă plană.
2. Ridicai i blocai complet bara de ghidare pentru a cupla frâna de parcare; consultai Cuplarea frânei de parcare (Pagină 40).
3. Oprii motorul; scoatei cheia din contact i ateptai oprirea tuturor pieselor în micare înainte de a părăsi maina; consultai Oprirea motorului (Pagină 42).
4. Lăsai maina să se răcească.

Ridicarea mainii

⚠ AVERTISMENT

Dacă maina nu este susinută corespunzător de blocuri sau suporturi cric tip capră, maina se poate mica sau cădea, ceea ce poate cauza vătămări corporale.

- **Când schimbai dispozitivele de ataare, anvelopele sau efectuai alte lucrări de service, utilizai blocuri, echipamente de ridicare i cricuri adecvate.**
- **Asigurai-vă că maina este parcată pe o suprafaă solidă i plană, cum ar fi o podea de beton.**
- **Înainte de a ridica maina, îndepărtai orice dispozitive de ataare care pot împiedica ridicarea în sigurană i corectă a mainii.**
- **Blocai întotdeauna roile. Utilizai suporturi cric tip capră sau blocuri din lemn masiv pentru a susine maina ridicată.**

Ridicarea pării frontale

1. Pregătii maina pentru întreinere; consultai Pregătirea mainii pentru lucrările de întreinere (Pagină 69).
2. Blocai roile spate pentru a preveni micarea mainii.

   Important: **Pentru a preveni deteriorarea motorului roii, *nu* utilizai motorul roii din faă ca punct de ridicare pe cric.**
3. Poziionai cricul în sigurană sub braul de susinere a roii din faă (Figura 138).

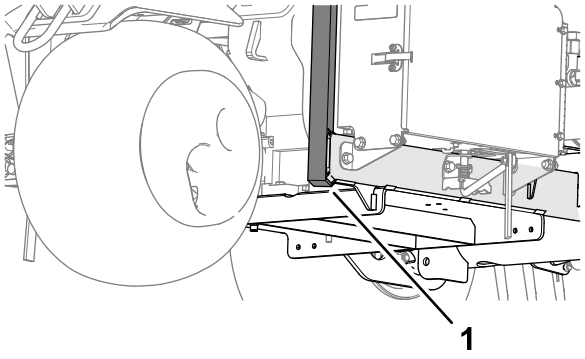


Figura 138

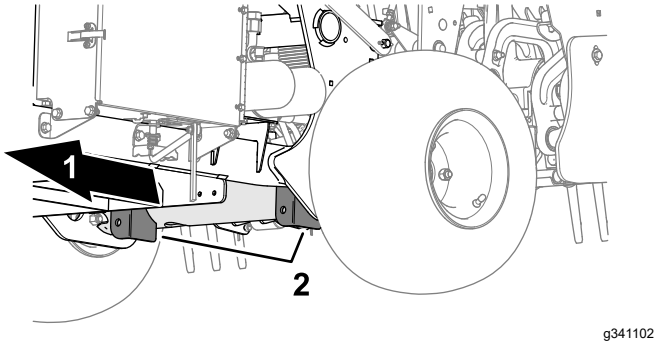
1. Bra de susinere a roii

4. Ridicai partea din faă a mainii de la sol.
5. Poziionai suporturi cric tip capră sau blocuri din lemn de esenă tare sub partea din faă a cadrului pentru a sprijini maina.

Ridicarea pării din spate

1. Pregătii maina pentru întreinere; consultai Pregătirea mainii pentru lucrările de întreinere (Pagină 69).
2. Blocai roata faă pentru a preveni micarea mainii.

   Important: **Pentru a preveni deteriorarea motorului roii, *nu* utilizai motorul roii din spate ca punct de ridicare pe cric.**
3. Aezai cricul în sigurană sub placa cadrului, în interiorul roii spate (Figura 139).

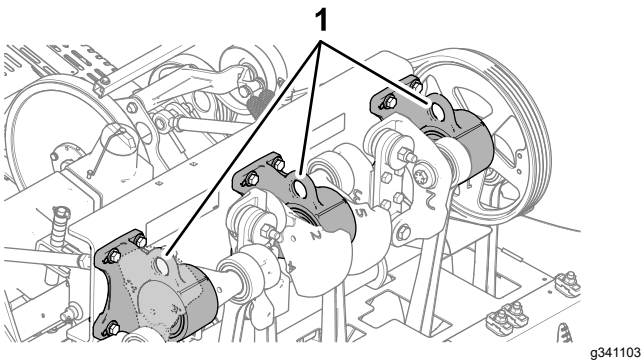


g341102

Figura 139

1. Spatele mainii
2. Suporturi de contragreutate (tub transversal)

Notă: Dacă este disponibil, utilizai un echipament de ridicare pentru a ridica partea din spate a mainii. Utilizai urechile din carcasele rulmenilor capului de carotaj ca puncte de fixare a echipamentului de ridicare (Figura 3).



g341103

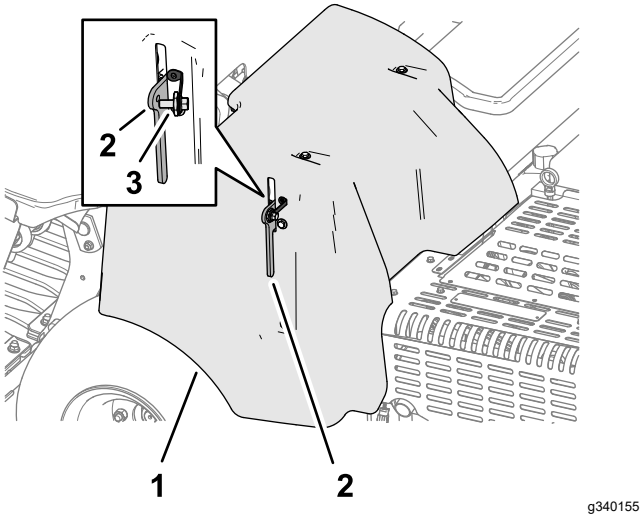
Figura 140

1. Inele de legare (carcase lagăre pentru cap de carotaj)

4. Ridicai de la sol partea din spate a mainii.
5. Poziionai suporturi cric tip capră sau blocuri din lemn de esenă tare sub cadru pentru a sprijini maina.

Îndepărtarea capacului curelei

1. Dacă maina dumneavoastră are urubul de blocare CE pentru capacul curelei, slăbii urubul urubului până când acesta se separă de elementul de blocare al capacului (Figura 141).

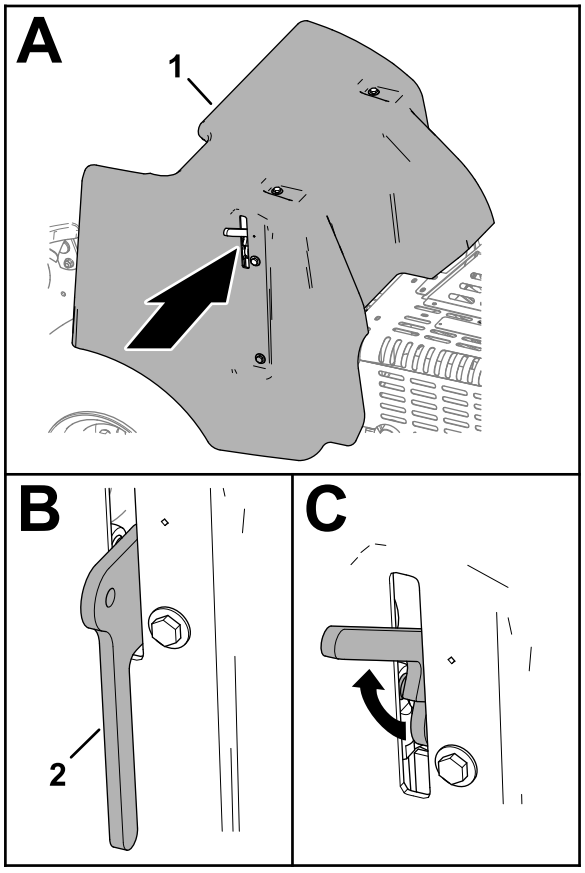


g340155

Figura 141

1. Capac curea
2. Element de fixare
3. urub pentru nur

2. Ridicai mânerul de blocare (Figura 142).

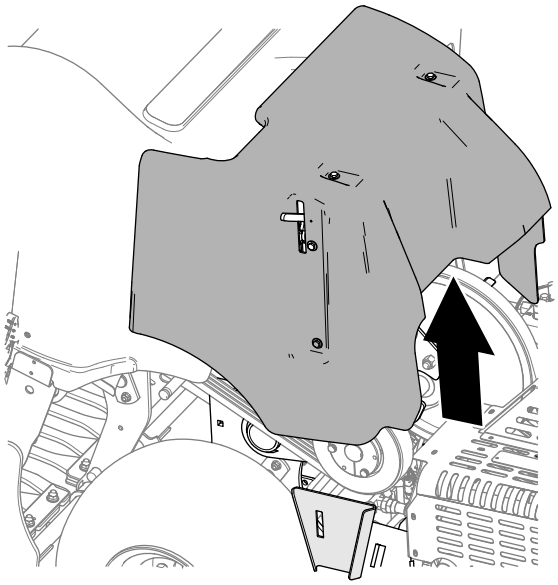


g340158

Figura 142

1. Capac curea
2. Element de fixare

3. Ridicai capacul curelei de pe mână (Figura 143).

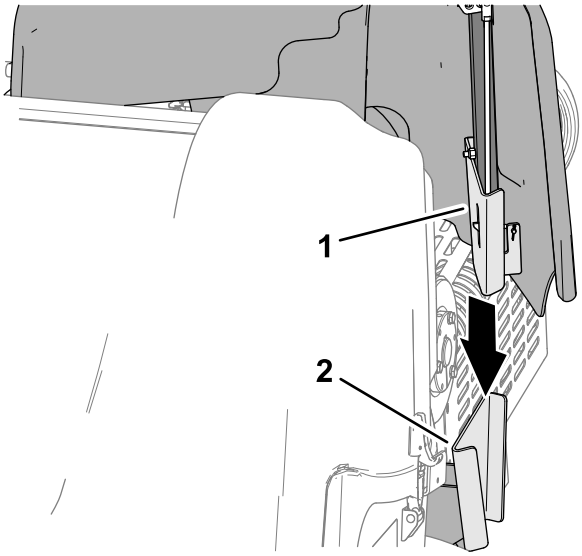


g340154

Figura 143

Montarea capacului curelei

1. Aliniai suportul de montare al capacului curelei cu suportul capac-suport al cadrului mainii (Figura 144).

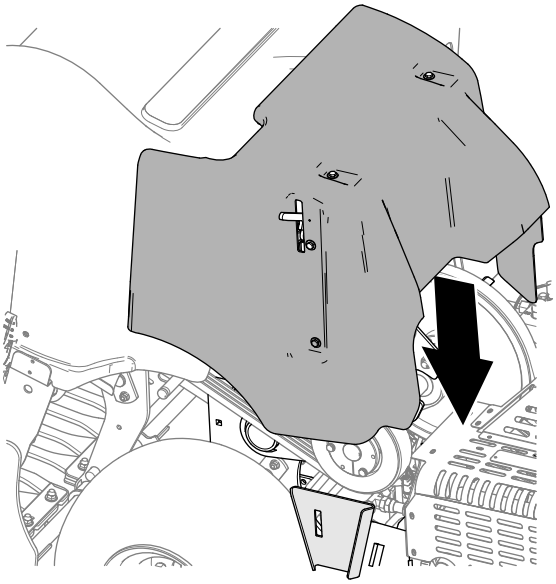


g340148

Figura 144

1. Suport de montare (capac curea)
2. Consolă suport de capac (cadru mână)

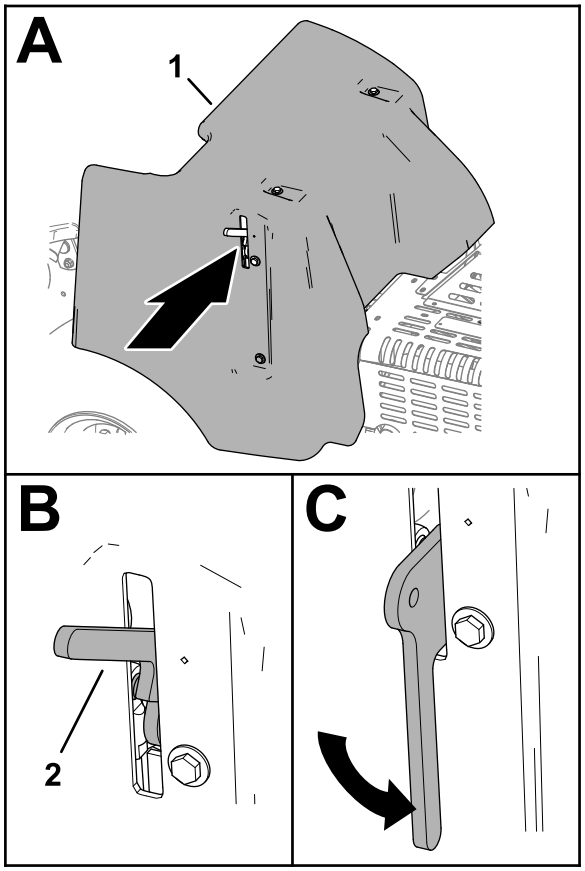
2. Coborâi capacul curelei (Figura 145).



g340174

Figura 145

3. Coborâi complet mânerul de blocare pentru a fixa capacul (Figura 146).

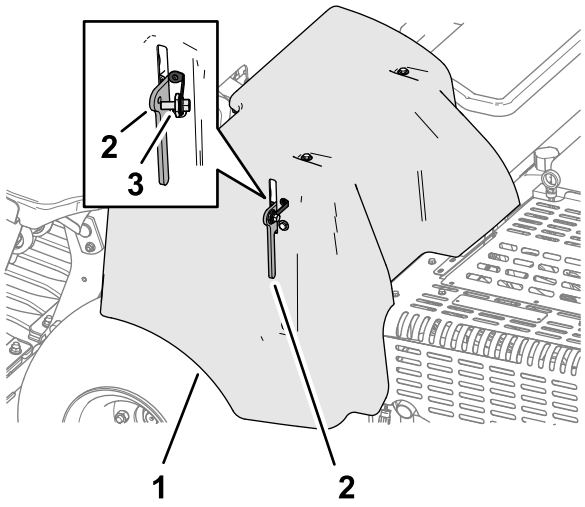


g340173

Figura 146

1. Capac curea
2. Mâner clichet

4. Dacă maina dumneavoastră dispune de nurul de blocare CE al capacului curelei, introducei urubul de nur în orificiul din zăvorul capacului i strângei urubul (Figura 147).

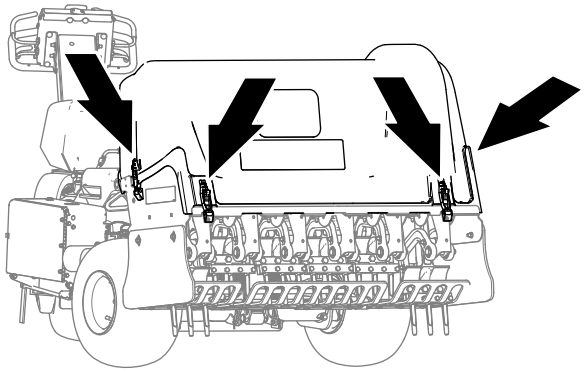


g340155

Figura 147

1. Capac curea
2. Element de fixare
3. urub pentru nur

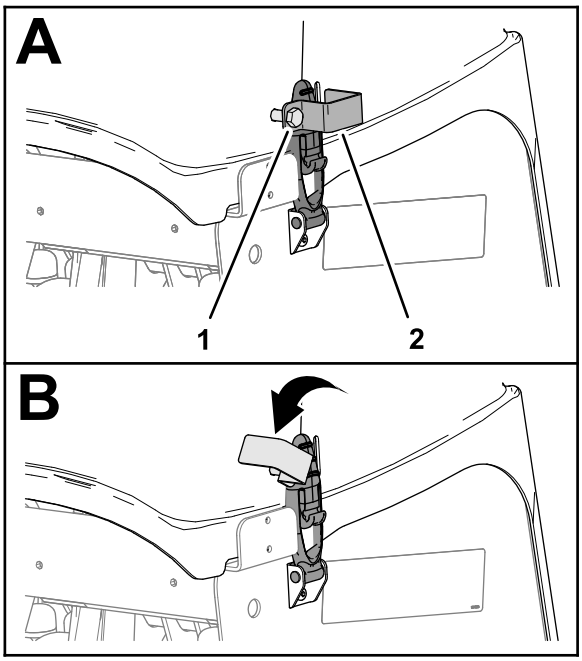
Scoaterea capacului capului de carotaj



g340151

Figura 148

1. Dacă maina dumneavoastră dispune de elemente de blocare CE, slăbii urubul plăcii de blocare până când placa de blocare iese din fanta aflată în partea laterală a capacului capului de carotaj (Figura 149).



g340150

Figura 149

1. urubul plăcii de blocare
2. Placă de blocare

2. Rotii placa de blocare pentru a o scoate din elementul de fixare (Figura 149).
3. Repetai 1 i 2 pe cealaltă parte a capacului.
4. Deblocai capacul capului de carotare în locaia cu 4 elemente de fixare (Figura 148 i Figura 150).

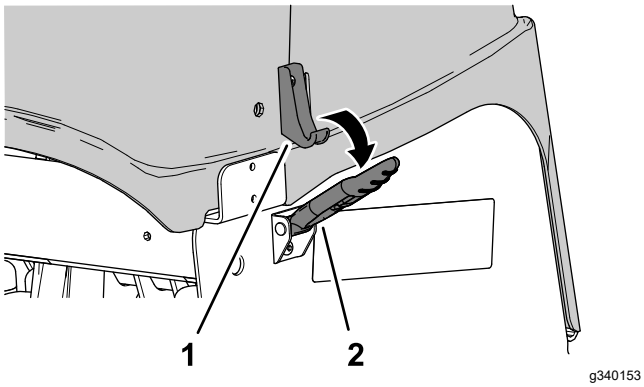


Figura 150

1. Cârlig clichet
2. Element de fixare

5. Ridicai capacul capului de carotaj de la mână (Figura 151).

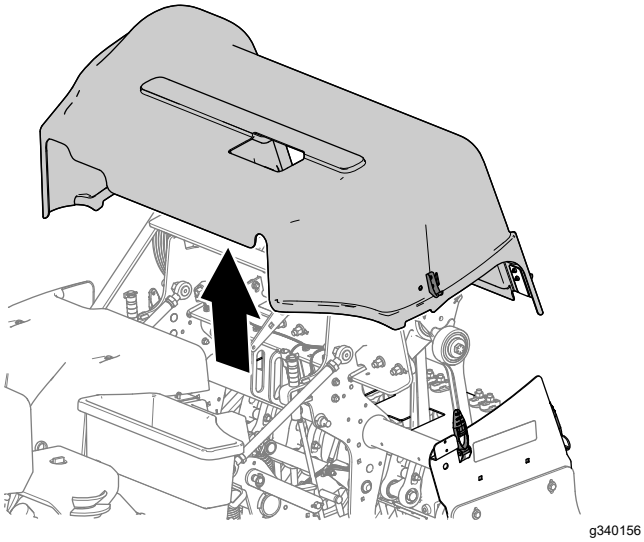


Figura 151

Instalarea capacului capului de carotaj

1. Aliniai capacul capului de carotaj la mână, aa cum se arată în Figura 152.

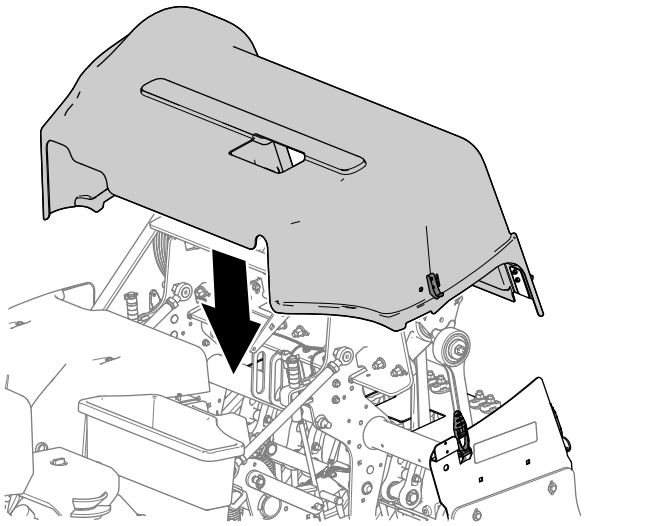


Figura 152

2. Blocai capacul capului de carotaj în locaia cu 4 elemente de fixare (Figura 153).

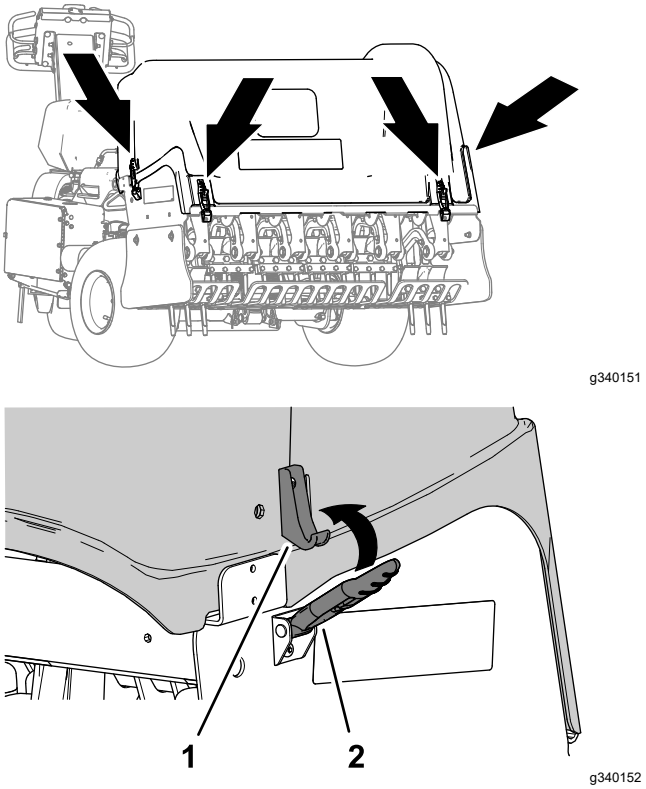


Figura 153

1. Cârlig clichet
2. Element de fixare

3. Dacă maina dumneavoastră dispune de elemente de blocare CE, rotii placa de blocare până când se aliniază cu fanta din partea laterală a capacului capului de carotaj (Figura 154).

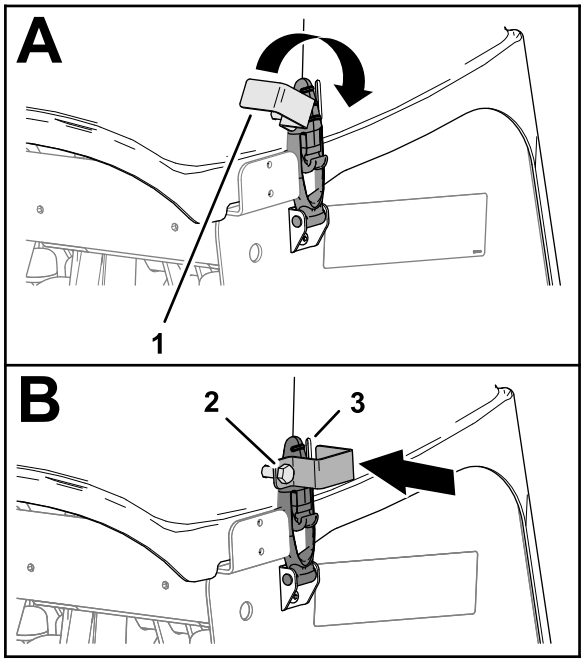


Figura 154

1. Placă de blocare
2. urubul plăcii de blocare
3. Fantă (capac cap de carotaj)

4. Strângei urubul plăcii de blocare (Figura 154).
5. Repetai paii 3 i 4 pentru cealaltă parte a capacului.

Lubrifiere

Verificarea rulmenilor capului de carotaj

Interval de service: Anual—Verificai rulmenii capului de carotaj.

La intervale de 500 de ore—Inspectai rulmenii capului de carotaj, dacă este necesar, înlocuii-i.

Maina are fitinguri de lubrifiere care trebuie lubrifiate în mod regulat.

Important: **Rulmenii se defectează rar din cauza defectelor de materiale sau de fabricaie. Cel mai uzual motiv de defectare este umiditatea i contaminarea care trec prin garniturile de protecie. Pentru rulmenii care sunt gresai este necesară întreinerea regulată pentru a curăa reziduurile dăunătoare din zona acestora. Rulmenii etani sunt umplui iniial cu un lubrifiant special i au o garnitură solidă, integrală, pentru a menine contaminanii i umezeala departe de elementele de rulare.**

Rulmenii etani nu necesită lubrifiere sau întreinere pe termen scurt. Acest lucru minimizează necesitatea întreinerii de rutină i reduce potenialul de deteriorare a gazonului din cauza contaminării cu lubrifiani. Aceti rulmeni etani oferă performane bune i durată de viaă mare în condiii normale de utilizare, dar trebuie efectuate verificări periodice ale stării rulmentului i integrităii garniturii pentru a evita timpii de nefuncionare. Verificai rulmenii sezonier i înlocuii-i dacă sunt deteriorai sau uzai. Rulmenii trebuie să funcioneze fără probleme, fără caracteristici dăunătoare, cum ar fi temperatură ridicată, zgomot, slăbiciune sau infiltraii de rugină.

Având în vedere condiiile de funcionare la care sunt supui aceti rulmeni/garnituri (de exemplu, nisip, substane chimice pentru gazon, apă, lovituri etc.) sunt considerai componente de uzură normală. Rulmenii care se defectează din alte cauze decât defectele de materiale sau de fabricaie nu sunt de obicei acoperii de garanie.

Notă: Putei afecta negativ rulmentul prin utilizarea procedurilor de spălare necorespunzătoare. Nu spălai maina când este încă fierbinte i evitai direcionarea pulverizării de înaltă presiune sau de volum mare către rulmeni.

Rulmenii noi purjează în mod obinuit puin lubrifiant din garnituri la o mainăă nouă. Acest lubrifiant purjat se înnegrete din cauza colectării reziduurilor i nu din cauza temperaturii excesive. Este o bună practică să tergei acest exces de lubrifiant de pe garnituri după primele 8 ore. Este posibil să pară că există întotdeauna o zonă umedă în jurul buzei de etanare.

Acest lucru nu dăunează duratei de viaă a rulmentului i menine buza de etanare lubrifiată.

Întreţinere motor

Măsuri de sigurană pentru motor

- Oprii motorul înainte de a verifica uleiul sau de a adăuga ulei în carter.
- Nu modificai viteza regulatorului motorului i nu supraturai motorul.

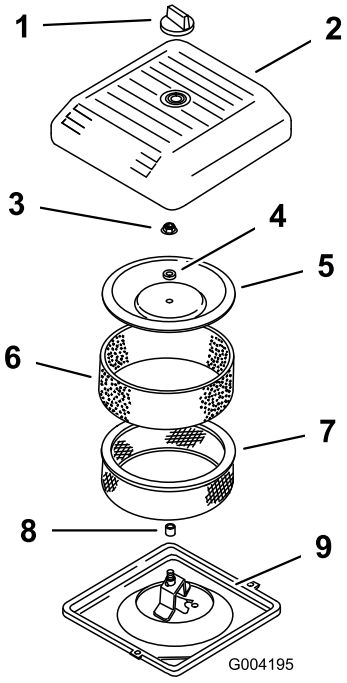
Lucrări de service pentru filtrul de aer

Interval de service: La intervale de 25 de ore—Curăai elementul din spumă al filtrului de aer i verificai dacă este deteriorat elementul din hârtie.

La intervale de 100 de ore—Înlocuii elementul din hârtie al filtrului.

Demontarea filtrelor

1. Pregătii maina pentru întreinere; consultai Pregătirea mainii pentru lucrările de întreinere (Pagină 69).
2. Curăai în jurul filtrului de aer pentru a preveni pătrunderea murdăriei în motor i a evita deteriorarea.
3. Răsucii butonul i scoatei capacul filtrului de aer (Figura 155).



g004195

Figura 155

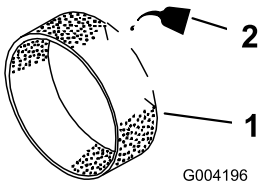
1. Buton
2. Capac filtru de aer
3. Piuliă capac
4. Distanier
5. Capac
6. Prefiltru din spumă
7. Element din hârtie al filtrului
8. Garnitură din cauciuc
9. Bază filtru de aer

4. Glisai cu grijă prefiltrul din spumă de pe elementul din hârtie (Figura 155).
5. Deurubai piulia capacului i îndepărtai capacul, distanierul i filtrul din hârtie (Figura 155).

Curăarea prefiltrului din spumă

Important: **Înlocuii elementul din spumă dacă este rupt sau uzat.**

1. Spălai prefiltrul din spumă cu săpun lichid i apă caldă. Când este curat, clătii-l bine.
2. Uscai prefiltrul strângându-l într-o lavetă curată (nu presai).
3. Amplasai pe prefiltru 3 – 6 cl de ulei (Figura 156).

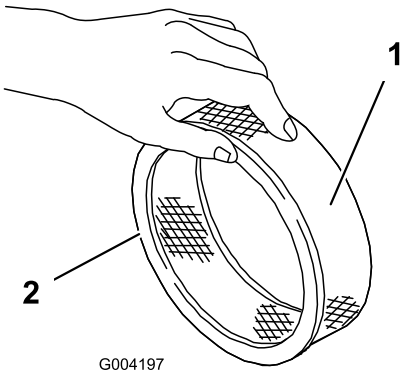


g004196

Figura 156

1. Element din spumă
2. Ulei

4. Strângei prefiltrul pentru a distribui uleiul.
5. Verificai dacă există rupturi, pelicule uleioase sau deteriorări ale garniturii din cauciuc a filtrului (Figura 157).



g004197

Figura 157

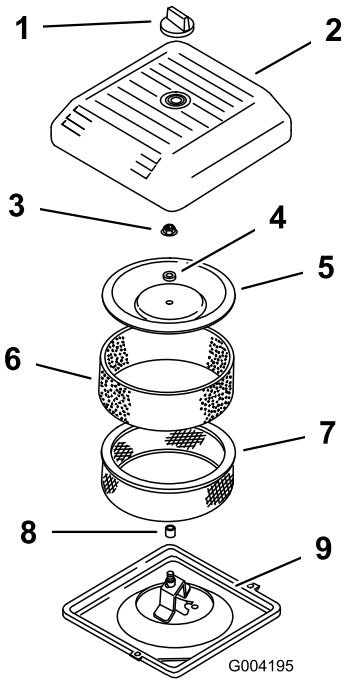
1. Element din hârtie
2. Garnitură din cauciuc

Important: **Nu curăai niciodată elementul din hârtie. Înlocuii elementul din hârtie dacă este murdar sau deteriorat.**

Montarea filtrelor

Important: **Pentru a preveni deteriorarea motorului, operai întotdeauna motorul cu elementele din spumă i din hârtie ale filtrului de aer complet montate.**

1. Glisai cu grijă prefiltrul din spumă pe filtrul din hârtie (Figura 158).



g004195

Figura 158

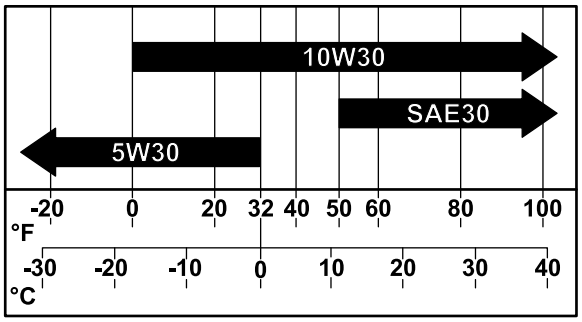
1. Buton
2. Capac filtru de aer
3. Piuliă capac
4. Distanier
5. Capac
6. Prefiltru din spumă
7. Element din hârtie al filtrului
8. Garnitură din cauciuc
9. Bază filtru de aer

2. Amplasai ansamblul filtrului de aer pe baza filtrului de aer.
3. Asamblai capacul, distanierul i piulia capacului.
4. Strângei piulia la un cuplu de 11 N·m.
5. Montai capacul filtrului de aer i fixai-l cu butonul.

Specificaie ulei de motor

Tip de ulei: ulei detergent de motor de înaltă calitate, API service SJ sau superior

Vâscozitatea uleiului: Consultai tabelul de mai jos:



g341978

Figura 159

Verificarea nivelului uleiului de motor

Interval de service: Înainte de fiecare folosinţă sau zilnic

Motorul este livrat cu ulei în carter; totui, verificai nivelul uleiului înainte i după pornirea motorului pentru prima dată.

Utilizai ulei de motor de înaltă calitate, aa cum este descris în Specificaie ulei de motor (Pagină 77).

Important: **Nu adăugai o cantitate excesivă de ulei în carter.**

Nu punei în funciune motorul dacă nivelul de ulei este sub marcajul de nivel scăzut.

Notă: Cel mai bun moment pentru a verifica uleiul de motor este atunci când motorul este rece, înainte de a fi pornit la începutul zilei. Dacă a fost deja pornit, lăsai uleiul să se scurgă înapoi în carter timp de cel puin 10 minute înainte de a verifica.

1. Pregătii maina pentru întreinere; consultai Pregătirea mainii pentru lucrările de întreinere (Pagină 69).
2. Lăsai motorul să se răcească.
3. Curăai zona din jurul buonului de umplere cu ulei i din jurul jojei (Figura 160).

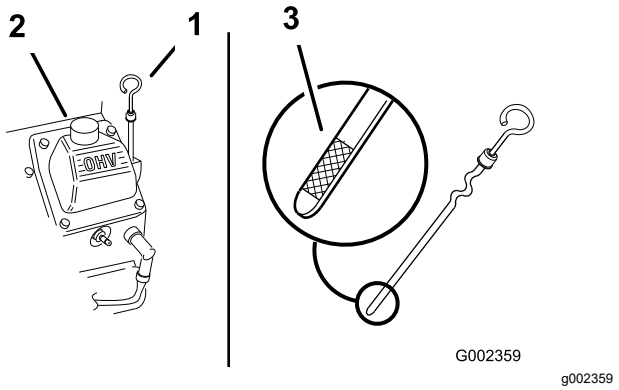


Figura 160

1. Joją
2. Buon de umplere cu ulei (capac supapă)
3. Marcaj joją pentru nivelul uleiului

4. Îndepărtai joja, tergei-o i montai-o până când este complet aezată.
5. Îndepărtai joja de ulei i verificai nivelul uleiului.

   Nivelul uleiului trebuie să se încadreze între marcajele „F” (nivel complet) i „L” (nivel scăzut) de pe joją.
6. Dacă nivelul uleiului este în dreptul marcajului „L” (nivel scăzut), îndepărtai buonul de umplere i adăugai uleiul specificat până când nivelul acestuia ajung la marcajul „F” (nivel complet) de pe joją.
7. Montai buonul rezervorului de ulei i joja.

Înlocuirea uleiul de motor i a filtrului

Golirea rezervorului de ulei de motor

Interval de service: După primele 50 ore

La intervale de 100 de ore—Înlocuii uleiul de motor i filtrul.

Capacitate carter: aproximativ 1,9 l, cu filtru.

1. Pornii motorul i lăsai-l să funcioneze 5 minute. Acest lucru încălzete uleiul, astfel încât să se scurgă mai bine.
2. Parcai maina astfel încât partea cu scurgerea să fie puin mai jos decât partea opusă, pentru a vă asigura că uleiul se scurge complet, oprii motorul, ridicai complet i blocai bara de ghidare pentru a cupla frâna de parcare i scoatei cheia.
3. Aezai o tavă sub buonul de golire a uleiului i scoatei buonul (Figura 161).

   Notă: Lăsai uleiul să se scurgă complet.

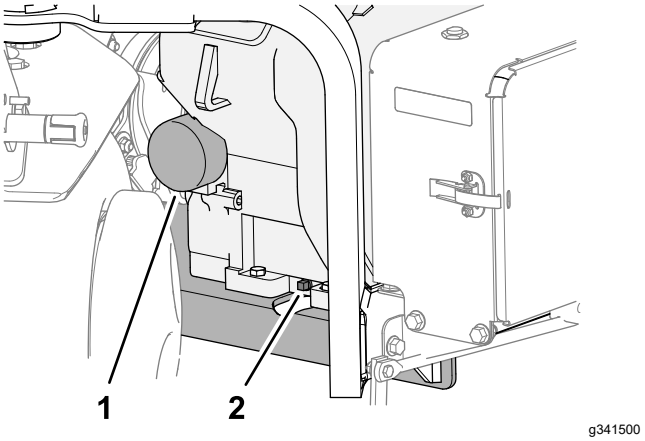


Figura 161

1. Filtru de ulei
2. Buon de golire a uleiului

4. Introducei buonul de golire a uleiului în motor i strângei buonul.

   Notă: Eliminai uleiul uzat la un centru de reciclare certificat.

Înlocuirea filtrului de ulei

1. Aezai o tavă de golire sub filtru i îndepărtai filtrul (Figura 161).

   Notă: Eliminai filtrul de ulei uzat la un centru de reciclare certificat.
2. tergei suprafaa adaptorului de filtru.
3. Umplei noul filtru de ulei până la partea de jos a filetelor cu uleiul specificat.
4. Lăsai filtrul să absoarbă uleiul timp de 2 minute, apoi eliminai excesul de ulei.
5. Aplicai un strat subire de ulei nou pe garnitura de pe filtru.
6. Introducei filtrul de ulei pe adaptorul filtrului până când garnitura intră în contact cu adaptorul filtrului (Figura 161), apoi strângei filtrul cu încă o ½ de tură.

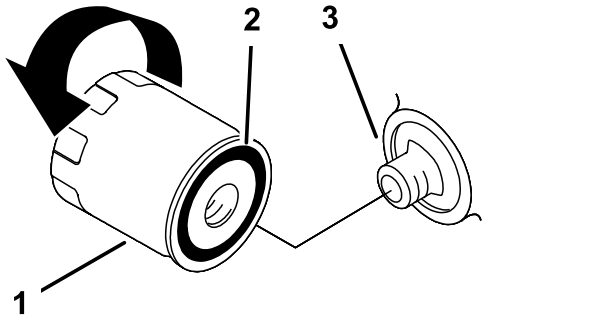


Figura 162

1. Filtru de ulei
2. Garnitură
3. Adaptor

Adăugarea uleiului de motor

1. Curăai zona din zona din jurul buonului de umplere cu ulei i din jurul jojei (Figura 163).

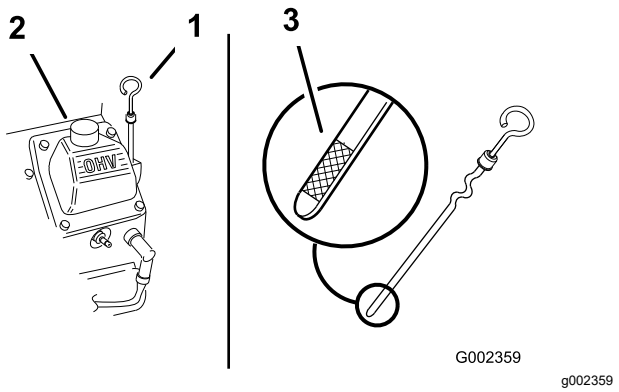


Figura 163

1. Joj
2. Buon de umplere cu ulei (capac supap)
3. Marcaj joj pentru nivelul uleiului

2. Îndepărtai capacul de umplere cu ulei i turnai încet aproximativ 80% din cantitatea specificată de ulei prin capacul supapei.
3. Adăugai încet ulei suplimentar pentru ca nivelul să ajungă la marcajul „F” (plin) de pe joj; consultai Specificaie ulei de motor (Pagină 77) i Verificarea nivelului uleiului de motor (Pagină 77).

   Important: **Nu adăugai o cantitate excesivă de ulei în carter.**
4. Montai buonul rezervorului de ulei i joja.

Lucrări de service pentru bujii

Interval de service: La intervale de 200 de ore—Verificai bujiile.

Îndepărtarea bujiilor

1. Pregătii maina pentru întreinere; consultai Pregătirea mainii pentru lucrările de întreinere (Pagină 69).
2. Tragei cablurile bujiilor (Figura 164).

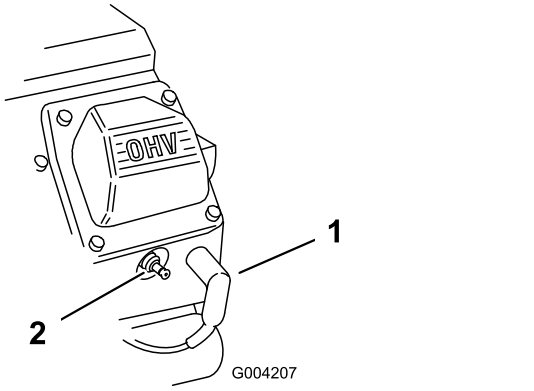


Figura 164

1. Cablu bujie
2. Bujie

3. Curăai zona din jurul bujiilor.
4. Utilizai o priză pentru bujii pentru a îndepărta atât bujiile, cât i garniturile metalice.

Verificarea bujiilor

Tip de bujie: Champion RC12YC sau un tip echivalent

Spaiu gol: 0,75 mm

1. Uitai-vă la centrul ambelor bujii (Figura 165). Dacă izolatorul este maro deschis sau gri, motorul funcionează corect. Existena unui strat negru pe izolator semnifică de obicei faptul că filtrul de aer este murdar.

   Important: **Nu curăai niciodată bujiile. Înlocuii întotdeauna bujiile atunci când sunt acoperite cu un strat negru, electrozii sunt uzai, au o peliculă uleioasă sau fisuri.**

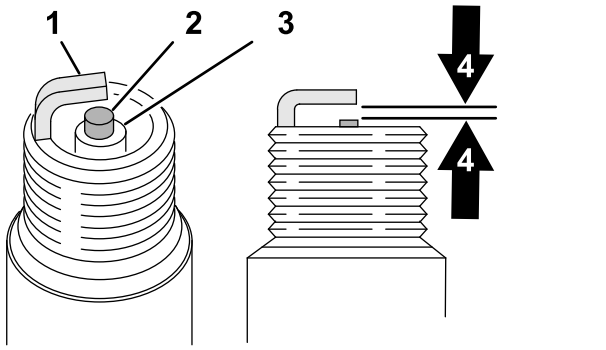


Figura 165

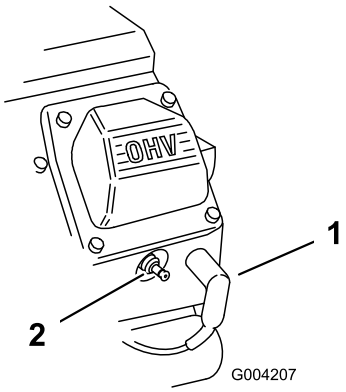
1. Electrod lateral
2. Electrod central
3. Izolator
4. Spaiu gol de 0,75 mm (graficul nu este la scară)

2. Verificai distana dintre electrozii central i lateral.
3. Curbai electrodul lateral dacă distana nu este corectă.

Montarea bujiilor

Asigurai-vă că distana dintre electrozii central i lateral este corectă înainte de a monta fiecare bujie. Folosii o cheie pentru bujii pentru a îndepărta i monta bujiile i un instrument de măsurat/un set de lere pentru a verifica i ajusta distana. Dacă este necesar, montai bujii noi.

1. Introducei bujiile în orificiile pentru bujii ale motorului.
2. Utilizai o priză pentru bujii i o cheie dinamometrică pentru a strânge bujiile la 27 N·m.
3. Asamblai firele bujiilor la bujii (Figura 166).



g004207

Figura 166

1. Cablu bujie
2. Bujie

Curăarea scutului de motor

Interval de service: Înainte de fiecare folosinţă sau zilnic (Curăai mau frecvent în cazul operării în condiii de mediu cu murdărie.)

Înainte de fiecare utilizare, verificai i curăai scutul de motor. Îndepărtai orice acumulări de iarbă, murdărie sau alte reziduuri de pe sita de admisie a aerului pentru motor.

Întreţinerea sistemului de carburant

⚠ PERICOL

În anumite condiii, combustibilul i vaporii de combustibil sunt foarte inflamabili i explozivi. Un incendiu sau o explozie cauzată de combustibil vă poate arde pe dumneavoastră i pe cei din jur i poate cauza pagube materiale.

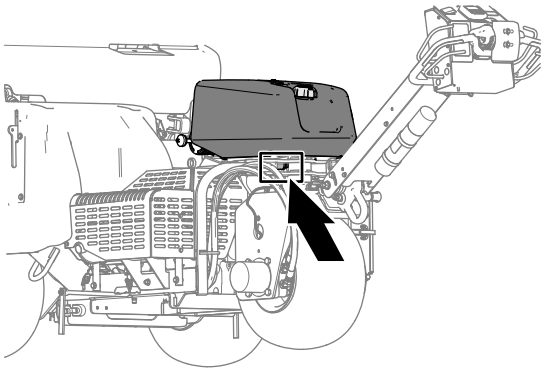
- **Umplei rezervorul de combustibil la exterior, într-un spaiu deschis, cu motorul oprit i rece. tergei orice urme de combustibil vărsat.**
- **Nu umplei în totalitate rezervorul de combustibil. Adăugai combustibil în rezervor până când nivelul ajunge la 25 mm sub partea superioară a rezervorului, nu sub gâtul de umplere. Acest spaiu gol din rezervor permite dilatarea combustibilului.**
- **Nu fumai niciodată când manipulai combustibil i stai departe de flăcări deschise sau de locuri în care o scânteie ar putea aprinde vaporii de combustibil.**
- **Păstrai combustibilul într-un recipient curat, cu aprobare în materie de sigurană i cu capacul montat.**

Înlocuirea filtrului de combustibil

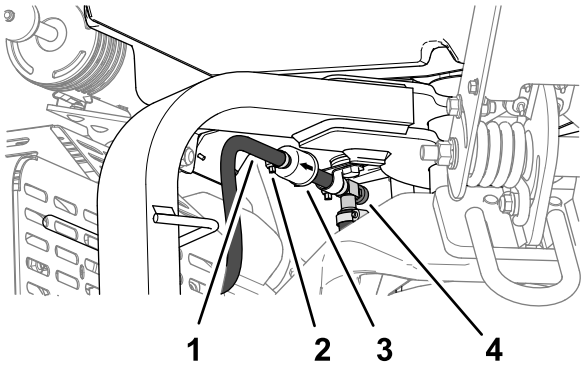
Interval de service: La intervale de 100 de ore/Anual (care urmează)

Important: **Nu montai niciodată un filtru murdar, dacă a fost îndepărtat de pe conducta de combustibil.**

1. Pregătii maina pentru întreinere; consultai Pregătirea mainii pentru lucrările de întreinere (Pagină 69).
2. Închidei ventilul de închidere combustibil (Figura 167).



g342218



g341497

Figura 167

1. Furtun
2. Clemă
3. Filtru
4. Ventil de închidere combustibil

3. Strângei capetele clemelor de furtun împreună i glisai-le în afara filtrului.
4. Îndepărtai filtrul de la furtunurile de combustibil.
5. Aliniai filtrul de combustibil cu săgeata îndreptată spre motor i asamblai furtunul de combustibil peste fitingurile filtrului.
6. Poziionai clemele de furtun aproape de filtrul de combustibil i strângei clema.
7. tergei orice urmă de combustibil vărsat.
8. Deschidei ventilul de închidere combustibil.

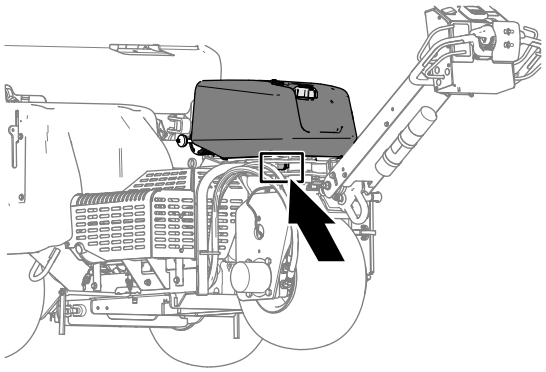
Golirea rezervorului de combustibil

⚠ PERICOL

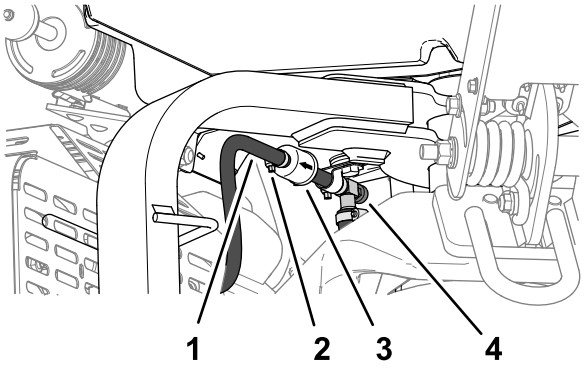
În anumite condiii, combustibilul este extrem de inflamabil i foarte exploziv. Un incendiu sau o explozie cauzată de combustibil vă poate cauza arsuri dumneavoastră i celor din jur i poate provoca pagube materiale.

- **Golii combustibilul din rezervor când motorul este rece. Facei acest lucru la exterior, într-un spaiu deschis. tergei orice urme de combustibil vărsat.**
- **Nu fumai niciodată când golii combustibilul i stai departe de flăcări deschise sau de locuri în care o scânteie ar putea aprinde vaporii de combustibil.**

1. Pregătii maina pentru întreinere; consultai Pregătirea mainii pentru lucrările de întreinere (Pagină 69).
2. Închidei ventilul de închidere combustibil (Figura 168).



g342218



g341497

Figura 168

1. Furtun
2. Clemă
3. Filtru
4. Ventil de închidere combustibil

3. Slăbii clema furtunului de la filtrul de combustibil i glisai-o în sus pe conducta de combustibil, departe de filtrul de combustibil.
4. Tragei conducta de combustibil de pe filtrul de combustibil.
5. Deschidei ventilul de închidere combustibil i lăsai combustibilul să se scurgă din rezervor într-o canistră de combustibil sau o tavă de golire.

   Notă: Acum este cel mai bun moment pentru a monta un filtru de combustibil nou, deoarece rezervorul de combustibil este gol.
6. Asamblai furtunul de combustibil peste racordul filtrului.
7. Poziionai clema pentru furtun până aproape de filtrul de combustibil i strângei clema.

Întreţinerea sistemului electric

Siguranã privind sistemul electric

- Deconectai bateria înainte de repararea mainii. Deconectai întâi borna negativă, apoi borna pozitivă. Conectai întâi borna pozitivă, apoi borna negativă.
- Încărcai bateria într-un spaiu deschis, bine ventilat, departe de scântei sau flăcări. Deconectai încărcătorul înainte de a conecta sau deconecta bateria.
- Purtai îmbrăcăminte de protecie i utilizai scule izolate.

Lucrări de service pentru baterie

Curăarea bateriei

Interval de service: Anual—Verificai conexiunile cablurilor bateriei.

Păstrai partea superioară a bateriei curată.

1. Deblocai i deschidei ua compartimentului bateriei (Figura 169).

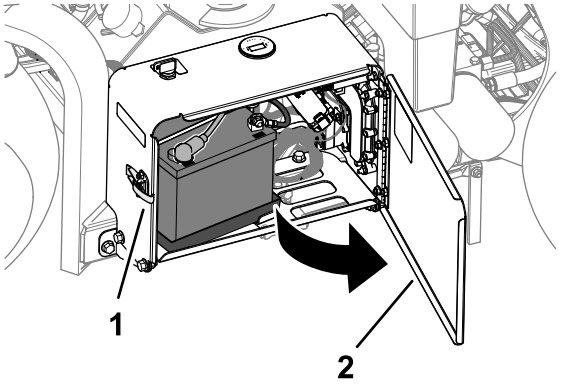


Figura 169

1. Element de fixare
2. Uă compartiment baterie

2. Curăai partea superioară a bateriei cu o perie înmuiată în soluie de amoniac sau bicarbonat de sodiu.

   Important: **Nu îndepărtai capacul de umplere în timpul curăării.**
3. Clătii temeinic suprafaa bateriei i a compartimentului bateriei cu apă curată.
4. Închidei i blocai ua compartimentului bateriei.

Verificarea conexiunilor bateriei

Interval de service: Anual—Verificai conexiunile cablurilor bateriei.

⚠ ATENŢIE

Bornele bateriei sau uneltele metalice pot face scurtcircuit la contactul cu piesele tractorului, producând scântei. Scânteile pot produce explozia gazelor din baterie, ducând la vătămări corporale.

- **Când îndepărtai sau instalai bateria, nu permitei contactul bornelor cu piesele metalice ale mainii.**
- **Nu permitei uneltelor metalice să producă un scurtcircuit între bornele bateriei i piesele metalice ale mainii.**

⚠ ATENŢIE

Dispunerea incorectă a cablurilor bateriei poate deteriora maina i cablurile, provocând scântei. Scânteile pot produce explozia gazelor din baterie, ducând la vătămări corporale.

- ***Deconectai* întotdeauna cablul negativ (negru) al bateriei înainte de a deconecta cablul pozitiv (rou).**
- ***Conectai* întotdeauna cablul pozitiv (rou) al bateriei înainte de a conecta cablul negativ (negru).**

1. Deblocai i deschidei ua compartimentului bateriei (Figura 170).

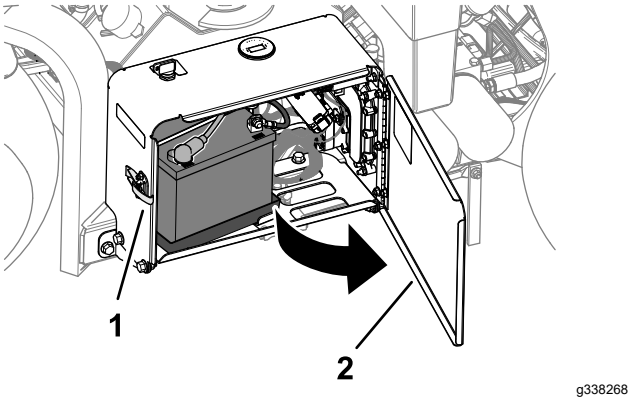


Figura 170

1. Element de fixare
2. Uă compartiment baterie

2. Verificai-vă dacă toate clemele cablului de baterie sunt fixate corect.

Strângei elementele clemelor cablurilor bateriei.

3. Verificai clemele cablului bateriei i bornele bateriei pentru coroziune.
4. Dacă bornele sunt corodate, scoatei cablul negativ al bateriei.
5. Scoatei cablul pozitiv al bateriei.
6. Curăai clemele de cablu i bornele bateriei.
7. Conectai cablul pozitiv al bateriei.
8. Conectai cablul negativ al bateriei.
9. Acoperii terminalele de cablu i bornele bateriei cu lubrifiant Grafo 112X (nr. piesă Toro 505-47).
10. Închidei i blocai ua compartimentului bateriei.

Înlocuirea siguranelor

Sistemul electric este protejat de sigurane. Dacă se deschide o siguranã, verificai componenta i cablajul pentru un scurtcircuit la masă.

1. Deblocai i deschidei ua compartimentului bateriei (Figura 171).

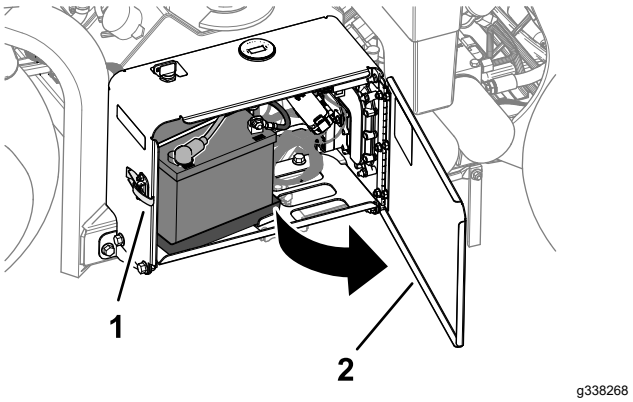


Figura 171

1. Element de fixare
2. Uă compartiment baterie

2. Îndepărtai capacul de pe blocul de sigurane (Figura 172).

   Notă: Sigurana ventilatorului este situată în linie în spatele bateriei (Figura 173).

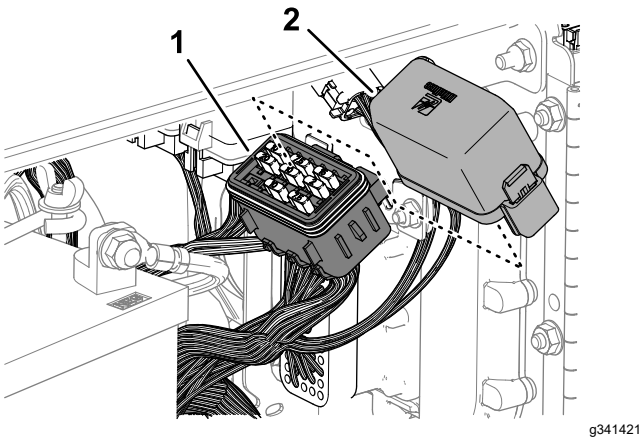


Figura 172

1. Capac
2. Bloc de siguranе

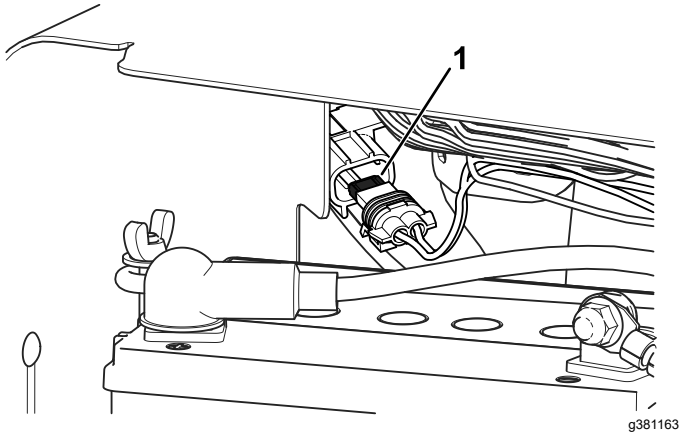


Figura 173

1. Sigurană ventilator în linie

3. Scoatei sigurana deschisă.
4. Instalai o nouă sigurană cu amperajul nominal indicat pe autocolantul blocului de sigurane.
5. Asamblai capacul pe blocul de sigurane (sau pe sigurana ventilatorului în linie).
6. Închidei i blocai ua compartimentului bateriei.

Întreţinerea sistemului de angrenaj

Verificarea presiunii din anvelope

Interval de service: La intervale de 50 de ore/Lunar (care urmează)

1. Pregătii maina pentru întreinere; consultai Pregătirea mainii pentru lucrările de întreinere (Pagină 69).
2. Verificai pentru a vă asigura că presiunea din toate anvelopele este de 0,83 bar. Verificai presiunea la nivelul tijei supapei când anvelopele sunt reci, pentru a determina cea mai corectă valoare a presiunii.

   Important: **Presiunea inegală din anvelope poate cauza un carotaj neuniform.**

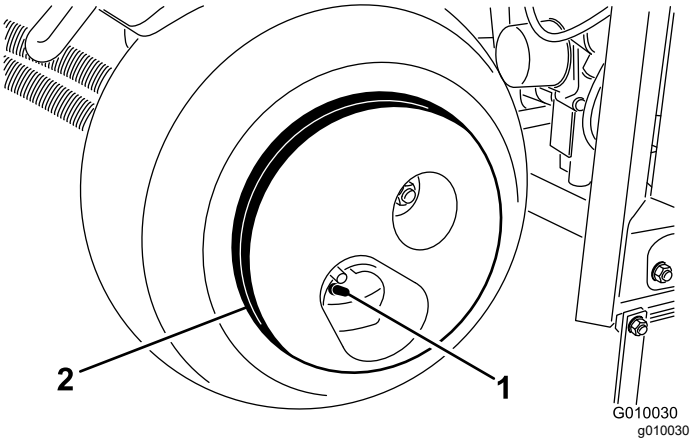


Figura 174

1. Tija supapei
2. Greutate roată

⚠ AVERTISMENT

Greutatea pentru roată este foarte mare, de 33 kg.

Avei grijă atunci când o îndepărtai de la ansamblul roii.

Întreţinerea bandei

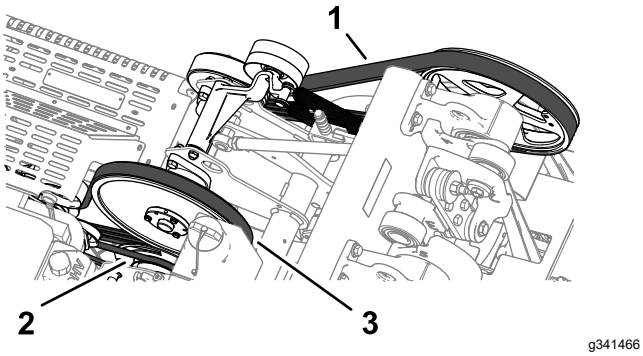
Verificarea curelelor

Interval de service: Anual

Curelele de transmisie ale mainii sunt rezistente. Cu toate acestea, expunerea normală la radiaii UV, ozon sau expunerea accidentală la substane chimice poate deteriora cauciucul în timp i poate duce la uzură prematură sau pierdere de material (adică, straturi separate sau lipsă ale curelei).

1. Îndepărtai capacul pentru curea; consultai Îndepărtarea capacului curelei (Pagină 70).
2. Inspectai pompa hidraulică, arborele intermediar i curelele arborelui cotit (Figura 175) pentru deteriorări, uzură, fisuri excesive ale pernei sau reziduuri mari acumulate.

   Notă: Înlocuii cureaua(ele) când este necesar.



g341466

Figura 175

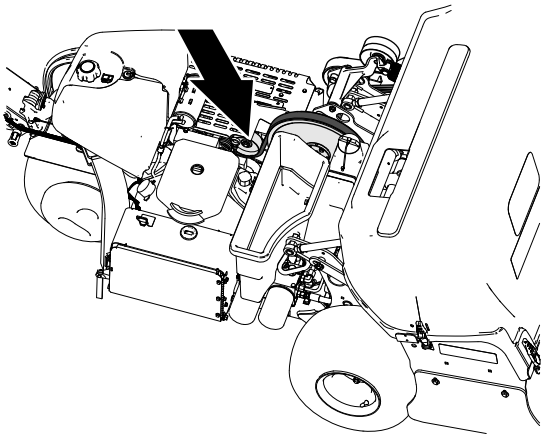
1. Cureaua arborelui cotit
2. Cureaua pompei hidraulice
3. Cureaua arborelui intermediar

3. Montai capacul pentru curea; consultai Montarea capacului curelei (Pagină 71).

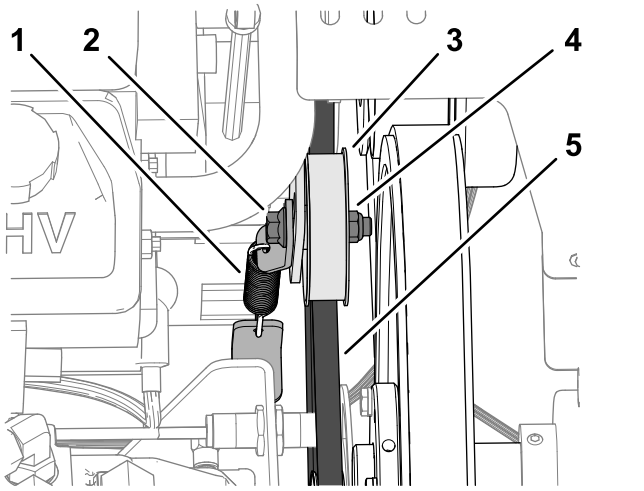
Reglarea curelei pompei

Interval de service: După primele 8 ore

1. Pregătii maina pentru întreinere; consultai Pregătirea mainii pentru lucrările de întreinere (Pagină 69).
2. Îndepărtai capacul pentru curea; consultai Îndepărtarea capacului curelei (Pagină 70).
3. Slăbii dopul filetat cu guler i contrapiulia cu guler care fixează roata de curea liberă pentru cureaua pompei hidraulice, până când urubul se mică în fanta suportului rotorului (Figura 176).



g341467



g341468

Figura 176

1. Arc de tensionare
2. Dop filetat cu guler
3. Fulie rolă de ghidare
4. Contrapiuliă cu guler
5. Cureaua pompei hidraulice

4. Atingei partea superioară a fuliei rolei de ghidare i lăsai arcul de tensionare să regleze tensionarea curelei.

   Important: **Nu aplicai o tensiune mai mare a curelei decât cea aplicată de arcul de tensionare, altfel se pot deteriora componentele.**

5. Strângei dopul filetat cu guler i contrapiulia cu guler la 37 până la 45 N·m.
6. Montai capacul pentru curea; consultai Montarea capacului curelei (Pagină 71).

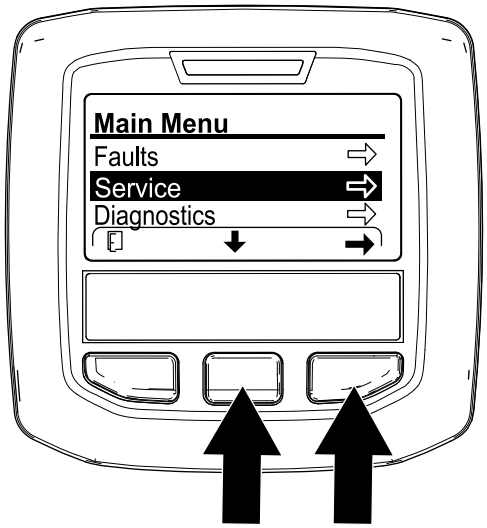
Întreţinerea sistemului hidraulic

Sigurană privind sistemul hidraulic

- Apelai imediat la un medic în cazul în care uleiul hidraulic intră în contact cu pielea. Uleiul care pătrunde în piele trebuie să fie eliminat chirurgical în interval de câteva ore de un medic.
- Asigurai-vă că toate furtunurile i conductele cu ulei hidraulic sunt în stare bună i toate racordurile i fitingurile hidraulice sunt etane înainte de a presuriza sistemul hidraulic.
- inei faa i alte pări ale corpului la distană de infiltraii sau duze care pulverizează ulei hidraulic sub presiune.
- Utilizai carton sau hârtie pentru a detecta scurgerile de ulei hidraulic.
- Depresurizai în sigurană sistemul hidraulic înainte de orice intervenie asupra acestuia.

Depresurizarea sistemului hidraulic

1. Susinei capul de carotaj cu elementul de blocare de service; consultai Susinerea capului de carotaj cu elementul de blocare de service (Pagină 52).
2. Oprii motorul.
3. Mutai comutatorul de contact în poziia FUNCIONARE.
4. În InfoCenter, navigai la MENIUL PRINCIPAL (Figura 177).



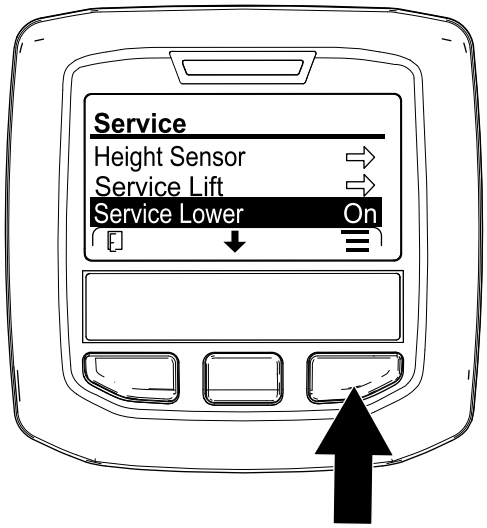
g358616

Figura 177

5. Apăsai butonul central InfoCenter până când este selectată opiunea SERVICE i apăsai butonul din dreapta.

   Notă: Capul de carotaj coboară până când este susinut complet de elementul de blocare de service.

6. Apăsai butonul central InfoCenter până când este selectată opiunea SERVICE LOWER (Coborâre pentru service) (Figura 178) i apăsai butonul din dreapta.



g359989

Figura 178

7. Mutai cheia în poziia STOP.

Notă: Pornii motorul i turai-l pentru a ridica hidraulic capul de carotaj, astfel încât să putei poziiona elementul de blocare de service; consultai Amplasarea elementului de blocare de service (Pagină 52).

Verificarea conductelor hidraulice

Interval de service: Înainte de fiecare folosinţă sau zilnic

Înainte de fiecare utilizare, verificai conductele i furtunurile hidraulice pentru a detecta eventuale scurgeri, fitinguri slăbite, conducte deformate, supori de montare slăbii, urme de uzură, deteriorare din cauza condiiilor meteo sau a aciunii substanelor chimice. Înlocuii conductele hidraulice uzate sau deteriorate înainte de a utiliza maina.

Notă: Păstrai zonele din jurul sistemului hidraulic curate, fără acumulări de reziduuri.

Specificaiile uleiului hidraulic

Rezervorul este umplut din fabrică cu ulei hidraulic de înaltă calitate. Verificai nivelul de ulei hidraulic înainte de a porni motorul pentru prima dată i zilnic după aceea; consultai Verificarea nivelului uleiului de motor (Pagină 77).

Lichid hidraulic recomandat: lichid hidraulic cu durată extinsă de viaă PX de la producător; disponibil în recipiente de 19 l sau în bidoane de 208 l.

Notă: O maină care utilizează uleiul de schimb recomandat necesită schimbări mai puin frecvente ale uleiului i filtrului.

Lichide hidraulice alternative: Dacă lichidul hidraulic cu durată de viaă extinsă PX nu este disponibil de la producător, putei utiliza un alt lichid hidraulic convenional, pe bază de petrol, cu specificaii care se încadrează în intervalul menionat pentru toate următoarele proprietăi ale materialelor i care îndeplinete standardele din industrie. Nu utilizai ulei sintetic. Consultai-vă cu distribuitorul de lubrifiant pentru a identifica un produs satisfăcător.

Notă: producătorul nu îi asumă răspunderea pentru daunele provocate de utilizarea unor produse necorespunzătoare; aadar, utilizai doar produse de la producători consacrai care garantează pentru recomandările furnizate.

Ulei hidraulic anti-uzură cu indice de vâscozitate ridicat/punct de curgere scăzut, ISO VG 46

Proprietăi produs:

Vâscozitate, ASTM D445	cSt la 40 °C: 44-48
Indice de vâscozitate ASTM D2270	140 sau superior
Punct de curgere, ASTM D97	–37 °C – –45 °C
Specificaii pentru industrie:	Eaton Vickers 694 (I-286-S, M-2950-S/35VQ25 sau M-2952-S)

Notă: Multe uleiuri hidraulice sunt aproape incolore, detectarea scurgerilor fiind dificilă. Un aditiv colorant rou pentru uleiul hidraulic este disponibil în flacoane de 20 ml. Un flacon este suficient pentru 15 până la 22 litri de ulei hidraulic. Nr. piesă de comandă 44 – 2500 de la distribuitorul autorizat de producător.

Important: **Lichidul hidraulic biodegradabil sintetic Premium de la producător este singurul lichid sintetic biodegradabil aprobat de Toro. Acest ulei este compatibil cu elastomerii utilizai în sistemele hidraulice Toro i este adecvat pentru o gamă largă de temperaturi. Acest ulei este compatibil cu uleiurile minerale convenionale, dar**

pentru biodegradabilitate i performană maximă, sistemul hidraulic trebuie spălat complet de uleiul convenional. Uleiul este disponibil la distribuitorul autorizat de către producător în containere de 19 l sau butoaie de 208 l.

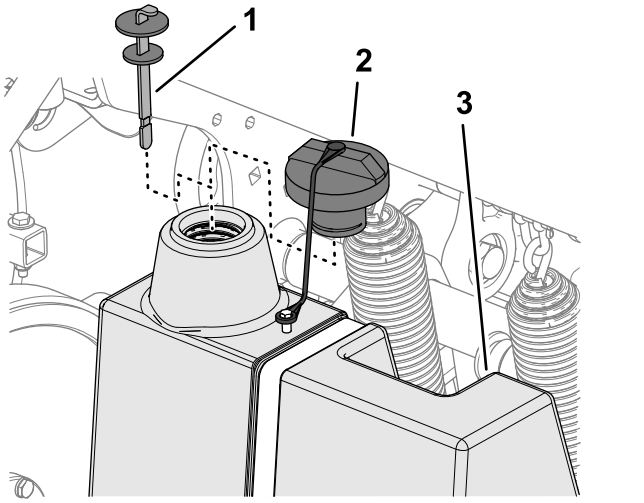
Verificarea nivelului de ulei hidraulic

Interval de service: Înainte de fiecare folosinţă sau zilnic

Important: **Verificai nivelul de ulei hidraulic înainte de a porni motorul pentru prima dată i zilnic după aceea**

Rezervorul hidraulic este umplut din fabrică cu ulei hidraulic de înaltă calitate.

1. Pregătii maina pentru întreinere; consultai Pregătirea mainii pentru lucrările de întreinere (Pagină 69).
2. Îndepărtai capacul pentru curea; consultai Îndepărtarea capacului curelei (Pagină 70).
3. Curăai zona din jurul buonului i a capacului rezervorului de ulei hidraulic (Figura 179). Îndepărtai capacul de la buon.

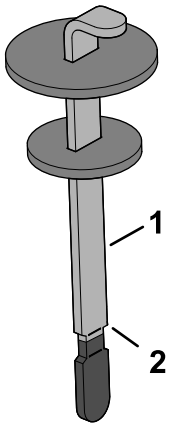


g340187

Figura 179

1. Joją
2. Capac
3. Rezervor hidraulic

4. Îndepărtai joja de la buon i tergei-o cu o lavetă curată. Introducei joja în gâtul de umplere, apoi îndepărtai-o i verificai nivelul de ulei. Nivelul uleiului trebuie să se situeze între marcajele de pe joją (Figura 180).



g340188

Figura 180

1. Joją
2. Marcaj de nivel complet

5. Dacă nivelul este scăzut, adăugai ulei hidraulic specificat pentru a ridica nivelul până la marcajul de nivel complet.
6. Amplasai joja i capacul la buon.
7. Montai capacul pentru curea; consultai Montarea capacului curelei (Pagină 71).

Schimbarea uleiului i a filtrelor hidraulice

Interval de service: La intervale de 400 de ore

La intervale de 200 de ore

Capacitate rezervor de ulei hidraulic: aproximativ 6,6 l

Important: **Nu înlocuii filtrele de ulei auto; în caz contrar, sistemul hidraulic poate fi grav avariat.**

Notă: Îndepărtarea filtrului de retur golete întregul rezervor de lichid.

1. Pregătii maina pentru întreinere; consultai Pregătirea mainii pentru lucrările de întreinere (Pagină 69).
2. Amplasai o tavă de scurgere sub filtre, îndepărtai filtrele vechi i tergei suprafaa garniturii adaptorului de filtru (Figura 181).

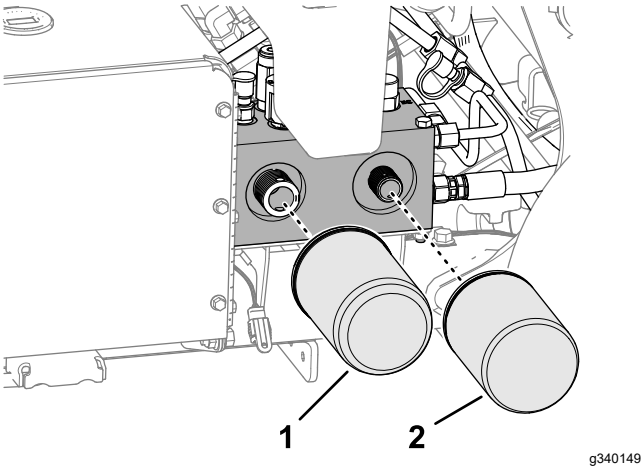


Figura 181

1. Filtru de alimentare ulei hidraulic
2. Filtru de retur ulei hidraulic

3. Aplicai un strat subire de ulei hidraulic curat pe garnitura noilor filtre.
4. Montai filtrele hidraulice pe adaptoarele de filtre. Rotii fiecare filtru în sensul acelor de ceasornic până ce garnitura intră în contact cu adaptorul filtrului, apoi strângei filtrul cu încă jumătate (½) de tură.
5. Adăugai uleiul hidraulic specificat până când nivelul acestuia ajunge la marcajul de nivel complet de pe joj, consultai Specificaiile uleiului hidraulic (Pagină 87) i Verificarea nivelului de ulei hidraulic (Pagină 88).
6. Pornii motorul i lăsai-l să funcioneze timp de aproximativ 2 minute pentru a elimina aerul din sistem. Oprii motorul, scoatei cheia i verificai dacă există scurgeri de ulei hidraulic.
7. Verificai nivelul de ulei hidraulic. Adăugai uleiul hidraulic specificat pentru a ridica nivelul până la marcajul de nivel COMPLET de pe joj, dacă este necesar.

   Notă: Nu adăugai în rezervorul hidraulic o cantitate excesivă de ulei.
8. Montai capacul pentru curea; consultai Montarea capacului curelei (Pagină 71).

Întreinerea aeratorului

Verificarea cuplului de strângere al elementelor de fixare

Interval de service: După primele 8 ore

La intervale de 250 de ore

1. Pregătii maina pentru întreinere; consultai Pregătirea mainii pentru lucrările de întreinere (Pagină 69).
2. Scoatei capacul capului de carotaj; consultai Scoaterea capacului capului de carotaj (Pagină 72).
3. Verificai elementele de fixare a capului de carotaj, elementele de fixare a mânerului motocultivatorului i prezoanele pentru a vă asigura că este meninut cuplul adecvat. Cerinele de cuplu ale elementelor de fixare sunt enumerate pe autocolantul cuplului de strângere a urubului situat pe canalul de suport al capului de carotaj (Figura 182).

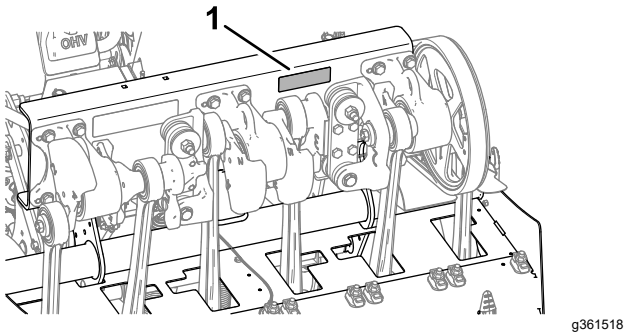


Figura 182

1. Locaia autocolantului cuplului de urub

4. Montai capacul capului de carotaj; consultai Instalarea capacului capului de carotaj (Pagină 73).

Reglarea proteciilor laterale

1. Pregătii maina pentru întreinere; consultai Pregătirea mainii pentru lucrările de întreinere (Pagină 69).
2. Slăbii uruburile i contrapiuliele cu guler care fixează protecia laterală pe cadrul capului de carotaj (Figura 183).

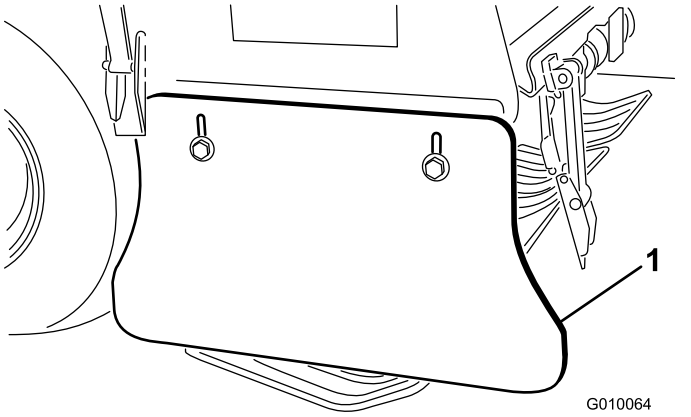


Figura 183

1. Protecie laterală

3. Reglai protecia în sus sau în jos până când măsurai 25 până la 38 mm între protecie i sol.
4. Strângei uruburile i contrapiuliele cu guler.
5. Repetai paii 2 – 4 pentru cealaltă parte a mainii.

Înlocuirea proteciilor pentru gazon

Înlocuii proteciile pentru gazon dacă sunt sparte sau uzate la o grosime mai mică de 6 mm. Proteciile pentru gazon rupte pot prinde i rupe gazonul, deteriorându-l.

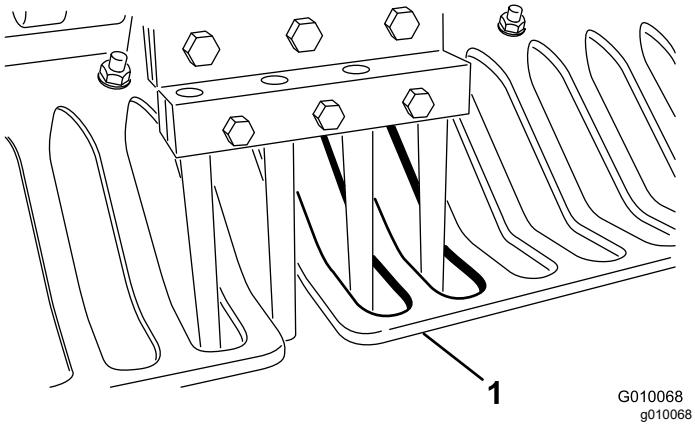


Figura 184

1. Protecie pentru gazon

Sincronizarea capului de carotaj

Marcajele pentru sincronizarea capului de carotaj sunt uor de identificat prin marcajele de turnare de pe cele 3 carcase de rulmeni.

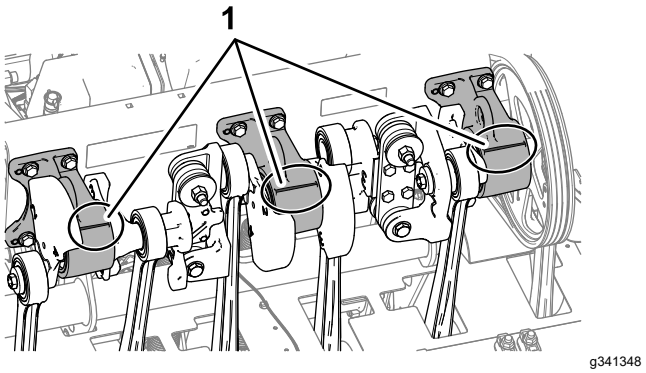


Figura 185

1. Marcaje pentru sincronizare

Depozitare

Depozitarea în siguranã

- Înainte de a pãrãsi poziia operatorului, realizai urmãtorii pai:
  - Parcai maina pe o suprafaã plană.
  - Ridicai i blocai complet bara de ghidare pentru a cupla frâna de parcare.
  - Oprii motorul i scoatei cheia (dacã este disponibilă).
  - Ateptai pânã când se oprete orice micare.
  - Lãsai maina sã se rãceascã înainte de reglarea, repararea, curãarea sau depozitarea acesteia.
- Nu depozitai maina sau recipientul cu combustibil într-o zonã cu o flacãrã deschisã, scântei sau o lampã martor, precum pe un boiler sau un alt dispozitiv electric.

Depozitarea maşinii pentru mai puin de 30 de zile

⚠ ATENŢIE

Încãrcarea bateriei produce gaze explozibile.

Nu fumai niciodatã în apropierea bateriei i inei sursele de scântei i foc departe de aceasta.

1. Pregãtii maina pentru întreinere; consultai Pregãtirea mainii pentru lucrãrile de întreinere (Paginã 69).
2. Deconectai cablul bujiei.
3. Îndepãrtai iarba, murdãria i stratul depus de pe exteriorul întregii maini, în special de pe motor i sistemul hidraulic. Curãai murdãria i pleava de pe exteriorul nervurilor chiulasei motorului i al carcasei suflantei.
4. Efectuai lucrãri de service pentru filtrul de aer; consultai Lucrãri de service pentru filtrul de aer (Paginã 75).
5. Schimbai uleiul de motor; consultai Înlocuirea uleiul de motor i a filtrului (Paginã 78).
6. Schimbai filtrele i uleiul hidraulice; consultai Schimbarea uleiului i a filtrelor hidraulice (Paginã 88).
7. Verificai presiunea din anvelope; consultai Verificarea presiunii din anvelope (Paginã 84).
8. Verificai starea dinilor.

Depozitarea mainii pentru sezon

Dacã depozitai maina pentru sezon, efectuai toi paii din Depozitarea maşinii pentru mai puin de 30 de zile (Paginã 91) i urmãtoarele:

- Pregãtirea asiului (Paginã 91)
- Pregãtirea motorului i a sistemului de alimentare cu combustibil (Paginã 91)
- Pregãtirea bateriei (Paginã 92)

Pregãtirea asiului

1. Verificai i strângei toate uruburile i piuliele. Reparai sau înlocuii orice piesã deteriorată sau uzată.
2. Spãlai i uscai întreaga mainã. Îndepãrtai dinii, curãai-i i lubrifiai-i. Pulverizai ceaã uoarã de ulei pe rulmenii capului de carotaj (articulaiile cot i amortizor).

   Important: **Putei spãla maina utilizând un detergent delicat i apã. Nu spãlai maina cu presiune. Evitai excesul de apã, în special în apropierea panoului de comandã, a motorului, a pompelor hidraulice i a motoarelor electrice.**

   Notã: Pornii maina cu motorul la turaie de ralanti ridicată timp de 2 pânã la 5 minute dupã spãlare.
3. Vopsii toate suprafeele zgâriate sau de metal gol. Vopseaua este disponibilă la distribuitorul autorizat de cãtre producãtor.
4. Fixai elementul de blocare de service dacã maina urmeazã sã fie depozitată mai mult de câteva zile.
5. Depozitai maina într-un spaiu de depozitare sau garaj uscat i curat. Scoatei cheia din contact i nu o lãsai la îndemâna copiilor sau altor utilizatori neautorizai.
6. Acoperii maina pentru a o proteja i a o menine curată.

Pregãtirea motorului i a sistemului de alimentare cu combustibil

1. Adãugai stabilizator/aditiv pe bazã de petrol în combustibilul din rezervor. Urmai instruciunile pentru amestecare ale producãtorului stabilizatorului. **Nu utilizai un stabilizator pe bazã de alcool (etanol sau metanol).**

   Notã: Un stabilizator/aditiv de combustibil are eficienã maximã atunci când este amestecat cu combustibil proaspãt i este utilizat întotdeauna.

Important: **Nu depozitai combustibilul care conine stabilizator/aditiv pentru o perioadă mai mare decât cea recomandată de producătorul stabilizatorului de combustibil.**

2. Pornii motorul pentru a distribui combustibilul aditivat prin sistemul de alimentare timp de 5 minute.
3. Oprii motorul, lăsai-l să se răcească i golii rezervorul de combustibil; consultai Golirea rezervorului de combustibil (Pagină 81).
4. Pornii motorul i turai-l până se oprete.
5. Folosii ocul pentru motor. Pornii i turai motorul până când nu mai pornete.
6. Îndepărtai bujiile i verificai starea acestora; consultai Lucrări de service pentru bujii (Pagină 79). Cu bujiile îndepărtate de la motor, turnai 2 linguri de ulei de motor în orificiul fiecărei bujii. Apoi utilizai demarorul pentru a porni motorul i pentru a distribui uleiul în interiorul cilindrilor. Montai bujiile. Nu montai cablurile la bujii.

Notă: Eliminai în corespunzător combustibilul. Reciclai-l conform legislaiei locale.

Pregătirea bateriei

1. Îndepărtai cablurile bateriei de la bornele acesteia i scoatei bateria din maină.
2. Curăai bateria, bornele i picioarele de susinere cu o perie de sârmă i soluie de bicarbonat de sodiu.
3. Acoperii bornele cablului i picioarele de susinere ale bateriei cu lubrifiant Grafo 112X (număr piesă producător 505-47) sau vaselină pentru a preveni coroziunea.
4. Reîncărcai lent bateria la fiecare 60 de zile timp de 24 de ore pentru a preveni sulfatarea plumbului bateriei. Pentru a preveni înghearea bateriei, asigurai-vă că este complet încărcată. Greutatea specifică a unei baterii încărcate complet este de 1,265 – 1,299.
5. Bateria o putei depozita fie separat, fie în maină. Lăsai cablurile deconectate dacă este depozitată în maină. Depozitai-o într-un loc răcoros pentru a evita descărcarea rapidă a acesteia.

Înlăturarea defecţiunilor

Problemă	Cauze posibile	Acţiuni corective
Demarorul nu pornete.	1. Maneta de aerare este cuplată.	1. Verificai dacă maneta de aerare i maneta pentru prezena operatorului nu sunt închise.
	2. Bateria este descărcată.	2. Încărcarea bateriei.
	3. Conexiunile electrice sunt corodate sau slăbite.	3. Verificai conexiunile electrice pentru un contact bun.
	4. Maneta pentru prezena operatorului este reglată incorect.	4. Verificai/reglai comutatorul.
	5. Un releu sau comutator nu funcionează corect.	5. Contactai distribuitorul autorizat producătorului.
	6. Maneta pentru prezena operatorului este cuplată.	6. Contactai distribuitorul autorizat producătorului.
	7. Sigurana principală este deschisă.	7. Înlocuii sigurana.
Motorul nu pornete, pornete greu sau nu rămâne în funciune.	1. Rezervorul de combustibil este gol.	1. Umplei rezervorul cu combustibil.
	2. ocul nu este activat.	2. Deplasai maneta de oc complet spre faă.
	3. Filtrul de aer este murdar.	3. Curăai sau înlocuii elementul filtrului de aer.
	4. Cablurile bujiei sunt slăbite sau deconectate.	4. Montai cablurile la bujii.
	5. Bujiile sunt corodate, murdare sau jocul este incorect.	5. Montai bujii noi, corect distanate.
	6. Filtrul de combustibil conine impurităi.	6. Înlocuii filtrul de combustibil.
	7. În sistemul de combustibil există murdărie, apă sau combustibil expirat.	7. Contactai distribuitorul autorizat producătorului.
Puterea motorului scade.	1. Sarcina motorului este excesivă.	1. Reducei viteza de deplasare.
	2. Filtrul de aer este murdar.	2. Curăai elementul filtrului de aer.
	3. Nivelul de ulei de motor este scăzut.	3. Adăugai ulei în carter.
	4. Nervurile de răcire i canalele de aer de sub carcasa suflantei motorului sunt obturate.	4. Îndepărtai orice reziduuri de pe nervurile de răcire i canalele de aer.
	5. Bujiile sunt corodate, murdare sau jocul este incorect.	5. Montai bujii noi, corect distanate.
	6. Filtrul de combustibil conine impurităi.	6. Înlocuii filtrul de combustibil.
	7. În sistemul de combustibil există murdărie, apă sau combustibil expirat.	7. Contactai distribuitorul autorizat producătorului.
Motorul se supraîncălzete.	1. Sarcina motorului este excesivă.	1. Reducei viteza de deplasare.
	2. Nivelul de ulei de motor este scăzut.	2. Adăugai ulei în carter.
	3. Nervurile de răcire i canalele de aer de sub carcasa suflantei motorului sunt obturate.	3. Îndepărtai orice reziduuri de pe nervurile de răcire i canalele de aer.
Există vibraii anormale.	1. uruburile pentru montarea motorului sunt slăbite.	1. Strângei uruburile pentru montarea motorului.
	2. Rulmenii arborelui intermediar sau ai capului de carotaj sunt uzai.	2. Înlocuii rulmenii.
	3. Componentele arborelui intermediar sau ale capului de carotaj sunt slăbite sau uzate.	3. Strângei sau înlocuii componentele.

Problemă	Cauze posibile	Acţiuni corective
Maina nu pleacă de pe loc.	1. Bara de ghidare este ridicată i frâna de parcare este cuplată. 2. Nivel scăzut de ulei hidraulic. 3. Supapa de remorcare este deschisă. 4. Sistemul hidraulic este deteriorat. 5. Există o eroare de prezenă a operatorului sau o altă eroare. 6. Cureaua pompei este uzată sau reglată greit	1. Coborâi bara de ghidare pentru a decupla frâna de parcare. 2. Adăugai ulei hidraulic. 3. Închidei supapa de remorcare. 4. Contactai distribuitorul autorizat producătorului. 5. Verificai codurile de eroare InfoCenter. 6. Înlocuii cureaua uzată a pompei sau reglai tensiunea curelei.
Capul de carotaj nu poate fi acionat.	1. O curea este uzată sau slăbită. 2. Ambreiajul este uzat. 3. Un comutator sau un releu este uzat.	1. Reglai sau înlocuii curelele. 2. Înlocuii ambreiajul. 3. Înlocuii comutatorul sau un releul.
Capul de carotaj sare în timpul aerării.	1. Solul este prea dur. 2. Există o problemă cu setarea de eliberare.	1. Consultai Indicaii de exploatare. 2. Există un răspuns dinamic al sistemului de ridicare. Reglai presiunile din sistem; consultai *Manualul de service*.
Sunt smulse smocuri din gazon/gazonul este rupt la intrare.	1. Calibrarea la sol nu mai este valabilă. 2. Gazonul nu suportă cantitatea de dini instalată sau spaierea dintre dini selectată. 3. Ambreiajul nu poate porni capul de carotaj suficient de rapid în modul de coborâre imediată.	1. Calibrai înălimea la sol a dintelui. 2. Reglai cantitatea sau diametrul dinilor, reglai spaierea dintre găuri i citii din nou sfaturile de operare. 3. Verificai ambreiajul pentru uzură sau deteriorare. Aerai utilizând modul de coborâre întârziată.
Sunt smulse smocuri la nivelul orificiilor cu dinii cu ejectare laterală.	1. Fereastra de evacuare se prinde la ieire.	1. Rotii dinii cu 45° – 90° astfel încât să ejecteze în lateral. Dacă nu funcionează, încercai cu dini tubulari.
Gazonul se ridică/se rupe în timpul aerării.	1. Verificai capul de carotaj. 2. Diametrul dinilor, distana dintre orificii sau numărul de dini sunt incorecte pentru utilizarea respectivă. 3. Adâncimea este prea mare. 4. Distana dintre orificii este prea mică. 5. Starea gazonului (adică structura rădăcinii) nu este corespunzătoare pentru a rezista la deteriorare.	1. Consultai *Manualul de service* pentru specificaii. 2. Reducei diametrul dinilor, reducei numărul de dini per cap de carotaj sau mării distana dintre orificii. 3. Reducei adâncimea. 4. Mării distana dintre orificii. 5. Schimbai metodele de aerare sau sincronizarea.
Parte frontală a orificiului cu încreituri sau împinsă.	1. Amortizorul Roto-Link este în poziia moale.	1. Consultai Indicaii de exploatare.

Menţiuni:

Menţiuni:

Informaii despre avertismente conform Propunerii 65 a statului California

Ce este un avertisment?

Un produs comercializat poate avea o etichetă de avertizare precum cea de mai jos:

AVERTISMENT: Poate cauza cancer sau poate fi toxic pentru reproducere – www.p65Warnings.ca.gov.

Ce este Propunerea 65?

Propunerea 65 se aplică tuturor companiilor care activează în California, comercializează produse în California sau fabrică produse care pot fi comercializate sau aduse în California. Aceasta prevede ca Guvernatorul Californiei să întocmească i să publice o listă de substane chimice cunoscute ca provocând cancer, malformaii congenitale i/sau alte tulburări de reproducere. Actualizată anual, lista include sute de substane chimice întâlnite în multe articole din viaa de zi cu zi. Scopul Propunerii 65 este de a informa publicul larg cu privire la expunerea la aceste substane chimice.

Propunerea 65 nu interzice comercializarea produselor ce conin aceste substane chimice, ci impune afiarea unor avertismente pe produs, ambalajul sau documentaia produsului. În plus, un avertisment conform Propunerii 65 nu înseamnă că un produs încalcă standardele sau cerinele de sigurană. De fapt, guvernul Californiei a clarificat că un avertisment aferent Propunerii 65 „nu este acelai lucru cu o decizie de reglementare conform căreia un produs este sigur sau nesigur”. Multe dintre aceste substane chimice au fost utilizate timp de mai muli ani în produse folosite în viaa de zi cu zi fără ca efectul lor dăunător să fie documentat. Pentru informaii suplimentare, accesai https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all.

Un avertisment conform Propunerii 65 înseamnă că o companie (1) a evaluat expunerea i a concluzionat că depăete „nivelul fără risc semnificativ”; sau (2) a ales să furnizeze un avertisment pe baza înelegerii sale legate de prezena unei substane chimice din listă, fără a încerca să evalueze expunerea.

Această lege se aplică oriunde?

Avertismentele conform Propunerii 65 sunt impuse doar de legislaia statului California. Aceste avertismente pot fi întâlnite pe întreg teritoriul Californiei în diferite stabilimente, inclusiv dar fără a se limita la, restaurante, magazine alimentare, hoteluri, coli i spitale, precum i pe o varietate mare de produse. În plus, unii comerciani cu amănuntul online i care livrează comenzile prin potă introduc avertismente conform Propunerii 65 pe site-urile lor web sau în cataloage.

Cum se plasează avertismentele din statul California în raport cu limitele federale?

Standardele Propunerii 65 sunt adesea mai riguroase decât cele federale i internaionale. Diverse substane necesită un avertisment conform Propunerii 65 la niveluri mult mai mici decât limitele federale de intervenie. De exemplu, standardul Propunerii 65 pentru avertismente legate de plumb este 0,5 µg/zi, mult sub standardele federale i internaionale.

De ce nu au toate produsele similare un astfel de avertisment?

- Eticheta cu avertismente conform Propunerii 65 este necesară pentru produsele comercializate în California, nefiind impusă pentru produse similare comercializate în altă parte.
- O companie implicată într-un proces legat de Propunerea 65 i care a ajuns la un acord poate fi nevoită să utilizeze avertismente pentru produsele sale, în timp ce alte companii care fabrică produse similare nu au aceeai obligaie.
- Propunerea 65 nu este aplicată în mod consecvent.
- Companiile pot decide să nu furnizeze avertismente deoarece au ajuns la concluzia că nu trebuie să facă acest lucru conform Propunerii 65; absena avertismentelor de pe un produs nu înseamnă că produsul respectiv nu conine niveluri similare de substane chimice listate.

De ce include Toro acest avertisment?

Toro a decis să furnizeze consumatorilor cât mai multe informaii posibile astfel încât acetia să ia decizii informate cu privire la produsele pe care le achiziionează i utilizează. Toro furnizează avertismente în unele cazuri pe baza cunotinelor sale privind prezena unei sau a mai multor substane chimice specificate, fără a evalua nivelul de expunere, deoarece nu pentru toate substanele chimice specificate există limite de expunere. Dei gradul de expunere al produselor Toro poate fi neglijabil sau se încadrează în gama „fără risc semnificativ”, din exces de prudenă, Toro a decis să furnizeze avertismente conform Propunerii 65. Mai mult, dacă nu furnizează aceste avertismente, compania Toro poate fi acionată în justiie de statul California sau pări private care caută să aplice Propunerea 65 i poate face obiectul unor sanciuni semnificative.

Garania Toro

O garanie limitată de doi ani

Condiţiile şi produsele acoperite de garanţie

The Toro Company şi afiliaţii săi, Toro Warranty Company, ca urmare a unui acord, garantează împreună că Aeratorul Hydroject sau ProCore Toro („Produsul”) nu prezintă defecte de material sau de fabricaie timp de 2 ani sau 500 de ore de funcionare*, oricare dintre acestea survine mai întâi. Această garanie este aplicabilă tuturor produselor (consultai declaraiile de garanie separate pentru aceste produse). În cazul în care există o situaie acoperită de garanie, vom repara produsul fără costuri pentru dumneavoastră, inclusiv diagnoză, manoperă, piese i transport. Această garanie începe la data livrării produsului către cumpărătorul cu amănuntul iniial.
* Produs echipat cu un contor orar.

Instruciuni pentru obinerea Serviciului de garanie

Avei responsabilitatea de a anuna distribuitorul dealerul autorizat de produse comerciale de la care ai achiziionat produsul de îndată ce considerai că există o situaie acoperită de garanie. Dacă avei nevoie de ajutor pentru a găsi un distribuitor sau un dealer autorizat de produse comerciale sau dacă avei întrebări cu privire la drepturile sau responsabilităile dumneavoastră referitoare la garanie, ne putei contacta la:

Departamentul de servicii pentru produse comerciale
Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196
952–888–8801 sau 800–952–2740
E-mail: commercial.warranty@toro.com

Responsabilităile proprietarului

În calitate de proprietar al produsului, suntei responsabil pentru întreinerea i ajustările necesare menionate în *Manualul operatorului*. Nerealizarea întreinerii i reglajelor necesare poate constitui un motiv pentru anularea garaniei.

Articole i condiii neacoperite

Nu toate defeciunile sau problemele care apar în legătură cu produsul, în timpul perioadei de garanie, constituie defecte de material sau de manoperă. Această garanie nu acoperă următoarele:

- Defeciuni ale produsului cauzate de utilizarea unor piese de schimb ce nu au fost fabricate de Toro sau de montarea i utilizarea unor accesorii i produse suplimentare sau modificate ce nu au fost fabricate de Toro. Producătorul acestor articole poate oferi o garanie separată.
- Defeciuni ale produsului care sunt cauzate de neefectuarea întreinerii i/sau ajustărilor recomandate. Neîntreinerea corectă a produsului Toro conform întreinerii recomandate prezentate în *Manualul operatorului* poate duce la respingerea solicitărilor de garanie.
- Defeciuni ale produsului care rezultă din operarea produsului într-o manieră abuzivă, neglijentă sau nesăbuită.
- Piese supuse consumului prin utilizare, cu excepia cazului în care se constată că sunt defecte. Exemplele de componente care sunt consumate sau uzate în timpul funcionării normale a produsului includ, dar nu se limitează la, plăcue i garnituri de frână, garnituri de ambreiaj, lame, bobine, cuite pentru platformă, dini, bujii, roi pivotante, anvelope, filtre, curele i anumite componente ale pulverizatorului, cum ar fi diafragme, duze i supape de reinere etc.
- Defeciuni cauzate de influene externe. Elementele considerate a fi influene externe includ, fără a se limita la, condiii meteorologice, practici de depozitare, contaminare sau utilizarea lichidelor de răcire, lubrifianilor, aditivilor, îngrăămintelor sau substanelor chimice neautorizate etc.
- Zgomot, vibraii, uzură i deteriorare normale.
- „Uzura” normală include, dar nu se limitează la, deteriorarea scaunelor din cauza uzurii sau abraziunii, uzura suprafeelor vopsite, autocolantelor sau zgârierea geamurilor etc.

Piese

Piesele programate pentru a fi înlocuite în cadrul operaiunilor de întreinere necesare sunt acoperite de garanie pe perioada de timp până la momentul înlocuirii programate. Piesele înlocuite în cadrul acestei garanii sunt acoperite pe durata garaniei originale a produsului i devin proprietatea Toro. Toro va lua decizia finală dacă va repara orice piesă sau ansamblu existent sau o/îl va înlocui. Toro poate folosi piese remanufacturate pentru reparaii în perioada de garanie.

Întreinerea este efectuată pe cheltuiala proprietarului

Reglarea motorului, lubrifierea, curăarea i lustruirea, înlocuirea de articole şi pentru condiţii neacoperite, a filtrelor, a lichidului de răcire i finalizarea întreinerii recomandate sunt câteva dintre lucrările de service normale pe care proprietarul trebuie să le achite pentru produsele Toro.

Condiii generale

Singurul remediu în baza prezentei garanii constă în repararea de către un centru de service sau un distribuitor autorizat Toro.

Nici The Toro Company, nici Toro Warranty Company nu sunt răspunzătoare pentru daunele indirecte, speciale sau secundare corelate cu utilizarea produselor Toro acoperite prin această garanie, inclusiv pentru orice costuri sau cheltuieli de furnizare a unor echipamente înlocuitoare sau a unor lucrări de service în timpul perioadelor rezonabile de defectare sau de neutilizare, în ateptarea efectuării reparaiilor în baza prezentei garanii. Cu excepia garaniei pentru emisii menionate mai jos, dacă este cazul, nu există altă garanie expresă.

Toate garanţiile implicite privind vandabilitatea şi caracterul adecvat pentru o anumită utilizare se limitează la durata acestei garanţii exprese. Unele ţări nu permit excluderea daunelor secundare sau speciale sau limitarea duratei unei garanţii implicite, aşadar este posibil ca excluderile i limitările de mai sus să nu se aplice în cazul dumneavoastră.

Această garanţie vă oferă drepturi legale specifice şi este posibil să aveţi şi alte drepturi care variază în funcţie de ţară.

Notă privind garania pentru motor:

Sistemul de control al emisiilor din cadrul produsului dumneavoastră poate fi acoperit de o garanie separată, care îndeplinete cerinele stabilite de Agenia pentru protecia mediului din S.U.A. (U.S. Environmental Protection Agency – EPA) i/sau Consiliul pentru resursele atmosferice din California (California Air Resources Board – CARB). Limitările de ore menionate mai sus nu se aplică garaniei sistemului de control al emisiilor. Pentru mai multe detalii, consultai Declaraia de garanie pentru controlul emisiilor motorului imprimată în *Manualul operatorului* sau inclusă în documentaia producătorului motorului

Alte ări decât Statele Unite sau Canada

Clienii care au achiziionat produse Toro exportate din afara Statelor Unite sau Canadei trebuie contacteze distribuitorul (dealerul) Toro propriu, pentru a obine politicile privind garania pentru ara, provincia sau statul respectiv. Dacă din orice motiv suntei nemulumit de serviciile distribuitorului dumneavoastră sau întâmpinai dificultăi în a obine informaii despre garanie, contactai importatorul Toro. Dacă nu obinei rezultate cu niciunul dintre celelalte remedii, ne putei contacta la Toro Warranty Company.